

CORDLESS PAINT SPRAYER AKKU-FARBSPRITZPISTOLE PISTOLET À PEINTURE SANS FIL PFSA 20-Li C3

(GB) (IE)

CORDLESS PAINT SPRAYER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

PISTOLET À PEINTURE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

AKU STRÍKACÍ MALÍŘSKÁ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

AKU STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

BATTERIDREVEN SPRØJTEPISTOL

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

AKKUS FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

AKU PIŠTOLJ ZA NANOŠENJE BOJE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

AKKU-FARBSPRITZPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ACCU-VERFSPUITPISTOOL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWY PISTOLET DO FARB

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

PISTOLA PULVERIZADORA RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

PISTOLA PER VERNICIARE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

AKUMULATORSKA PIŠTOLA ZA BRIZGANJE BARVE

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

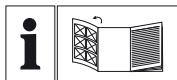
PISTOL DE VOPSIT, CU ACUMULATOR

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

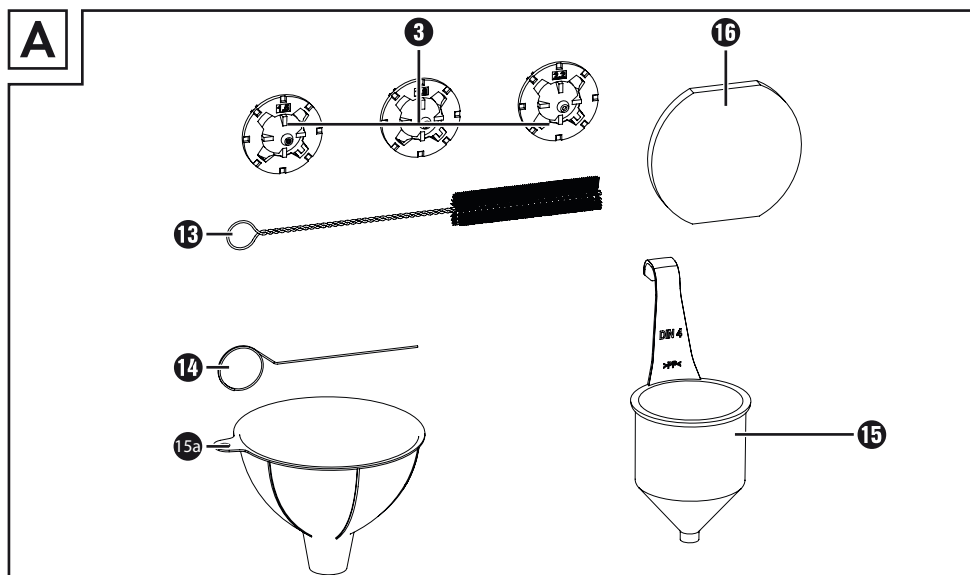
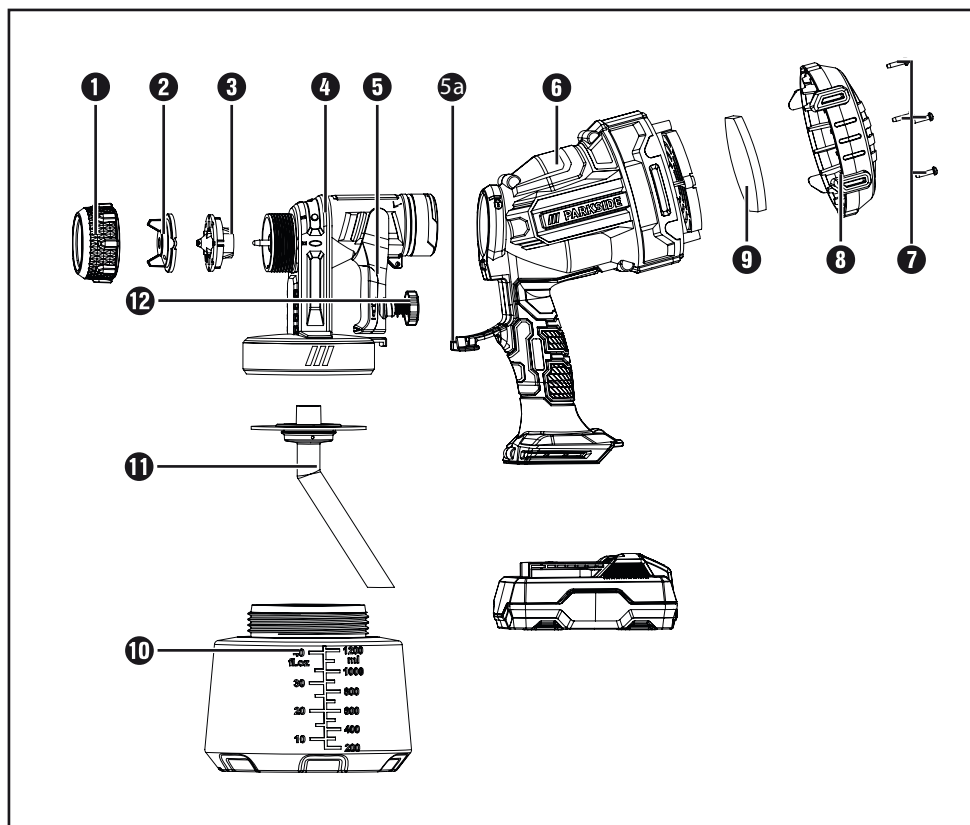
(GR)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ

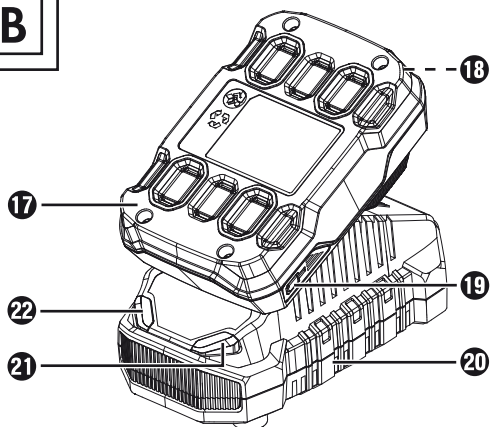
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

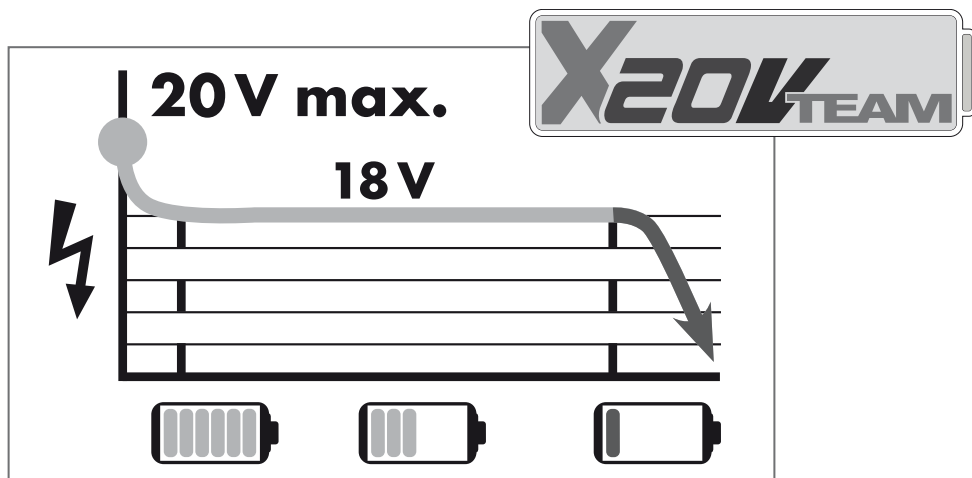


GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	59
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	89
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	103
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	117
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	131
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	145
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	159
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	173
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	187
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	201
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	217



B





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGS 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGS 20 A1/PLGS 2012 A1 der X20 V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGS 20 A1/PLGS 2012 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Charging times Ladezeiten Temps de charge Charging currents Ladeströme Courants de charge	max. 2,4 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PDSLGS 20 A1	max. 12,0 A Charger Ladegerät Chargeur PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack · Akku · Batterie	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack · Akku · Batterie	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack · Akku · Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack · Akku · Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack · Akku · Batterie	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical specifications	2
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	5
6. Service	5
Additional safety instructions for paint spray guns	5
Original accessories/auxiliary equipment	6
Safety guidelines for battery chargers	6
Working procedures	6
Viscosity	6
Preparing the spray surface	7
Before use	7
Charge battery pack (see fig. B)	7
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	7
Checking the battery charge level	7
Setting up	7
Assembly/disassembly	7
Selecting/changing the nozzle	7
Filling with spray material	8
Switching the appliance on/off	8
Adjust spray pattern	8
Selecting a jet type	8
Maintenance and cleaning	8
Cleaning/replacing the air filter	9
Disposal	9
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	11
Importer	11
Original Declaration of Conformity	12
Ordering a replacement battery and charger	13

CORDLESS PAINT SPRAYER

PFSA 20-Li C3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is suitable for applying paint, lacquers and glazes. The use of easily flammable, combustible paints, lacquers or thinners is strictly prohibited. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Features

(see illustration on fold-out page)

- ❶ Union nut
- ❷ Nozzle head
- ❸ Nozzle
- ❹ Spray unit
- ❺ Trigger
- ❻ Catch
- ❼ Motor unit
- ❽ Screws
- ❾ Air filter cover
- ❿ Air filter
- ⓫ Paint cup
- ⓬ Riser pipe
- ⓭ Spray volume adjusting wheel

Fig. A

- ❸ Cleaning brush
- ❹ Cleaning needle
- ❺ Measuring cup
- ❻ Funnel
- ❼ Replacement air filter

Fig. B

- ❶ Battery pack*
- ❷ Release button
- ❸ Battery charge level button
- ❹ High-speed charger*
- ❺ Red control LED
- ❻ Green control LED

Package contents

- 1 cordless paint sprayer
- 4 nozzles (1 x 1,5mm/1 x 1,8mm/1 x 2,2mm/1 x 2,6 mm *¹)
- 1 funnel
- 1 viscosity measuring cup
- 1 cleaning needle
- 1 cleaning brush
- 1 set of operating instructions
- 1 filter

*¹ 1 x prefitted

Technical specifications

Cordless paint sprayer PFSA 20-Li C3

Rated voltage	20 V === (DC)
Flow rate	700 ml/min (water)
Paint cup	1200 ml
Max. viscosity	70 DIN/s

Battery PAP 20 B1 *

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V === (DC)
Capacity	2 Ah
Cells	5

High-speed battery charger PLG 20 C1 *

INPUT

Rated voltage	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	65 W
Fuse (internal)	3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V --- (DC)
Rated current	2.4 A
Charging time	approx. 60 min
Protection class	II /  (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 72.1 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 83.1 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K = 3 \text{ dB}$

Wear ear muffs!

Total vibration value of the handle $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Symbols on the appliance

	Always wear safety goggles.
	Always wear a mask.

NOTE

- The vibration emission value given in these instructions has been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration emission value may differ from the stated value during actual use of the power tool, depending on of the manner in which the power tool is being used.
- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ## 4. Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions,** taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.**
Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.**



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (including continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for paint spray guns

- **Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials.** Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully functioning fire extinguisher available at all times.
- **Ensure adequate ventilation in the spray area and sufficient fresh air in the entire room.** Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- **Do not spray or clean with materials whose ignition point is lower than 21 °C. Use water-based materials, non-volatile hydrocarbons or similar materials.** The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.
- **Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes or sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches.** These ignition sources could ignite a fire in the environment.
- **Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous.** Unknown materials can cause hazardous conditions.
- **Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or when handling chemicals.** Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- **Be aware of the potential hazards of the sprayed material.** Note the markings on the container and the manufacturer's information on the spray material you are using, including the instructions to use personal protective equipment. Follow the manufacturer's instructions to reduce the risk of fire and injuries caused by poisons, carcinogens, etc.

- The spray gun must not be used for spraying flammable substances. Do not clean spray guns with flammable solvents.

WARNING!

- Pay attention to the dangers that can be caused by the sprayed substance and also observe the labels on the containers or the instructions given by the manufacturer of the substance.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

ATTENTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at www.Lidl.de/Akku.

Working procedures

Viscosity

This appliance can process spray materials up to max. 70 DIN/sec (viscosity). You can determine the viscosity (thickness) of the substance with the supplied measuring cup  using a simplified measuring procedure.

- ◆ Fill the supplied measuring cup  to the brim with the spray material.
- ◆ Remove the measuring cup  from the spray material and allow the liquid to run out.
- ◆ Measure the time (in seconds) until the stream of liquid stops. This time is called "DIN seconds (DIN/sec)".
- ◆ If the value is too high, gradually thin the spray material by adding small amounts of a suitable thinning agent and mixing the liquid.
- ◆ Measure the DIN seconds again. Repeat the process until you measure a viscosity of less than 70 DIN/sec.

NOTE

- Do not exceed the maximal viscosity of the appliance. The spray material must not be too thick. Otherwise, the appliance might clog.

NOTE

- ▶ Ensure that the spray material and thinning agent are compatible. Using an unsuitable thinning agent may cause clots that clog the appliance. Never mix synthetic resin varnishes with cellulose thinners.
- ▶ To find out which thinning agent is suitable for your spray material (water, paint thinner), refer to the manufacturer's notes provided with the spray material.
- ▶ Granular products and products containing solids must not be sprayed. Their abrasive effect shortens the service life of the appliance.

Preparing the spray surface

- ◆ Cover the area around the spray area thoroughly and over a wide area. Any surface that is not masked could become contaminated.
- ◆ Make sure that the spray surface is clean, dry and free of grease.
- ◆ Polished surfaces should be lightly sanded and the sanding dust removed.

Before use

Charge battery pack (see fig. B)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack 17 from or connect it to the charger.

NOTE

- ▶ Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Insert the battery pack 17 into the high-speed charger 20.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The red control LED 21 lights up to indicate that the appliance is charging.

- ◆ The green LED 22 indicates that the charging process is complete and the battery pack 17 is ready.
- ◆ Push the battery pack 17 into the appliance.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Attaching the battery pack

- ◆ Push the battery pack 17 into the handle until it clicks into place.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button 18 and remove the battery pack 17.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button 19 to check the charge level of the battery. The status is indicated in the adjacent battery display LED as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Setting up

Assembly/disassembly

- ◆ Move the ▶ mark on the spray unit 4 to the T mark on the motor unit 6. Now, turn the spray unit 4 until the ▶ mark on the spray unit 4 locks into the T mark on the motor unit 6.
- ◆ Release the catch 5a. Turn the ▶ mark on the spray unit 4 to the T mark on the motor unit 6 to separate the two units.

Selecting/changing the nozzle

Nozzle	Use
1.5 mm nozzle 3	Low viscosity
1.8 mm nozzle 3	Water-based paints
2.2 mm nozzle 3	High viscosity
2.6 mm nozzle 3	Oil-based paints

- ◆ Undo the union nut **1** completely and remove it from the spray unit **4**.
- ◆ Fit the desired nozzle **3** onto the nozzle head **2**.
- ◆ Screw the union nut **1** back onto the spray unit **4**.

Filling with spray material

- ◆ Unscrew the paint cup **10** from the spray unit **4**.
- ◆ To work on a horizontal object, place the riser pipe **11** in front, facing the nozzle head **2**. To work overhead, place the riser pipe **11** at the back, facing the motor unit **6**.
- ◆ Fill the paint cup **10** with the spray material and screw it firmly onto the spray unit **4**.

Switching the appliance on/off

Working methods

- ◆ Hold the spray gun at a constant distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- ◆ Work out the best settings by carrying out a test.
- ◆ Do not switch the appliance on/off over the spray surface. Rather, start/end the spraying process approx. 10 cm from the spray surface.

Switching on

- ◆ To switch on, pull the trigger **5** and keep it pressed in.

Switching off

- ◆ To stop spraying, simply release the trigger **5**.

Adjust spray pattern

Set the spray rate

- ◆ Turn the spray volume adjusting wheel **12** to the desired position:
(-) = minimum spray rate
(+) = maximum spray rate

NOTE

- We recommend starting at the minimum setting.

Selecting a jet type

- ◆ Undo the union nut **1**.
- ◆ Turn the protruding parts of the nozzle head **2** so that they point to the desired symbol on the spray unit **4**.

The appliance has the following settings:

- round jet
- vertical flat jet
- horizontal flat jet
- ◆ Re-tighten the union nut **1**.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.



ATTENTION!

- Never immerse the paint spray gun completely in solvent.

NOTE

- Thorough cleaning after every use is very important for safety and operation. Otherwise, the needle could get blocked and proper operation of the appliance cannot be guaranteed.
- Wear suitable gloves when cleaning.
- After every use, squirt water through the appliance.
- ◆ To clean the spray unit **4**, nozzle head **2**, nozzles **3** and the spray holes inside, use the supplied cleaning brush **13**, cleaning needle **14** or a cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- ◆ Store the device only in dry interior rooms.

Cleaning/replacing the air filter

Check the air filter regularly 9, otherwise malfunctions may occur.

- ◆ Remove the screws 7 from the air filter cover 8.
- ◆ Remove the air filter cover 8.
- ◆ Remove the air filter 9 and examine it for contamination.
- ◆ If necessary, shake out the air filter 9 and clean it under running water. Leave the air filter 9 to dry.

NOTE

- If necessary, replace the air filter 9 with the replacement air filter 16.
- ◆ Proceed in reverse order in order to reassemble the appliance.

Disposal

Applies only to France



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Li-ion

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Environmental compatibility and material disposal

- Paints and lacquers... are considered hazardous waste and must be disposed of accordingly.
- Observe the local regulations.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to get into the ground, groundwater or any body of water.
- Spraying work next to bodies of water or adjoining surfaces thereof (catchment area) is therefore not permitted.
- When buying paints, lacquers... pay attention to their environmental compatibility.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 418086_2210 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 418086_2210.

⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified technician and only using **genuine replacement parts**. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as the needle, nozzles, paint cup) can be ordered via our service hotline.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 418086_2210

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine: Cordless paint sprayer PFSA 20-Li C3

Year of manufacture: 03–2023

Serial number: IAN 418086_2210

Bochum, 19/12/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the sense of further product development.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at www.kompernass.com.



- ◆ Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available replacement parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or email.
- Always quote the article number (IAN) 418086_2210 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Ausstattung	16
Lieferumfang	16
Technische Daten	16
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	17
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	17
2. Elektrische Sicherheit	18
3. Sicherheit von Personen	18
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	19
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	19
6. Service	20
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	20
Originalzubehör/-zusatzgeräte	20
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	21
Arbeitshinweise	21
Viskosität	21
Spritzfläche vorbereiten	22
Vor der Inbetriebnahme	22
Akku-Pack laden (siehe Abb. B)	22
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	22
Akkuzustand prüfen	22
Inbetriebnahme	22
Montage/Demontage	22
Düse wählen/wechseln	22
Spritzmaterial einfüllen	23
Gerät ein-/ausschalten	23
Spritzbild einstellen	23
Strahlart einstellen	23
Wartung und Reinigung	23
Luftfilter reinigen/ersetzen	24
Entsorgung	24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	25
Service	26
Importeur	26
Original-Konformitätserklärung	27
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	28

AKKU-FARBSPRITZPISTOLE PFSA 20-Li C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet. Jegliche Verwendung von leicht entzündbaren, brennbaren Farben, Lacken oder Verdünnungen ist unzulässig. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

siehe Abbildung Ausklappseite

- ➊ Überwurfmutter
- ➋ Düsenkopf
- ➌ Düse
- ➍ Spritzeinheit
- ➎ Abzughebel
- ➏ Verriegelung
- ➐ Motoreinheit
- ➑ Schrauben
- ➒ Luftfilterabdeckung
- ➓ Luftfilter
- ➑ Farbbecher
- ➑ Steigrohr
- ➑ Stellrad Spritzmenge

Abb. A

- ➑ Reinigungsbürste
- ➑ Reinigungsnadel
- ➑ Trichter
- ➑ Messbecher
- ➑ Ersatzluftfilter

Abb. B

- ➑ Akku-Pack*
- ➑ Taste zur Entriegelung
- ➑ Taste-Akkuzustand
- ➑ Schnell-Ladegerät*
- ➑ rote Kontroll-LED
- ➑ grüne Kontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Akku-Farbspritzpistole
- 4 Düsen (1x 1,5mm/1x 1,8mm/
1x 2,2mm/1x 2,6 mm*1)
- 1 Trichter
- 1 Viskositätsmessbecher
- 1 Reinigungsnadel
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Filter

*1 1 x vormontiert

Technische Daten

Akku-Farbspritzpistole PFSA 20-Li C3

Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Förderleistung	700 ml/min (Wasser)
Farbbecher	1200 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sek

Akku PAP 20 B1*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C1 *

EINGANG/Input

Bemessungsspannung 230–240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 65 W

Sicherung (innen) 3,15 A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 21,5 V = (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2,4 A

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II / (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM
LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräusch und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend
EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des
Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K = 3 \text{ dB}$

Schalldruckpegel $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert
des Handgriffs $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symbole auf dem Gerät

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Spritzbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Spritzen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Spritzen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Verspritzen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Spritzen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie Acht auf etwaige Gefahren des Spritzguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Spritzguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Spritzen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

WARNUNG!

- Sie müssen alle Gefahren, die vom zu sprühenden Material ausgehen, kennen. Berücksichtigen Sie alle Aufschriften auf dem Behälter oder die vom Hersteller des zu sprühenden Materials mitgelieferten Informationen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Arbeitshinweise

Viskosität

Mit dem Gerät können Sie Spritzgut bis max. 70 DIN-sec. (Viskosität) verarbeiten. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) wird in einem vereinfachten Messverfahren mit dem beiliegenden Messbecher **15** bestimmt.

- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher **15** randvoll mit dem Spritzgut.
- ◆ Heben Sie den Messbecher **15** aus dem Spritzgut heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.
- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden, bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-sec)“.
- ◆ Fügen Sie bei einem zu hohen Wert das zum Spritzgut passende Verdünnungsmittel in geringen Mengen schrittweise zu und mischen Sie es.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 70 DIN-sec. erreicht haben.

HINWEIS

- Überschreiten Sie den maximalen Viskositätswert für das Gerät nicht. Das Spritzgut darf für den Spritzvorgang nicht zu dick sein. Andernfalls kann das Gerät verstopfen.
- Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen. Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung mischen.
- Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- Körnige/körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.

Spritzfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Spritzfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Spritzfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. B)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **17** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **17** in das Schnell-Ladegerät **20**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontroll-LED **21** leuchtet und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **22** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **17** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **17** in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **17** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **18** und entnehmen Sie den Akku-Pack **17**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **19**. Der Zustand wird in der nebenliegenden Akku-Display-LED wie folgt angezeigt:
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Montage/Demontage

- ◆ Setzen Sie die ►-Markierung der Spritzeinheit **4** auf die U-Markierung der Motoreinheit **6**. Drehen Sie anschließend die Spritzeinheit **4** so, dass die ►-Markierung der Spritzeinheit **4** bei der U-Markierung der Motoreinheit **6** verriegelt.
- ◆ Entriegeln Sie die Verriegelung **5a**. Drehen Sie die ►-Markierung der Spritzeinheit **4** auf die U-Markierung der Motoreinheit **6**, um sie voneinander zu trennen.

Düse wählen/wechseln

Düse	Verwendung
Düse 1,5 mm 3	Geringe Viskosität
Düse 1,8 mm 3	Farben auf Wasserbasis
Düse 2,2 mm 3	Hohe Viskosität
Düse 2,6 mm 3	Farben auf Ölbasis

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1** vollständig von der Spritzeinheit **4** ab.
- ◆ Setzen Sie die gewünschte Düse **3** in den Düsenkopf **2** ein.

- ◆ Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** wieder auf der Spritzeinheit **4** fest.

Spritzmaterial einfüllen

- ◆ Schrauben Sie den Farbbecher **10** von der Spritzeinheit **4** ab.
- ◆ Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düsenkopf **2**. Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie das Spritzmaterial in den Farbbecher **10** und schrauben Sie diesen fest an die Spritzeinheit **4**.

Gerät ein-/ausschalten

Arbeitshinweise

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **5** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **5** wieder los.

Spritzbild einstellen

Spritzmenge einstellen

- ◆ Drehen Sie das Stellrad Spritzmenge **12** in die gewünschte Position:
(-) = minimale Spritzmenge
(+) = maximale Spritzmenge

HINWEIS

- Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Strahlart einstellen

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1**.
- ◆ Drehen Sie die hervorstehenden Teile des Düsenkopfs **2** so, dass sie auf die gewünschte Symbolik auf der Spritzeinheit **4** weisen.

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- Rundstrahl
- vertikaler Flachstrahl
- horizontaler Flachstrahl

- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter **1** wieder fest.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.



ACHTUNG!

- Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

HINWEIS

- Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um die Spritzeinheit **4**, den Düsenkopf **2**, die Düsen **3** und die darin befindlichen Spritzlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste **13**, Reinigungsnadel **14** oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Luftfilter reinigen/ersetzen

Überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter **9**, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben **7** der Luftfilterabdeckung **8**.
- ◆ Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung **8** ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter **9** und überprüfen Sie ihn auf Verunreinigungen.
- ◆ Klopfen Sie bei Bedarf den Luftfilter **9** aus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter **9** danach trocknen.

HINWEIS

- Ersetzen Sie gegebenenfalls den Luftfilter **9** durch den Ersatzluftfilter **16**.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.

Entsorgung

Für Frankreich gilt


FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !


FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE


FR


Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.


Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke ... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken...auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 418086_2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 418086_2210 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Düsen, Farbbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 418086_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Farbspritzpistole PFSA 20-Li C3

Herstellungsjahr: 03-2023

Seriennummer: IAN 418086_2210

Bochum, 19.12.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 418086_2210 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Équipement	30
Matériel livré	30
Caractéristiques techniques	30
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	31
1. Sécurité de la zone de travail	31
2. Sécurité électrique	32
3. Sécurité des personnes	32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	33
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu	33
6. Service après-vente	33
Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets peinture	34
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	34
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs	35
Consignes de travail	35
Viscosité	35
Préparer la surface de pulvérisation	36
Avant la mise en service	36
Recharger le bloc de batteries (voir fig. B)	36
Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer	36
Contrôler l'état de la batterie	36
Mise en service	36
Montage/Démontage	36
Choisir/remplacer la buse	36
Remplir la matière à pulvériser	37
Mise en marche/arrêt de l'appareil	37
Réglage de la pulvérisation	37
Réglage du type de jet	37
Entretien et nettoyage	37
Nettoyer le filtre à air ou le remplacer	38
Recyclage	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	39
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	41
Service après-vente	42
Importateur	42
Déclaration de conformité originale	43
Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur	44

PISTOLET À PEINTURE SANS FIL PFSA 20-Li C3

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est prévu pour l'application de peintures, laques/vernis et lasures. Toute utilisation de peintures, laques/vernis ou dilutions facilement inflammables est interdite. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

Équipement

voir l'illustration sur le volet dépliant

- ❶ Écrou-raccord
- ❷ Tête de buse
- ❸ Buse
- ❹ Unité de pulvérisation
- ❺ Gâchette
- ❻ Verrouillage
- ❼ Unité moteur
- ❽ Vis
- ❾ Cache du filtre à air
- ❿ Filtre à air
- ⓫ Godet à peinture
- ⓬ Tube montant
- ⓭ Molette de régulation du débit de pulvérisation

Fig. A

- ❸ Brosse de nettoyage
- ❹ Aiguille de nettoyage
- ❺ Entonnoir
- ❻ Coupe de viscosité
- ❼ Filtre à air de rechange

Fig. B

- ❶ Bloc de batteries*
- ❷ Touche de déverrouillage
- ❸ Touche d'état de la batterie
- ❹ Chargeur rapide*
- ❺ LED de contrôle rouge
- ❻ LED de contrôle verte

Matériel livré

- 1 pistolet à peinture sans fil
- 4 buses (1 x 1,5mm/1 x 1,8mm/
1 x 2,2mm/1 x 2,6 mm *1)
- 1 entonnoir
- 1 coupe de viscosité
- 1 aiguille de nettoyage
- 1 brosse de nettoyage
- 1 mode d'emploi
- 1 filtre

*1 1 x pré-monté

Caractéristiques techniques

Pistolet à peinture sans fil PFSA 20-Li C3

Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Débit de refoulement	700 ml/min (eau)
Godet à peinture	1 200 ml
Viscosité max.	70 DIN/sec

Batterie PAP 20 B1 *

Type	LITHIUM-IONS
Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Capacité	2 Ah
Cellules	5

Chargeur rapide de la batterie PLG 20 C1 *

ENTRÉE/Input

Tension nominale 230–240 V ~, 50 Hz
(Courant alternatif)

Puissance nominale
absorbée 65 W

Fusible (interne) 3,15 A 

SORTIE/Output

Tension nominale 21,5 V --- (courant continu)

Courant nominal 2,4 A

Durée de chargement env. 60 min

Classe de protection II/ (double isolation)

* BATTERIE ET CHARGEUR NE SONT PAS INCLUS
DANS FOURNI

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Imprécision $K = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Imprécision $K = 3 \text{ dB}$

Porter une protection auditive !

Valeurs totales de vibration de

la poignée $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symboles sur l'appareil

	Portez toujours des lunettes de protection.
	Portez toujours une protection respiratoire.

REMARQUE

- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisée pour comparer des outils électriques ;

REMARQUE

- La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- La valeur d'émission de vibrations peut, durant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur indiquée en fonction de l'art et de la manière dont l'outil électrique est utilisé ;
- Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservier la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil électrique au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les batteries dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types de batterie, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets peinture

- Maintenez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de pots de peinture ou bidons de solvants, chiffons et autres matériaux combustibles. Il existe un risque d'auto-ignition. Maintenez des extincteurs/appareils d'extinction fonctionnels disponibles en permanence.
- Veillez à une bonne aération dans la zone de pulvérisation, et à ce qu'il entre suffisamment d'air frais dans l'ensemble du local. Les solvants inflammables qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas de matières dont le point de flamme est inférieur à 21 °C, et ne nettoyez pas avec. Utilisez des matières à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou des matières similaires. Les solvants volatils qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'ignition tels que les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, flammes d'allumage, objets très chauds, moteurs, cigarettes ou étincelles lors du branchement et débranchement de câbles électriques ou de l'actionnement d'interrupteurs. De telles sources d'étincelles peuvent provoquer une ignition de l'environnement immédiat.
- Ne pulvérisez pas de matières dont vous ne savez pas si elles sont dangereuses. Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.

- Pendant la pulvérisation ou le maniement de produits chimiques, portez un équipement de protection individuelle supplémentaire tel que des gants de protection correspondants et un masque de protection ou masque de protection respiratoire. Le port d'un équipement de protection adapté aux conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- Faites attention aux risques émanant du produit pulvérisé. Veuillez tenir compte des marquages sur le récipient ou des informations du fabricant du produit à pulvériser, y compris la demande d'utiliser une tenue de protection individuelle. Il faut respecter les instructions du fabricant pour réduire le risque d'incendie ainsi que de blessures générées par des substances toxiques, cancérigènes, etc.
- Le pistolet pulvérisateur ne doit pas être utilisé pour pulvériser des substances combustibles. Les pistolets pulvérisateurs ne doivent pas être nettoyés avec des solvants combustibles.

AVERTISSEMENT !

- Tenez compte des dangers pouvant émaner du produit pulvérisé et observez également les inscriptions sur les conteneurs ou les indications données par le fabricant du produit.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'ait été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner un choc électrique et un incendie.

Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

ATTENTION !

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.Lidl.de/Akku.

Consignes de travail

Viscosité

L'appareil vous permet de pulvériser des produits présentant une viscosité de jusqu'à 70 DIN/sec max. La viscosité est déterminée au cours d'une procédure de mesure simplifiée avec la coupe de viscosité **15** jointe.

- ◆ Remplissez la coupe de viscosité **15** livrée jusqu'au bord avec le produit à pulvériser.
- ◆ Sortez la coupe de viscosité **15** du produit à pulvériser et laissez couler le liquide.
- ◆ Mesurez le temps de passage en secondes jusqu'à ce que le débit de liquide s'interrompe. Ce temps est appelé «secondes DIN (DIN/sec)».
- ◆ En cas de valeur trop élevée, ajoutez progressivement au produit à pulvériser le solvant adapté en petites quantités et mélangez.
- ◆ Mesurez à nouveau les secondes DIN. Répétez l'opération jusqu'à atteindre une viscosité de moins de 70 DIN/sec.

REMARQUE

- Ne dépassez pas la valeur de viscosité maximale de l'appareil. Le produit à pulvériser ne doit pas être trop épais pour la pulvérisation. Sinon il risque de boucher l'appareil.
- Veillez à ce que le produit à pulvériser et le diluant soient compatibles. En cas d'utilisation d'un diluant inadapté, des grumeaux risquent d'apparaître et de boucher ensuite le pistolet. Ne jamais mélanger de peintures à base de résine synthétique avec un diluant nitro.
- Consultez les informations concernant la dilution correcte (eau, diluant pour peinture), données par le fabricant respectif, sur le produit à pulvériser.
- Les produits granuleux/contenant des particules ne doivent pas être pulvérisés. Leur effet abrasif réduit la durée de vie de l'appareil.

Préparer la surface de pulvérisation

- ◆ Couvrez largement et soigneusement la zone entourant la surface de pulvérisation. Dans le cas contraire, toutes les surfaces non protégées risquent d'être salies.
- ◆ Assurez-vous que la surface de pulvérisation est propre, sèche et exempte de graisse.
- ◆ Poncez les surfaces lisses et retirez ensuite la poussière de ponçage.

Avant la mise en service

Recharger le bloc de batteries (voir fig. B)

PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le bloc de batteries **17** du chargeur ou de le mettre en place.

REMARQUE

- Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température environnante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le bloc de batteries **17** dans le chargeur rapide **20**.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle rouge **21** s'allume et signale que l'opération de chargement est en cours.
- ◆ La LED de contrôle verte **22** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries **17** est prêt à être utilisé.
- ◆ Introduisez le bloc de batteries **17** dans l'appareil.

Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer

Mise en place du bloc de batteries

- ◆ Faites s'enclencher le bloc de batteries **17** dans la poignée.

Retirer le bloc de batteries

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **18** puis retirez le bloc de batteries **17**.

Contrôler l'état de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie **19**. L'état est indiqué comme suit par le témoin LED batterie d'à côté :
VERT/ROUGE/ORANGE = charge maximale
ROUGE/ORANGE = charge moyenne
ROUGE = charge faible - charger la batterie

Mise en service

Montage/Démontage

- ◆ Placez le repère ► de l'unité de pulvérisation **4** sur le repère **1** de l'unité moteur **6**. Tournez ensuite l'unité de pulvérisation **4** de manière à ce que le repère ► de l'unité de pulvérisation **4** se bloque sur le repère **1** de l'unité moteur **6**.
- ◆ Déverrouillez le verrouillage **5a**. Tournez le repère ► de l'unité de pulvérisation **4** sur le repère **1** de l'unité moteur **6** pour les séparer l'un de l'autre.

Choisir/remplacer la buse

Buse	Utilisation
Buse 1,5 mm 3	Viscosité faible
Buse 1,8 mm 3	Peintures à base d'eau
Buse 2,2 mm 3	Viscosité élevée
Buse 2,6 mm 3	Peintures à base d'huile

- ◆ Desserrez entièrement l'écrou-raccord **1** de l'unité de pulvérisation **4**.
- ◆ Placez la buse **3** souhaitée dans la tête de buse **2**.

- ◆ Vissez à nouveau l'écrou-raccord **1** sur l'unité de pulvérisation **4**.

Remplir la matière à pulvériser

- ◆ Dévissez le godet à peinture **10** de l'unité de pulvérisation **4**.
- ◆ Pour les travaux sur des objets à plat, placez le tube montant **11** en avant, en direction de la tête de buse **2**. Pour les travaux en hauteur, placez le tube montant **11** en arrière, en direction de l'unité moteur **6**.
- ◆ Remplissez le produit à pulvériser dans le godet à peinture **10** et vissez-le bien sur l'unité de pulvérisation **4**.

Mise en marche/arrêt de l'appareil

Consignes de travail

- ◆ Tenez toujours le pistolet à peinture à une distance constante de l'objet. La distance de pulvérisation idéale est de 15 cm.
- ◆ Définissez les réglages respectivement adaptés par un essai.
- ◆ N'allumez/n'éteignez pas l'appareil au-dessus d'une surface de pulvérisation, commencez et terminez l'opération à environ 10 cm en dehors de cette surface.

Mise en marche

- ◆ Pour allumer, appuyez sur la gâchette **5** et maintenez-la appuyée.

Mise à l'arrêt

- ◆ Pour terminer l'utilisation, relâchez la gâchette **5**.

Réglage de la pulvérisation

Régler le débit de pulvérisation

- ◆ Tournez la molette de régulation du débit de pulvérisation **12** dans la position souhaitée :
(-) = débit de pulvérisation minimal
(+) = débit de pulvérisation maximal

REMARQUE

- Il est recommandé de commencer avec le réglage minimal.

Réglage du type de jet

- ◆ Desserrez l'écrou-raccord **1**.
- ◆ Tournez les parties en saillie de la tête de buse **2** de manière à ce que les symboles souhaités pointent vers l'unité de pulvérisation **4**.

L'appareil dispose des réglages suivants :

- Jet rond
- Jet plat vertical
- Jet plat horizontal

- ◆ Revissez à nouveau bien l'écrou-raccord **1**.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

ATTENTION !

- Ne plongez jamais le pistolet à peinture entièrement dans un solvant.

REMARQUE

- Pour la sécurité et le service, un nettoyage à fond après chaque utilisation est très important. Dans le cas contraire, l'aiguille par exemple risque de s'obstruer et le fonctionnement impeccable de l'appareil n'est plus garanti.
- Pendant les travaux de nettoyage, portez des gants de protection appropriés.
- Après chaque utilisation, pulvérisez de l'eau dans l'appareil.
- ◆ Pour nettoyer l'unité de pulvérisation **4**, la tête de buse **2**, les buses **3** et les orifices de pulvérisation présents dedans, utilisez la brosse de nettoyage **13**, l'aiguille de nettoyage **14** jointes ou un chiffon. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- ◆ Ne stockez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.

Nettoyer le filtre à air ou le remplacer

Vérifiez régulièrement le filtre à air **9**, sinon des dysfonctionnements peuvent survenir.

- ◆ Retirez les vis **7** du cache du filtre à air **8**.
- ◆ Retirez le cache du filtre à air **8**.
- ◆ Retirez le filtre à air **9** et contrôlez l'absence de toute souillure.
- ◆ Si nécessaire, tapotez le filtre à air **9** et nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez ensuite sécher le filtre à air **9**.

REMARQUE

- Si nécessaire, remplacez le filtre à air **9** par le filtre à air de rechange **16**.
- ◆ Procédez en sens inverse pour remonter l'appareil.

Recyclage



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR





Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Directive 2006/66/CE. Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rappez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Compatibilité avec l'environnement et élimination des matériaux :

- Les peintures, laques, vernis, etc. sont des déchets spéciaux qui doivent être éliminés en conséquence.
- Respectez la réglementation locale.
- Veuillez tenir compte des consignes du fabricant.
- Les produits chimiques nuisant à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans la terre, les eaux souterraines, et ne pas gagner les eaux de surface.
- Les travaux de pulvérisation au bord d'eaux de surface ou de surfaces voisines (aire de captage des eaux) sont donc interdits.
- Lors de l'achat de peintures, laques, vernis, etc., veuillez à ce qu'ils soient compatibles avec l'environnement.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 418086_2210 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 418086_2210.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 418086_2210 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 418086_2210.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un spécialiste et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

REMARQUE

- Les pièces de rechange non listées (par ex. aiguille, buses, godet à peinture) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 418086_2210

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Désignation de type de la machine : Pistolet à peinture sans fil PFSA 20-Li C3

Année de fabrication : 03-2023

Numéro de série : IAN 418086_2210

Bochum, le 19/12/2022




Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur

Sur Internet, vous pouvez commander confortablement une batterie de rechange ou un chargeur sur www.kompernass.com.



- ◆ Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 418086_2210.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

Inleiding	46
Gebruik in overeenstemming met bestemming	46
Onderdelen	46
Inhoud van het pakket	46
Technische gegevens	46
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	47
1. Veiligheid op de werkplek	47
2. Elektrische veiligheid	48
3. Veiligheid van personen	48
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	49
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	49
6. Service	49
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verfspuitpistolen	50
Originele accessoires/hulpstukken	50
Veiligheidsvoorschriften voor opladers	51
Werkinstructies	51
Viscositeit	51
Spuitvlak voorbereiden	52
Vóór de ingebruikname	52
Accupack opladen (zie afb. B)	52
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen	52
Toestand van de accu controleren	52
Ingebruikname	52
Montage/demontage	52
Spuitmond kiezen/verwisselen	52
Verfbeker vullen met spuitmateriaal	53
Apparaat in-/uitschakelen	53
Spuitbeeld instellen	53
Type straal instellen	53
Onderhoud en reiniging	53
LuchtfILTER reinigen/vervangen	54
Afvoeren	54
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56
Originele conformiteitsverklaring	57
Bestelling reserveaccu en oplader	58

ACCU-VERFSPUITPISTOOL PFSA 20-Li C3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is geschikt voor het aanbrengen van verven, lakken en beitsen. Elk gebruik van licht ontvlambare, brandbare verven, lakken of verdunners is verboden. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

Onderdelen

Zie achterste uitvouwpagina

- 1 Wartelmoer
- 2 Spuitkop
- 3 Spuitmond
- 4 Spuitunit
- 5 Trekker
- 5a Vergrendeling
- 6 Motorunit
- 7 Schroeven
- 8 Luchtfilterdeksel
- 9 Luchtfilter

- 10 Verfbeker
- 11 Stijgbuis
- 12 Instelwiel spuitvolume

Afb. A

- 13 Schoonmaakborsteltje
- 14 Reinigingsnaald
- 15a Trechter
- 15 Maatbeker
- 16 Reserve-luchtfilter

Afb. B

- 17 Accupack*
- 18 Knop voor ontgrendeling
- 19 Toets Accutoestand
- 20 Snellader*
- 21 Rode controle-LED
- 22 Groene controle-LED

Inhoud van het pakket

- 1 accu-verfspuitpistool
- 4 spuitmonden (1x 1,5mm/1x 1,8mm/
1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 trechter
- 1 viscositeitsmaatbeker
- 1 reinigingsnaald
- 1 schoonmaakborsteltje
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 filter

*1 1x voorgemonteerd

Technische gegevens

Accu-verfspuitpistool PFSA 20-Li C3

Nominale spanning	20 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Transportcapaciteit	700 ml/min (water)
Verfbeker	1200 ml
Max. viscositeit	70 DIN/sec

Accu PAP 20 B1 *

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Capaciteit	2 Ah

Cellen 5

Accu-snellader PLG 20 C1 *

INGANG/Input

Nominale spanning 230–240 V ~, 50 Hz
(wisselstroom)

Nominaal vermogen 65 W

Zekering (intern) 3,15 A

UITGANG/Output

Nominale spanning 21,5 V --- (gelijkstroom)

Nominale stroom 2,4 A

Oplaadduur ca. 60 min

Beschermingsklasse II / (dubbel geïsoleerd)

* BATTERIJ EN LADER ZIJN NIET INBEGREPEN
IN ELEVERD

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdruk niveau $L_{PA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid $K = 3 \text{ dB}$

Geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid $K = 3 \text{ dB}$

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde van de handgreep $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symbolen op het apparaat

	Draag altijd een veiligheidsbril.
	Draag altijd adembescherming.

OPMERKING

- De vermelde trillingsemissiewaarde is in een genormeerde testopstelling gemeten en kan ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING!

- De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de gemeten waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het gereedschap handschoenen dragen en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gaaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met gaaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het netsnoer niet voor een ander gebruik dan het bedoelde gebruik, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- Laad de accu uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.
Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

- Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verfspuitpistolen

- Houd de werkplek schoon, goed geventileerd en vrij van verf of oplosmiddel bevattende voorwerpen, lappen en andere brandbare materialen. Mogelijk gevaar voor spontane ontbranding. Houd te allen tijde correct werken- de brandblusapparaten beschikbaar.
- Zorg voor goede ventilatie in de spuitzone en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte. Door vernevelde brandbare oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- Spuit en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 21 °C ligt. Gebruik materialen op waterbasis, zwaarvluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbare materialen. Door lichtvluchtige vernevelde oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
- Spuit niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken door statische elektriciteit, open vlammen, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten of loskoppelen van stroomkabels of de bediening van schakelaars. Dergelijke ontstekingsbronnen kunnen ontbranding van de omgeving tot gevolg hebben.
- Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of ze een gevaar vormen. Door onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden ontstaan.

- Draag een aanvullende persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een stof- of adembeschermingsmasker bij het spuiten of het omgaan met chemicaliën. Het dragen van een beschermingsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- Houd rekening met mogelijke gevaren van het spuitmiddel. Neem de markeringen op het reservoir of de informatie van de fabrikant van het spuitmiddel in acht, met inbegrip van de instructie om een persoonlijke beschermingsuitrusting te gebruiken. De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het risico van brand en het letselgevaar door giftige stoffen, kankerverwekkende stoffen enz. te verminderen.
- Het spuitpistool mag niet worden gebruikt voor het spuiten met brandbare materialen. Spuitpistolen mogen niet worden gereinigd met brandbare oplosmiddelen.

WAARSCHUWING!

- Let op de gevaren die kunnen uitgaan van het gespoten materiaal en neem ook de opschriften op de verpakkingen of de door de fabrikant van het spuitmiddel gegeven aanwijzingen in acht.

Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

LET OP!

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.Lidl.de/Akku.

Werkinstructies

Viscositeit

Met het apparaat kunt u spuitmiddelen tot max. 70 DIN-sec. (viscositeit) verwerken. De viscositeit (dikvloeibaarheid) wordt in een vereenvoudigde meetprocedure bepaald met behulp van de meegeleverde maatbeker **15**.

- ◆ Dompel de meegeleverde maatbeker **15** tot aan de rand onder in het spuitmiddel.
- ◆ Haal de maatbeker **15** uit het spuitmiddel en laat de vloeistof uitlopen.
- ◆ Meet de doorlooptijd in seconden tot de vloeistofstroom zwakker wordt. Deze tijd wordt "DIN-seconden (DIN-sec)" genoemd.
- ◆ In geval van een te hoge waarde, voegt u het bij het spuitmiddel passende verdunningsmiddel stapsgewijs en in geringe hoeveelheden toe, en mengt u beide.
- ◆ Meet de DIN-seconden opnieuw. Herhaal de procedure tot een viscositeit van minder dan 70 DIN-seconden is bereikt.

OPMERKING

- Overschrijd de maximale viscositeitswaarde voor het apparaat niet. Het spuitmiddel mag niet te dik zijn voor het spuiten. Anders kan het apparaat verstopt raken.
- Let erop dat het spuitmiddel en het verdunningsmiddel bij elkaar passen. Bij gebruik van de verkeerde verdunner ontstaan er klonten, waardoor het apparaat verstopt raakt. Meng kunsthars-lakken nooit met nitroverdunders.
- Informatie over de passende verdunning (water, verfverduunningsmiddelen) vindt u bij de specificaties van de fabrikant voor het spuitmiddel.
- Korrelige/deeltjes bevattende producten mogen niet worden gespoten. De schurende werking daarvan verkort de levensduur van het apparaat.

Spuitvlak voorbereiden

- ◆ Dek de omgeving van het spuitvlak ruim en grondig af. Alle niet-afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders verontreinigd raken.
- ◆ Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- ◆ Ruw de gladde vlakken op en verwijder daarna het schuurstof.

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen (zie afb. B)

⚠ VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack 17 uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

OPMERKING

- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack 17 in de snellader 20.
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De rode controle-LED 21 brandt en geeft aan dat het accupack wordt opgeladen.
- ◆ De groene controle-LED 22 geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack 17 klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack 17 in het apparaat.

Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen

- ◆ Klik het accupack 17 vast in de handgreep.

Accupack uit het apparaat nemen

- ◆ Druk op de ontgrendelknop 18 en neem het accupack 17 uit het apparaat.

Toestand van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accutoestand 19. De toestand wordt op de accu-display-LED ernaast als volgt aangegeven:
GROEN/ROOD/ORANJE = maximale lading
ROOD/ORANJE = middelhoge lading
ROOD = zwakke lading – accu opladen

Ingebruikname

Montage/demontage

- ◆ Plaats de ►-markering van de spuitunit 4 op de T-markering van de motorunit 6. Draai daarna de spuitunit 4 zo, dat de ►-markering van de spuitunit 4 bij de T-markering van de motorunit 6 vergrendelt.
- ◆ Ontgrendel de vergrendeling 5a. Draai de ►-markering van de spuitunit 4 op de T-markering van de motorunit 6 om ze van elkaar los te maken.

Spuitmond kiezen/verwisselen

Spuitmond	Gebruik
Spuitmond 1,5 mm 3	Geringe viscositeit
Spuitmond 1,8 mm 3	Verven op waterbasis
Spuitmond 2,2 mm 3	Hoge viscositeit
Spuitmond 2,6 mm 3	Verven op oliebasis

- ◆ Draai de wartelmoer 1 volledig van de spuitunit 4 af.
- ◆ Plaats de gewenste spuitmond 3 in de spuitkop 2.
- ◆ Schroef de wartelmoer 1 weer vast op de spuitunit 4.

Verfbeker vullen met spuitmateriaal

- ◆ Schroef de verfbeker **10** van de spuitunit **4** af.
- ◆ Plaats de stijgbuis **11** bij werkzaamheden met liggende voorwerpen naar voren, in de richting van de spuitkop **2**. Plaats de stijgbuis **11** bij werkzaamheden boven het hoofd naar achteren, in de richting van de motorunit **6**.
- ◆ Doe het spuitmateriaal in de verfbeker **10** en schroef de beker vast op de spuitunit **4**.

Apparaat in-/uitschakelen

Werkinstructies

- ◆ Houd het verfspuitpistool altijd op dezelfde afstand van het werkstuk. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- ◆ Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.
- ◆ Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

Inschakelen

- ◆ Druk voor inschakeling op de trekker **5** en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen

- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de trekker **5** weer los.

Spuitbeeld instellen

Spuitvolume instellen

- ◆ Draai het instelwiel voor het spuitvolume **12** naar de gewenste stand:
(-) = minimaal spuitvolume
(+) = maximaal spuitvolume

OPMERKING

- Het verdient aanbeveling om met de minimuminstelling te beginnen.

Type straal instellen

- ◆ Draai de wartelmoer **1** los.
- ◆ Draai de vooruitstekende delen van de spuitkop **2** zo, dat ze naar het gewenste pictogram op de spuitunit **4** wijzen.

Het apparaat heeft de volgende instellingen:

- ronde straal
- verticale platte straal
- horizontale platte straal

- ◆ Draai de wartelmoer **1** weer vast.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

⚠ LET OP!

- Dompel het verfspuitpistool nooit volledig onder in oplosmiddel.

OPMERKING

- Een grondige reiniging na elk gebruik is zeer belangrijk voor de veiligheid en de werking van het apparaat. Anders raakt bijvoorbeeld de naald verstopt en is de correcte werking van het apparaat niet meer gewaarborgd.
- Draag tijdens reinigingswerkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Spuit na elk gebruik water door het apparaat.
- ◆ Om de spuitunit **4**, de spuitkop **2**, de spuitmonden **3** en de zich daarin bevindende spuitgaten te reinigen, gebruikt u het meegeleverde schoonmaakborsteltje **13**, de reinigingsnaald **14** of een doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- ◆ Berg het apparaat alleen op in droge ruimtes.

Luchtfilter reinigen/vervangen

Controleer regelmatig het luchtfilter ⑨, anders kunnen er storingen in het apparaat optreden.

- ◆ Verwijder de schroeven ⑦ van het luchtfilterdeksel ⑧.
- ◆ Neem het luchtfilterdeksel ⑧ af.
- ◆ Verwijder het luchtfilter ⑨ en controleer het op verontreinigingen.
- ◆ Klop het luchtfilter ⑨ zo nodig uit en reinig het onder stromend water. Laat het luchtfilter ⑨ daarna opdrogen.

OPMERKING

- Vervang het luchtfilter ⑨ zo nodig door het reserve-luchtfilter ⑩.
- ◆ Ga in omgekeerde volgorde te werk om het apparaat weer in elkaar te zetten.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Li-ion

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer:

- Verven, lakken en dergelijke behoren tot gevaarlijk afval, dat u volgens de voorschriften moet afvoeren.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieu schadelijke chemicaliën mogen niet in de bodem, grondwater of oppervlaktewater terechtkomen.
- Spuitwerkzaamheden aan de rand van aquatische milieus of aanpalende velden (intrekgebied) zijn daarom verboden.
- Let bij het kopen van verven, lakken en dergelijke op hun milieuvriendelijkheid.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 418086_2210 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 418086_2210 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een vakman repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

OPMERKING

- Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals naalden, spuitmonden, verfbersers) kunt u bestellen via onze callcenters.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 418086_2210

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-verfspruitpistool PFSA 20-Li C3

Productiejaar: 03-2023

Serienummer: IAN 418086_2210

Bochum, 19-12-2022



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Bestelling reserveaccu en oplader

U kunt een reserveaccu of oplader gemakkelijk en doorlopend via internet bestellen op www.kompernass.com.



- ♦ Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bekijken en bestellen.

OPMERKING

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Vermeld altijd het artikelnummer (IAN) 418086_2210 bij uw bestelling.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

Úvod	60
Použití v souladu s určením	60
Vybavení	60
Rozsah dodávky	60
Technické údaje	60
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	61
1. Bezpečnost na pracovišti	61
2. Elektrická bezpečnost	62
3. Bezpečnost osob	62
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	62
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním	63
6. Servis	63
Doplňující bezpečnostní pokyny pro stříkáci pistole na barvu	63
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení	64
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	64
Pracovní pokyny	65
Viskozita	65
Příprava stříkané plochy	65
Před uvedením do provozu	65
Nabíjení akumulátoru (viz obr. B)	65
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	65
Kontrola stavu akumulátoru	66
Uvedení do provozu	66
Montáž/demontáž	66
Výběr/výměna trysky	66
Plnění stříkaného materiálu	66
Zapnutí/vypnutí přístroje	66
Nastavení rozstříku	66
Nastavení druhu proudu	66
Údržba a čištění	67
Čištění/výměna vzduchového filtru	67
Likvidace	67
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	68
Servis	69
Dovozce	69
Originální prohlášení o shodě	70
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	71

AKU STŘÍKACÍ MALÍŘSKÁ PISTOLE PFSA 20-Li C3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k nanášení barev, laků a lazur. Jakékoli použití snadno zápalných, hořlavých barev, laků nebo ředidel je nepřipustné. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Vybavení

Viz zobrazení na výklopné stránce

- 1 přesuvná matice
- 2 hlavice trysky
- 3 tryska
- 4 stříkací jednotka
- 5 spoušť
- 5a zajištění
- 6 motorová jednotka
- 7 šrouby
- 8 kryt vzduchového filtru
- 9 vzduchový filtr
- 10 kelímek na barvu
- 11 svislá trubka
- 12 stavěcí kolečko stříkacího množství

Obr. A

- 13 čisticí kartáček
- 14 čisticí jehla
- 15a tragt
- 15 odměrka
- 16 náhradní vzduchový filtr

Obr. B

- 17 akumulátor*
- 18 tlačítko pro uvolnění
- 19 tlačítko stavu akumulátoru
- 20 rychlonabíječka*
- 21 červená LED kontrolka
- 22 zelená LED kontrolka

Rozsah dodávky

- 1 aku stříkací malířská pistole
- 4 trysky (1x 1,5mm/1x 1,8mm/
1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 tragt
- 1 odměrka na měření viskozity
- 1 čisticí jehla
- 1 čisticí kartáček
- 1 návod k obsluze
- 1 filtr

*1 1 x předem namontovaný

Technické údaje

Aku stříkací malířská pistole: PFSA 20-Li C3

Domezovací napětí	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Čerpací výkon	700 ml/min (voda)
Kelímek na barvu	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/s

Akumulátor: PAP 20 B1 *

Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2 Ah
Články	5

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 C1 *

VSTUP/Input

Domezovací napětí 230–240 V ~, 50 Hz
(sřídavý proud)

Jmenovitý příkon 65 W

Pojistka (vnitřní) 3,15 A

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí 21,5 V ---
(stejnoseměrný proud)

Jmenovitý proud 2,4 A

Doba nabíjení cca 60 min

Třída ochrany II/ (dvojitá izolace)

* BATERIE A NABÍJEČKA NEJSOU
ZAHRNUTY DO DODÁVANÉ

Informace o hluku a vibracích

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745.

Typická hladina hluku elektrického nářadí
s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Nejistota $K = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Nejistota $K = 3 \text{ dB}$

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací rukojeti $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symboly na přístroji

	Noste vždy ochranné brýle.
	Noste vždy ochranu dýchacích cest.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnota emise vibrací byla měřena pomocí standardizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím;
- ▶ Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnota emise vibrací může být odlišná od zadané hodnoty při skutečném použití elektrického nářadí v závislosti na typu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Je přitom nutno zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro stříkáci pistole na barvu

- Udržujte svůj pracovní prostor v čistotě, dobře osvětlený a bez nádob na barvy nebo rozpouštědla, hadrů a dalších hořlavých materiálů. Možné nebezpečí samovznícení. Po celou dobu mějte připravené fungující hasicí přístroje/hasicí zařízení.
- Zajistěte dobré větrání v oblasti nástřiku a dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celém prostoru. Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte a nečistěte materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 21 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Snadno těkavá odpařující se rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.

- **Nestříkejte v oblasti zdrojů vznícení, jako jsou statické elektrické výboje, otevřený oheň, zápalný plamínek, horké předměty, motory, cigarety a jiskry při připojování a odpojování elektrických kabelů nebo při obsluze spínačů. Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.**
- **Nerostříkujte materiály, u nichž není známo, zda představují nebezpečí. Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.**
- **Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi používejte další osobní ochranné prostředky, jako jsou přiměřené ochranné rukavice a ochranná maska nebo ochrana dýchacích cest. Nošení ochranných prostředků podle příslušných podmínek snižuje expozici vůči nebezpečným látkám.**
- **Dávejte pozor na případná nebezpečí způsobovaná rozstříkovaným materiálem. Dbejte na značení na nádobách nebo na informace výrobce o rozstříkovaném materiálu, včetně výzvy k použití osobních ochranných prostředků. Pokyny výrobce se musí dodržovat, aby se snížilo riziko vzniku požáru a zranění způsobených toxiny, karcinogeny apod.**
- **Stříkáci pistole se nesmí používat ke stříkání hořlavých látek. Stříkáci pistole se nesmí čistit hořlavými rozpouštědly.**

VÝSTRAHA!

- Dbejte na nebezpečí, která mohou vyplývat z rozstříkované látky, a rovněž na nápisy na nádobách nebo pokyny uvedené výrobcem látky.

Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- **Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.**

VÝSTRAHA!

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.**

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- **Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**
- **Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.**



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

POZOR!

- ◆ **Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1**
- ◆ **Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.**

Pracovní pokyny

Viskozita

Přístrojem lze zpracovat rozstříkovaný materiál do maximální viskozity 70 DIN-sec. Viskozita (vazkost) se stanovuje zjednodušenou měřicí metodou pomocí přibalené odměry **15**.

- ♦ Dodanou odměru **15** naplňte po okraj rozstříkovaným materiálem.
- ♦ Vyjměte odměru **15** z rozstříkovaného materiálu a nechejte kapalinu vytékat.
- ♦ Změřte dobu v sekundách, dokud se neodtrhne proud kapaliny. Tuto dobu označujeme jako „DIN sekundy (DIN-sec)“.
- ♦ Je-li hodnota příliš vysoká, přidávejte v malém množství postupně ředidlo vhodné pro rozstříkovaný materiál a promíchejte.
- ♦ Změřte znovu DIN sekundy. Postup opakujte, dokud nebude dosaženo hodnoty viskozity do 70 DIN-sec.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepřekračujte maximální hodnotu viskozity pro přístroj. Rozstříkovaný materiál nesmí být pro postup nástřiku příliš hustý. Jinak může dojít k zanesení přístroje.
- ▶ Dbejte na to, aby rozstříkovaný materiál a ředidlo byly navzájem slučitelné. Při použití nevhodného ředidla vznikají hrudky, které přístroj ucpou. Laky na bázi umělých pryskyřic nikdy nemíchejte s ředidly obsahujícími dusík.
- ▶ Informace o vhodném ředění (voda, ředidlo na barvy) naleznete v příslušných údajích výrobce rozstříkovaného materiálu.
- ▶ Nesmí se nasťrikovat zrnité/částice obsahující produkty. Jejich brusný účinek zkracuje životnost přístroje.

Příprava stříkané plochy

- ♦ Okolí stříkané plochy důkladně a rozsáhle zakryjte. Jinak může dojít ke znečištění všech nezakrytých povrchů nebo ploch.
- ♦ Ujistěte se, zda je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Zdrsněte hladké povrchy a odstraňte poté brusný prach.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. B)

OPATRNĚ!

- ▶ Než akumulátor **17** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithiium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- ♦ Zastrčte akumulátor **17** do rychlonabíječky **20**.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka **21** svítí a indikuje nabíjení.
- ♦ Zelená LED kontrolka **22** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **17** je připraven k použití.
- ♦ Zasuňte akumulátor **17** do přístroje.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ♦ Zasuňte akumulátor **17** do držadla.

Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **18** a vyjměte akumulátor **17**.

Kontrola stavu akumulátoru

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **19**. Stav se na vedlejším LED displeji akumulátoru zobrazí takto:
ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor je nutné nabít

Uvedení do provozu

Montáž/demontáž

- Nastavte značku ► stříkací jednotky **4** na značku **U** motorové jednotky **6**. Následně otočte stříkací jednotku **4** tak, aby značka ► stříkací jednotky **4** byla zablokována u značky **U** motorové jednotky **6**.
- Uvolněte zajištění **5a**. Otočte značku ► stříkací jednotky **4** na značku **U** motorové jednotky **6**, abyste je od sebe navzájem oddělili.

Výběr/výměna trysky

Tryska	Použití
Tryska 1,5 mm 3	Nízká viskozita
Tryska 1,8 mm 3	Barvy na vodní bázi
Tryska 2,2 mm 3	Vysoká viskozita
Tryska 2,6 mm 3	Barvy na olejové bázi

- Uvolněte přesuvnou matici **1** zcela ze stříkací jednotky **4**.
- Vložte požadovanou trysku **3** do hlavičky trysky **2**.
- Našroubujte přesuvnou matici **1** opět na stříkací jednotku **4**.

Plnění stříkaného materiálu

- Odšroubujte kelímek na barvu **10** ze stříkací jednotky **4**.
- Umístěte svislou trubku **11** při práci na ležících předmětech dopředu, ve směru hlavičky trysky **2**. Umístěte svislou trubku **11** při práci nad úrovní hlavy dozadu, ve směru motorové jednotky **6**.
- Naplňte rozstříkovaný materiál do kelímku na barvu **10** a pevně našroubujte na stříkací jednotku **4**.

Zapnutí/vypnutí přístroje

Pracovní pokyny

- Držte pistoli ke stříkání barev vždy ve stejné vzdálenosti k objektu. Ideální vzdálenost postřiku je cca 15 cm.
- Vhodná nastavení vždy zjistěte pokusem.
- Nezapínejte ani nevypínejte přístroj nad postříkovanou plochou, ale spusťte a ukončete postřík cca 10 cm mimo postříkovanou plochou.

Zapnutí

- K zapnutí stiskněte spoušť **5** a držte ji stlačenou.

Vypnutí

- K ukončení provozu opět spusťte **5** pusťte.

Nastavení rozstříku

Nastavení stříkacího množství

- Otočte stavěcí kolečko stříkacího množství **12** do požadované polohy:
(-) = minimální stříkací množství
(+) = maximální stříkací množství

UPOZORNĚNÍ

- Doporučuje se začít s minimálním nastavením.

Nastavení druhu proudu

- Povolte přesuvnou matici **1**.
- Otočte vyčnívající díly hlavičky trysky **2** tak, aby ukazovaly na požadovaný symbol na stříkací jednotce **4**.

Přístroj má následující nastavení:

- kruhový proud
- svislý plochý proud
- vodorovný plochý proud
- ♦ Opět pevně utáhněte přesuvnou matici ①.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

POZOR!

- Pistoli ke střikání barev nikdy nevládejte zcela do rozpouštědla.

UPOZORNĚNÍ

- Důkladné čištění po každém použití je velmi důležité pro bezpečnost a provoz. V opačném případě se například ucpe jehla a pak není zaručena správná funkce přístroje.
- Při čištění používejte vhodné ochranné rukavice.
- Po každém použití postříkejte přístroj vodou.
- ♦ K vyčištění střikací jednotky ④, hlavice trysky ②, trysek ③ a vnitřních rozstříkovacích otvorů použijte přiložený čistící kartáček ⑬, čistící jehlu ⑭ nebo hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které narušují umělou hmotu.
- ♦ Přístroj skladujte pouze v suchých prostorách.

Čištění/výměna vzduchového filtru

Vzduchový filtr ⑨ pravidelně kontrolujte, jinak může dojít k funkčním poruchám.

- ♦ Odstraňte šrouby ⑦ krytu vzduchového filtru ⑧.
- ♦ Sejměte kryt vzduchového filtru ⑧.
- ♦ Vyjměte vzduchový filtr ⑨ a zkontrolujte jeho znečištění.
- ♦ Vzduchový filtr ⑨ v případě potřeby vyklepejte a vyčistěte pod tekoucí vodou. Poté nechejte vzduchový filtr ⑨ vysušit.

UPOZORNĚNÍ

- Vzduchový filtr ⑨ případně vyměňte za náhradní vzduchový filtr ⑩.

♦ V opačném pořadí sestavte přístroj dohromady.

Likvidace

Platí pouze pro Francii



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaireredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č.

2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály

jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Vliv na životní prostředí a likvidace materiálu

- Barvy, laky atd. jsou nebezpečný odpad, který musíte odpovídajícím způsobem zlikvidovat.
- Dodržujte místní předpisy.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Chemické látky, škodlivé pro životní prostředí, se nesmí dostat do půdy, spodních ani povrchových vod.
- Stříkání na okraji vodních nebo s nimi sousedících ploch (spádová oblast) je proto nepřipustné.
- Při nákupu barev, laků atd. dbejte na jejich ekologickou nezávadnost.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 418086_2210 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 418086_2210 otevřít svůj návod k obsluze.

VÝSTRAHA!

- **Přístroje nechte opravit v servisní dílně nebo odborníkem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajišťuje, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. jehla, trysky, kelímek na barvu) můžete objednat prostřednictvím našeho call centra.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 418086_2210

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme,
že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsáný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Aku stříkácí malířská pistole PFSA 20-Li C3

Rok výroby: 03-2023

Sériové číslo: IAN 418086_2210

Bochum, 19. 12. 2022



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



- ◆ Naskenujte QR kód pomocí smartphone telefonu/tabletu.
Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při své objednávce vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 418086_2210.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

Wstęp	74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	74
Wyposażenie	74
Zakres dostawy	74
Dane techniczne	74
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	75
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	75
2. Bezpieczeństwo elektryczne	76
3. Bezpieczeństwo osób	76
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	77
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	77
6. Serwis	77
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego	78
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	78
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek	79
Wskazówki dotyczące pracy	79
Lepkość	79
Przygotowanie powierzchni natryskowej	80
Przed uruchomieniem	80
Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)	80
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	80
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	80
Uruchomienie	80
Montaż/Demontaż	80
Wybór/zmiana dyszy	81
Nalewanie materiału natryskowego	81
Włączanie/wyłączanie urządzenia	81
Ustawianie strumienia natrysku	81
Ustawianie typu strumienia	81
Konserwacja i czyszczenie	81
Czyszczenie/wymiana filtra powietrza	82
Utylizacja	82
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	84
Serwis	85
Importer	85
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	86
Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	87

AKUMULATOROWY PISTOLET DO FARB PFSA 20-Li C3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do nanoszenia farb, lakierów i lazur. Niedozwolone jest stosowanie wszelkiego rodzaju łatwopalnych, palnych farb, lakierów lub rozcieńczalników. Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i narażają na poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Wypożyczenie

patrz rysunek na rozkładanej stronie okładki

- 1 Nakrętka kołpakowa
- 2 Głowica dyszy
- 3 Dysza
- 4 Moduł natryskowy
- 5 Dźwignia spustowa
- 5a Blokada
- 6 Zespół napędowy
- 7 Śruby
- 8 Pokrywa filtra powietrza
- 9 Filtr powietrza

- 10 Zbiorniczek na farbę
- 11 Rurka wznośna
- 12 Pokrętko regulacyjne ilości natryskiwania

Rys. A

- 13 Szczotka do czyszczenia
- 14 Igła do czyszczenia
- 15a Lejek
- 15 Kubek miarowy
- 16 Zapasowy filtr powietrza

Rys. B

- 17 Akumulator*
- 18 Przycisk odblokowujący
- 19 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 20 Szybka ładowarka*
- 21 Czerwona kontrolka LED
- 22 Zielona kontrolka LED

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowy pistolet do farb
- 4 dysze (1 x 1,5mm/1 x 1,8mm/1 x 2,2mm/1 x 2,6 mm *1)
- 1 lejek
- 1 kubek do pomiaru lepkości
- 1 igła do czyszczenia
- 1 szczotka do czyszczenia
- 1 instrukcja obsługi
- 1 filtr

*1 1 x wstępnie zamontowane

Dane techniczne

Akumulatorowy pistolet do farb PFSA 20-Li C3

Napięcie znamionowe	20 V --- (prąd stały)
Moc tłoczenia	700 ml/min (woda)
Zbiorniczek na farbę	1200 ml
Maks. lepkość	70 DIN-sec

Akumulator: PAP 20 B1*

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V --- (prąd stały)
Pojemność	2 Ah
Ogniwa	5

Szybka ładowarka do akumulatora PLG 20 C1 *

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe 230-240 V ~, 50 Hz
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny) 3,15 A

WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe 21,5 V --- (prąd stały)

Prąd znamionowy 2,4 A

Czas ładowania ok. 60 min

Klasa ochronności II / (podwójna izolacja)

* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ
ZAWARTE W ZESTAWIE

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 72,1$ dB (A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 83,1$ dB (A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań rękojeści $a_h < 2,5$ m/s²

Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s²

Symbole użyte na urządzeniu

	Zawsze nosić okulary ochronne.
	Zawsze nosić maskę oddechową.

WSKAZÓWKI

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą pomiaru i może zostać wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia.
- Należy starać się, aby obciążenie wibracjami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.

- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłączanie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już przełącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcigu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyjmij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia osobom, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dane miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu natryskowego

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości, dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbami lub rozpuszczalnikami, szmat i innych materiałów łatwopalnych. Ryzyko samozapłonu. Zapewnić w każdej chwili dostępność sprawnych gaśnic/urządzeń gaśniczych.
- Zapewnić dobrą wentylację w strefie natryskiwania oraz dostateczny dopływ świeżego powietrza w całym pomieszczeniu. Parujące palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie natryskiwać ani nie czyścić za pomocą materiałów, których punkt zapłonu znajduje się poniżej 21 °C. Używać materiałów na bazie wody, węglowodorów niskolotnych lub podobnych materiałów. Lotne, palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie natryskiwać w strefie źródeł zapłonu, takich jak iskry powstające w wyniku wyładowań elektrostatycznych, otwartego ognia, płomieni, gorących przedmiotów, silników, papierosów i iskiei z podłączania i odłączania linii energetycznych lub obsługi przełączników. Takie źródła iskiei mogą doprowadzić do zapłonu w otoczeniu.
- Nie natryskiwać materiałów, o których nie wiadomo, czy stanowią one zagrożenie. Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.

- Podczas natryskiwania lub pracy z chemikaliami stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice ochronne oraz maski ochronne lub maski oddechowe. Noszenie wyposażenia ochrony indywidualnej w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.
- Należy uważać na ewentualne niebezpieczeństwa powodowane przez materiał natryskowy. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta natryskiwanego materiału, łącznie z wymogiem stosowania środków ochrony indywidualnej. Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru oraz obrażeń spowodowanych przez toksyny, substancje rakotwórcze, itp.
- Pistoletu natryskowego nie wolno używać do natryskiwania substancji łatwopalnych. Pistoletów natryskowych nie wolno czyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

OSTRZEŻENIE!

- Należy zwrócić uwagę na zagrożenia, jakie może powodować natryskiwana substancja, a także przestrzegać napisów na pojemnikach lub wskazówek podanych przez producenta substancji.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach.

UWAGA!

- ◆ W tej ładowarce można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.Lidl.de/Akku.

Wskazówki dotyczące pracy

Lepkość

Za pomocą tego urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy do maks. 70 DIN-sec. (lepkość). Lepkość (kleistość) jest określana w uproszczonej procedurze pomiarowej za pomocą dotychczasowego kubka miarowego 15.

- ◆ Napełnij znajdujący się w zestawie kubek miarowy 15 po brzezi materiałem do natryskiwania.
- ◆ Wymij kubek miarowy 15 z materiału natryskowego i poczekaj, aż ciecz wypłynie.
- ◆ Zmierz czas przepływu w sekundach, aż do chwili przerwania strumienia cieczy. Czas ten nazywa się „sekundami DIN (DIN-sec)”.
- ◆ Jeśli wartość jest zbyt wysoka, do natryskiwanego materiału stopniowo dodawaj odpowiedni rozcieńczalnik w małych ilościach i mieszaj go.
- ◆ Ponownie przeprowadź pomiar sekund DIN. Powtarzaj tę procedurę, aż do osiągnięcia lepkości poniżej 70 DIN-sec.

WSKAZÓWKA

- Nie przekraczaj maksymalnej wartości lepkości dla urządzenia. Natryskiwany materiał nie może być zbyt lepki dla procesu natryskiwania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zatkanie urządzenia.
- Zwróć uwagę na to, aby natryskiwany materiał i rozcieńczalnik do siebie pasowały. Jeśli zastosowany zostanie niewłaściwy rozcieńczalnik, powstaną grudki, które zatkają urządzenie. Nigdy nie mieszać syntetycznych lakierów żywicznych z rozcieńczalnikiem nitro.
- Informacje na temat odpowiedniego rozcieńczenia (woda, rozcieńczalnik do farb) znajdują się w odpowiednich instrukcjach producenta dla materiału natryskowego.
- Nie wolno natryskiwać produktów ziarnistych/zawierających ciała stałe. Ich efekt ścierny skraca żywotność urządzenia.

Przygotowanie powierzchni natryskowej

- ◆ Okolicę powierzchni natryskowej należy obszernie i dokładnie zakryć. Wszystkie niezakryte powierzchnie mogą w przeciwnym razie ulec zanieczyszczeniu.
- ◆ Upewnij się, że powierzchnia natryskowa jest czysta, sucha i odłuszczona.
- ◆ Gładkie powierzchnie należy przeszlifować, aby stały się szorstkie, a następnie usunąć pył szlifierski.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)

PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora **17** z/do ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **17** do szybkiej ładowarki **20**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Czerwona kontrolka LED **21** świeci w kolorze czerwonym i sygnalizuje proces ładowania.
- ◆ Zielona kontrolka LED **22** sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość akumulatora **17** do pracy.
- ◆ Wsuń akumulator **17** do urządzenia.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Pozwól, aby akumulator **17** zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowujący **18** i wyjmij akumulator **17**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **19**. Stan naładowania wskazany jest na wskaźniku LED akumulatora w następujący sposób:
ZIELONY/CZERWONY/POMARAŃCZOWY = maksymalne naładowanie
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = słabe naładowanie – naładować akumulator

Uruchomienie

Montaż/Demontaż

- ◆ Załóż oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** na oznaczenie **1** zespołu napędowego **6**. Następnie obróć moduł natryskowy **4** w taki sposób, aby oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** zablokowało się przy oznaczeniu **1** zespołu napędowego **6**.
- ◆ Odblokuj blokadę **5a**. Obróć oznaczenie ▶ modułu natryskowego **4** na oznaczenie **1** zespołu napędowego **6**, aby je rozłączyć.

Wybór/zmiana dyszy

Dysza	Przeznaczenie
Dysza 1,5 mm 3	Niska lepkość
Dysza 1,8 mm 3	Farby na bazie wody
Dysza 2,2 mm 3	Wysoka lepkość
Dysza 2,6 mm 3	Farby na bazie oleju

- ♦ Odkręć całkowicie nakrętkę kołpakową **1** z modułu natryskowego **4**.
- ♦ Włóż żadaną dyszę **3** do głowicy dyszy **2**.
- ♦ Przykręć nakrętkę kołpakową **1** ponownie na module natryskowym **4**.

Nalewanie materiału natryskowego

- ♦ Odkręć zbiorniczek na farbę **10** z modułu natryskowego **4**.
- ♦ Podczas prac przy leżących obiektach ustaw rurkę wznosną **11** do przodu, w kierunku głowicy dyszy **2**. Podczas prac powyżej głowy ustaw rurkę wznosną **11** do tyłu, w kierunku zespołu napędowego **6**.
- ♦ Nalej materiał natryskowy do zbiorniczka na farbę **10** i dokręć go mocno do modułu natryskowego **4**.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Wskazówki dotyczące pracy

- ♦ Pistolet natryskowy trzymać zawsze w jednakowej odległości od przedmiotu. Idealna odległość natryskiwania wynosi około 15 cm.
- ♦ Ustalić odpowiednie ustawienia przez przeprowadzenie prób.
- ♦ Nie włączać/wyłączać urządzenia nad powierzchnią natryskową, lecz zaczynać i kończyć proces natryskiwania ok. 10 cm poza powierzchnią natryskową.

Włączanie

- ♦ W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć dźwignię spustową **5** i przytrzymać ją w tym położeniu.

Wyłączanie

- ♦ W celu zakończenia pracy należy puścić dźwignię spustową **5**.

Ustawianie strumienia natrysku

Ustawianie ilości natryskiwania

- ♦ Przesław pokrętko regulacyjne ilości natryskiwania **12** do żadanego położenia:
(-) = minimalna ilość natryskiwania
(+) = maksymalna ilość natryskiwania

WSKAZÓWKA

- Zaleca się rozpoczęcie od ustawienia minimalnego.

Ustawianie typu strumienia

- ♦ Odkręć nakrętkę kołpakową **1**.
- ♦ Obróć wystające elementy głowicy dyszy **2** w taki sposób, aby wskazywały na żądany symbol na module natryskowym **4**.

Urządzenie posiada następujące ustawienia:

- strumień okrągły
- pionowy strumień płaski
- poziomy strumień płaski

- ♦ Dokręć ponownie nakrętkę kołpakową **1**.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.



UWAGA!

- Nigdy nie zanurzaj pistoletu natryskowego w całości w rozpuszczalniku.

WSKAZÓWKA

- Dokładne czyszczenie po każdym użyciu jest bardzo ważne dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowej pracy. W przeciwnym razie może dojść na przykład do zatkania iglicy, co spowoduje brak możliwości zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia.

- Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- Po każdym użyciu należy przez urządzenie przepuścić wodę.
- ◆ Do czyszczenia modułu natryskowego **4**, głowicy dyszy **2**, dysz **3** i znajdujących się w nich otworów natryskowych należy użyć znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia **13**, igły do czyszczenia **14** lub szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Czyszczenie/wymiana filtra powietrza

Regularnie sprawdzaj filtr powietrza **9**, ponieważ może to spowodować zakłócenia w działaniu.

- ◆ Usuń śruby **7** pokrywy filtra powietrza **8**.
- ◆ Zdejmij pokrywę filtra powietrza **8**.
- ◆ Wyjmij filtr powietrza **9** i sprawdź go pod kątem zanieczyszczeń.
- ◆ W razie potrzeby ostukaj filtr powietrza **9** i wyczyść go pod bieżącą wodą. Pozostaw filtr powietrza **9** do wyschnięcia.

WSKAZÓWKA

- W razie potrzeby wymień filtr powietrza **9** na zapasowy filtr powietrza **16**.
- ◆ Postępuj w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć urządzenie.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Li-ion

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Przyjazność dla środowiska i usuwanie materiałów:

- Farby, lakiery... są odpadami specjalnymi, które należy usuwać w odpowiedni sposób.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Stosować się do zaleceń producenta.
- Szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne nie mogą przedostać się do gleby, wód gruntowych ani wód powierzchniowych.
- Prace z użyciem pistoletu natryskowego przy zbiornikach wodnych lub na sąsiadujących z nimi powierzchniach (zlewnia) są dlatego zabronione.
- Przy zakupie farb, lakierów... należy zwracać uwagę na ich oddziaływanie na środowisko.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 418086_2210 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 418086_2210.

OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. igła, dysze, zbiorniczek na farbę) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 418086_2210

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest
zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowy pistolet do farb PFSA 20-Li C3

Rok produkcji: 03-2023

Numer seryjny: IAN 418086_2210

Bochum, dnia 19.12.2012 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez internet na stronie www.kompernass.com.



- ◆ Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.
Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 418086_2210.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

Úvod	90
Používanie v súlade s určením	90
Vybavenie	90
Rozsah dodávky	90
Technické údaje	90
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	91
1. Bezpečnosť na pracovisku	91
2. Elektrická bezpečnosť	92
3. Bezpečnosť osôb	92
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	92
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím	93
6. Servis	93
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby	93
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	94
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	94
Pracovné pokyny	95
Viskozita	95
Príprava plochy na striekanie	95
Pred uvedením do prevádzky	95
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. B)	95
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	96
Kontrola stavu nabitia akumulátora	96
Uvedenie do prevádzky	96
Montáž/demontáž	96
Výber/výmena dýzy	96
Naplnenie striekaného materiálu	96
Zapnutie/vypnutie prístroja	96
Nastavenie obrazu striekania	96
Nastavenie typu lúča	97
Údržba a čistenie	97
Vyčistenie/výmena vzduchového filtra	97
Likvidácia	97
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	99
Servis	100
Dovozca	100
Originálne vyhlásenie o zhode	101
Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky	102

AKU STRIEKACIA PÍŠTOĽ NA FARBU PFSA 20-Li C3

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je vhodný na nanášanie farieb, lakov a lazúr. Akékoľvek použitie ľahko zápalných, horľavých farieb, lakov alebo riedidiel nie je povolené. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmena prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a má za následok vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Vybavenie

pozri obrázok, výklopná stránka

- 1 Prevlečná matica
- 2 Hlava dýzy
- 3 Dýza
- 4 Striekacia jednotka
- 5 Páčka spúšte
- 5a Zablokovanie
- 6 Motorová jednotka
- 7 Skrutky
- 8 Kryt vzduchového filtra
- 9 Vzduchový filter
- 10 Nádobka na farbu
- 11 Výtlačná rúrka
- 12 Regulačné koliesko striekaného množstva

Obr. A

- 13 Kefka na čistenie
- 14 Čistiaca ihla
- 15a Lievik
- 15 Odmerná nádobka
- 16 Náhradný vzduchový filter

Obr. B

- 17 Box s akumulátorom*
- 18 Tlačidlo na odblokovanie
- 19 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 20 Rýchlonabíjačka*
- 21 Červená LED kontrolka
- 22 Zelená LED kontrolka

Rozsah dodávky

- 1 aku striekacia pištoľ na farbu
- 4 dýzy (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 lievik
- 1 nádobka na meranie viskozity
- 1 čistiaca ihla
- 1 kefka na čistenie
- 1 návod na obsluhu
- 1 filter

*1 1 x predmontovaný

Technické údaje

Aku striekacia pištoľ na farbu PFSA 20-Li C3

Dimenzačné napätie	20 V --- (jednosmerný prúd)
Dopravný výkon	700 ml/min /(vody)
Nádobka na farbu	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/sek

Akumulátor PAP 20 B1 *

Typ	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie	20 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita	2 Ah
Články	5

Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 C1 *

VSTUP/Input

Dimenzačné napätie 230–240 V ~, 50 Hz
(striedavý prúd)

Dimenzačný príkon 65 W

Poistka (vnútorná) 3,15 A

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 21,5 V --- (jednosmerný prúd)

Menovitý prúd 2,4 A

Doba nabíjania cca 60 min

Trieda ochrany II / (dvojitá izolácia)

* BATÉRIA A NABÍJAČ NIE SÚ NAPLNENÉ
DODANÉ DODÁVKY

Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Hodnota hladiny hluku elektrického náradia, vyhodnotená ako A, je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Neurčitost $K = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Neurčitost $K = 3 \text{ dB}$

Noste ochranu sluchu!

Hodnoty celkových vibrácií držadla $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symbols na prístroji

	Noste vždy ochranné okuliare.
	Noste vždy ochranu dýchacích ciest.

UPOZORNENIE

- Uvedená hodnota emisie hluku bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým;
- Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné odhadnutie času práce.

VÝSTRAHA!

- Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedenej hodnoty, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa;
- Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je vhodný aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako sú maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak náradie pripojíte k zdroju elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len elektrické náradie určené na prácu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou dielov príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor. Takto predídete neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) Pri elektrických náradiach používajte len akumulátory, ktoré sú určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby

- Vašu pracovnú oblasť udržiavajte čistú, dobre osvetlenú a bez nádob s farbami alebo rozpúšťadlami, utierok a iných horľavých materiálov. Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Majte vždy k dispozícii funkčné hasiace prístroje/hasiace zariadenia.
- Zabezpečte dobré vetranie v oblasti striekania a dostatočný prívod čerstvého vzduchu do celej miestnosti. Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.

- Nestriekajte ani nečistite materiálmi, ktorých teplota vzplanutia je nižšia ako 21 °C. Používajte materiály na báze vody, menej prchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov. Ľahko prchavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov ako statické elektrické iskry, otvorené ohne, zápalné plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhu spínačov. Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.
- Nestriekajte materiály, u ktorých nie je známe, či predstavujú určité nebezpečenstvo. Neznáme materiály môžu vytvárať nebezpečné podmienky.
- Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste zodpovedajúce osobné ochranné prostriedky, ako napríklad vhodné ochranné rukavice a ochrannú masku alebo respiračnú masku. Nosenie osobných ochranných prostriedkov pre dané podmienky znižuje vystavenie sa nebezpečným látkam.
- Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá vyplývajúce zo striekaného materiálu. Dbajte na označenia na nádobe alebo na informácie výrobcu striekaného materiálu, vrátane požiadavky na používanie osobných ochranných prostriedkov. Dodržiavajte pokyny výrobcu, aby sa znížilo riziko požiaru a aby sa predišlo zraneniam, spôsobených jedmi, karcinogénmi a pod.
- Striekacia pištoľ sa nesmie používať na striekanie horľavých látok. Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.

⚠ VÝSTRAHA!

- Dávajte pozor na nebezpečenstvá, ktoré môžu byť spôsobené striekaným materiálom a všimajte si nápisy na nádobách alebo pokyny výrobcu látky.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

⚠ POZOR!

- ♦ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ♦ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.Lidl.de/Akku.

Pracovné pokyny

Viskozita

S prístrojom môžete spracovať striekaný materiál (s viskozitou) max. 70 DIN/sek. Viskozita (vážkosť) sa určuje v zjednodušenom postupe merania ľubovoľnou odmernou nádobkou 15

- ♦ Naberte dodanú odmernú nádobu 15 po okraj so striekaným materiálom.
- ♦ Nadvihnite odmernú nádobu 15 zo striekacieho materiálu a nechajte kvapalinu vytiecť.
- ♦ Odmerajte čas prietoku v sekundách, až kým sa prúd kvapaliny nepreruší. Tento čas sa volá „DIN-sekundy (DIN/sek)“.
- ♦ Ak je hodnota hustoty príliš vysoká, postupne pridávajte do striekaného materiálu malé množstvo vhodného riedidla a premiešajte ho.
- ♦ Znovu odmerajte DIN-sekundy. Opakujte proces dovtedy, kým nedosiahnete viskozitu s menšou hodnotou ako 70 DIN/sek.

UPOZORNENIE

- Nepresahujte maximálnu hodnotu viskozity pre prístroj. Striekací materiál nesmie byť pre proces striekania príliš hustý. V opačnom prípade sa môže prístroj upchať.
- Dávajte pozor na to, aby striekaný materiál a riedidlo boli navzájom kompatibilné. Pri použití nesprávneho riedenia môžu vzniknúť hrudky, ktoré upchávajú prístroj. Nikdy nemiešajte farby syntetickej živice s nitroriedidlom.
- Informácie o vhodnom riedení (voda, riedidlo na farby) nájdete v príslušných pokynoch výrobcu pre striekaný materiál.

UPOZORNENIE

- Nesmú sa striekať zrnité/objemné produkty. Ich abrazívny účinok skracuje životnosť prístroja.

Príprava plochy na striekanie

- ♦ Okolie plochy na striekanie zoširoka a dostatočne pokryte. V opačnom prípade sa môžu znečistiť všetky nepokryté plochy a povrchy.
- ♦ Uistite sa, či je plocha na striekanie čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Hladké povrchy zdrsnite a na záver odstráňte brúsny prach.

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. B)

⚠ POZOR!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako vyberiete box s akumulátorom 17 z nabíjačky, resp. ho vložíte do nabíjačky.

UPOZORNENIE

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Klíma skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.
- ♦ Vložte box s akumulátormi 17 do rýchlonabíjačky 20.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka 21 svieti a signalizuje proces nabíjania.
- ♦ Zelená LED kontrolka 22 vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom 17 je pripravený na použitie.
- ♦ Zasuňte box s akumulátorom 17 do prístroja.

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom

- ♦ Box s akumulátorom **17** zaistíte v rukoväti.

Vybratie boxu s akumulátorom

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **18** a vyberte box s akumulátorom **17**.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **19**. Stav sa zobrazí na vedľa ležiacom LED displeji akumulátora nasledovne:

ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ =

maximálne nabitie

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia – nabiť akumulátor

Uvedenie do prevádzky

Montáž/demontáž

- ♦ Nasadíte značku ► striekacej jednotky **4** na značku **1** motorovej jednotky **6**. Potom otočte striekaciu jednotku **4** tak, aby značka ► striekacej jednotky **4** zapadla pri značke **1** motorovej jednotky **6**.
- ♦ Uvoľníte zablokovanie **5a**. Otočte značku ► striekacej jednotky **4** na značku **1** motorovej jednotky **6**, aby ste ich od seba oddelili.

Výber/výmena dýzy

Dýza	Použitie
Dýza 1,5 mm 3	Nízka viskozita
Dýza 1,8 mm 3	Farby na báze vody
Dýza 2,2 mm 3	Vysoká viskozita
Dýza 2,6 mm 3	Farby na báze oleja

- ♦ Kompletne uvoľníte prevlečnú maticu **1** zo striekacej jednotky **4**.

- ♦ Nasadíte požadovanú dýzu **3** do hlavy dýzy **2**.
- ♦ Naskrutkujete prevlečnú maticu **1** znovu pevne na striekaciu jednotku **4**.

Naplnenie striekaného materiálu

- ♦ Odskrutkujete nádobu na farbu **10** zo striekacej jednotky **4**.
- ♦ Umiestnite výtlačnú rúrku **11** pri prácach na ležiacich predmetoch smerom dopredu, v smere hlavy dýzy **2**. Položte výtlačnú rúrku **11** pri prácach nad hlavou smerom dozadu, v smere motorovej jednotky **6**.
- ♦ Naplňte striekaný materiál do nádoby na farbu **10** a priskrutkujte túto pevne k striekacej jednotke **4**.

Zapnutie/vypnutie prístroja

Pracovné pokyny

- ♦ Striekaciu pištoľ vždy držte v rovnakej vzdialenosti od predmetu. Ideálna vzdialenosť striekania predstavuje cca 15 cm.
- ♦ Vždy zistíte vhodné nastavenia pokusom.
- ♦ Prístroj nezapínajte/nevypínajte priamo nad plochou striekania, ale postup striekania začinite a ukončíte cca 10 centimetrov od nej.

Zapnutie

- ♦ Na zapnutie stlačte páčku spúšte **5** a držte ju stlačenú.

Vypnutie

- ♦ Na ukončenie prevádzky opäť pustíte páčku spúšte **5**.

Nastavenie obrazu striekania

Nastavenie striekaného množstva

- ♦ Otočte regulačné koliesko striekaného množstva **12** do požadovanej polohy:
(-) = minimálne striekané množstvo
(+) = maximálne striekané množstvo

UPOZORNENIE

- Odporúčame začať s minimálnym nastavením.

Nastavenie typu lúča

- ♦ Uvoľnite prevlečnú maticu ❶.
- ♦ Otočte dopredu vyčnievajúce časti hlavy dýzy ❷ tak, aby zodpovedali požadovaným symbolom na striekacej jednotke ❸.

Prístroj má nasledovné nastavenia:

- kruhový lúč
- vertikálny plochý lúč
- horizontálny plochý lúč
- ♦ Znovu pevne utiahnite prevlečnú maticu ❶.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

⚠ POZOR!

- Striekacu pištoľ na farbu nikdy nedávajte celú do rozpúšťadla.

UPOZORNENIE

- Pre bezpečnosť a prevádzku je veľmi dôležité dôkladné vyčistenie po každom používaní. V opačnom prípade sa môže napríklad upchať ihla a nebude viac zaručená bezchybná funkcia prístroja.
- Pri čistení noste vhodné ochranné rukavice.
- Po každom použití prestriekajte vodu cez prístroj.
- ♦ Na vyčistenie striekacej jednotky ❸ hlavy dýzy ❷, dýzy ❸ a v nej sa nachádzajúcich striekacích otvorov použite priloženú kefkú na čistenie ❶, čistiacu ihlu ❷ alebo utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- ♦ Prístroj skladujte len v suchých priestoroch.

Vyčistenie/výmena vzduchového filtra

Pravidelne skontroluje vzduchový filter ❹, v opačnom prípade môže dôjsť k poruchám funkcie.

- ♦ Odstráňte skrutky ❷ krytu vzduchového filtra ❹.
- ♦ Vyberte kryt vzduchového filtra ❹.
- ♦ Odoberte vzduchový filter ❹ a skontrolujte ho, či nie je znečistený.
- ♦ V prípade potreby vyčistíte vzduchový filter ❹ vyklepaním a očistíte ho pod tečúcou vodou. Potom nechajte vzduchový filter ❹ vyschnúť.

UPOZORNENIE

- V prípade potreby vymeňte vzduchový filter ❹ za náhradný vzduchový filter ❶.
- ♦ Postupujte v opačnom poradí, ak chcete prístroj znovu zmontovať.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obcej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybiťtom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Ochrana životného prostredia a likvidácia materiálu

- Farby, laky ... sú osobitný odpad a musia sa podľa toho zlikvidovať.
- Dodržiavajte miestne predpisy.
- Dodržiavajte upozornenia výrobcu.
- Chemikálie škodlivé pre životné prostredie sa nesmú dostať do pôdy, podzemnej vody alebo vodných tokov.
- Rozprašovací práce na okrajoch vodných tokov a ich susediacich plochách (povodiach) sú preto zakázané.
- Pri kúpe farieb, lakov ... dbajte na znášanosť so životným prostredím.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 418086_2210 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 418086_2210 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vaše prístroje nechajte opraviť v špecializovanej opravovni alebo špecializovaným elektrikárom a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. ihla, dýza, nádoba na farbu) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

Servis

(SK) Servis Slovensko
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 418086_2210

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NEMECKO
www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU) *

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Používané harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Aku striekacia pištoľ na farbu PFSA 20-Li C3

Rok výroby: 03-2023

Sériové číslo: IAN 418086_2210

Bochum, 19.12.2022



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke www.kompernass.com.



♦ Naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu/tabletu.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 418086_2210.
- Zohľadnite, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky dodávajúce krajiny.

Índice

Introducción	104
Uso previsto	104
Equipamiento	104
Volumen de suministro	104
Características técnicas	104
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	105
1. Seguridad en el lugar de trabajo	105
2. Seguridad eléctrica	106
3. Seguridad personal	106
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	107
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	107
6. Asistencia técnica	107
Instrucciones adicionales de seguridad para las pistolas de pulverización de pintura	108
Accesorios/equipos adicionales originales	108
Indicaciones de seguridad para los cargadores	109
Indicaciones de trabajo	109
Viscosidad	109
Preparación de la superficie de pulverización	110
Antes de la puesta en funcionamiento	110
Carga de la batería (consulte la fig. B)	110
Inserción/extracción de la batería del aparato	110
Comprobación del nivel de carga de la batería	110
Puesta en funcionamiento	110
Montaje/desmontaje	110
Selección/cambio de la boquilla	110
Llenado de material de pulverización	111
Encendido/apagado del aparato	111
Ajuste del patrón de pulverización	111
Ajuste del tipo de chorro	111
Mantenimiento y limpieza	111
Limpieza/cambio del filtro de aire	112
Desecho	112
Garantía de Kompernass Handels GmbH	113
Asistencia técnica	114
Importador	114
Declaración de conformidad original	115
Pedido de una batería de repuesto y un cargador	116

PISTOLA PULVERIZADORA RECARGABLE PFSA 20-Li C3

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para la aplicación de pintura, barniz de colores y barniz incoloro. Se prohíbe el uso de cualquier pintura, barniz o diluyente inflamable y combustible. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. El aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

Equipamiento

Consulte la figura de la página desplegable

- 1 Tuerca de racor
- 2 Cabezal de la boquilla
- 3 Boquilla
- 4 Unidad de pulverización
- 5 Gatillo
- 5a Bloqueo
- 6 Unidad motriz
- 7 Tornillos
- 8 Cubierta del filtro de aire
- 9 Filtro de aire
- 10 Recipiente para la pintura
- 11 Tubo ascendente
- 12 Rueda de ajuste de la cantidad de pulverización

Fig. A

- 13 Cepillo de limpieza
- 14 Varilla de limpieza
- 15a Embudo
- 15 Vaso medidor
- 16 Filtro de aire de repuesto

Fig. B

- 17 Batería *
- 18 Botón de desencastre
- 19 Botón de nivel de carga de la batería
- 20 Cargador rápido *
- 21 Led de control rojo
- 22 Led de control verde

Volumen de suministro

- 1 pistola pulverizadora recargable
- 4 boquillas (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 embudo
- 1 vaso medidor de la viscosidad
- 1 varilla de limpieza
- 1 cepillo de limpieza
- 1 manual de instrucciones de uso
- 1 filtro

*1 Una premontada

Características técnicas

Pistola pulverizadora recargable PFSA 20-Li C3

Tensión asignada	20 V === (corriente continua)
Caudal	700 ml/min (agua)
Recipiente para la pintura	1200 ml
Máx. viscosidad	70 s DIN

Batería PAP 20 B1 *

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V === (corriente continua)
Capacidad	2 Ah
Células	5

Cargador rápido de la batería PLG 20 C1 *

ENTRADA/input

Tensión asignada 230 - 240 V ~, 50 Hz
(corriente alterna)

Consumo asignado
de potencia 65 W

Fusible (interior) 3,15 A 

SALIDA/output

Tensión asignada 21,5 V ===
(corriente continua)

Corriente asignada 2,4 A

Duración de la carga aprox. 60 minutos

Clase de aislamiento II/ (aislamiento doble)

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN
EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 60745.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A
de la herramienta eléctrica

Nivel de presión sonora $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre $K = 3 \text{ dB}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Incertidumbre $K = 3 \text{ dB}$

¡Utilice protecciones auditivas!

Valores totales de vibraciones

en el mango $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Símbolos en el aparato

	Utilice siempre gafas de protección.
	Utilice siempre protección respiratoria.

INDICACIÓN

- El valor de emisión de vibraciones especificado se ha calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y puede utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado durante el propio uso de la herramienta eléctrica según el modo en el que se emplee dicha herramienta eléctrica.
- Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciúrese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue las baterías exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Instrucciones adicionales de seguridad para las pistolas de pulverización de pintura

- Mantenga la zona de trabajo limpia, bien iluminada y sin recipientes de pintura o disolventes, trapos y otros materiales inflamables. Posible peligro de autoignición. Tenga a mano en todo momento extintores o aparatos de extinción que funcionen correctamente.
- Procure que haya una buena ventilación en la zona de pulverización y que haya suficiente aire fresco en toda la estancia. Los disolventes inflamables vaporizados crean un entorno explosivo.
- No pulverice ni limpie con materiales que tengan un punto de inflamabilidad inferior a 21 °C. Utilice materiales con base de agua, hidrocarburos poco volátiles o materiales similares. Los disolventes volátiles vaporizados crean un entorno explosivo.
- No pulverice cerca de focos de ignición, como chispas de electricidad estática, llamas abiertas, llamas de encendido, objetos calientes, motores, cigarrillos y chispas generadas al conectar y desconectar cables eléctricos o al manejar interruptores. Este tipo de focos de ignición puede causar una deflagración en el entorno.
- No pulverice con materiales de los que se desconoce si suponen un peligro. Los materiales desconocidos pueden crear condiciones peligrosas.
- Utilice un equipo de protección individual adicional, como los correspondientes guantes de protección y máscara de protección respiratoria, al pulverizar o manipular productos químicos. Si utiliza un equipo de protección individual apto para las condiciones pertinentes, se reduce la exposición a sustancias peligrosas.

- Preste atención a los posibles peligros del material de pulverización. Observe las marcas del recipiente o la información del fabricante del material de pulverización, incluido el requisito de utilizar un equipo de protección individual. Deben observarse las indicaciones del fabricante para reducir el riesgo de incendios y de lesiones causadas por productos tóxicos, cancerígenos, etc.
- La pistola de pulverización no debe utilizarse para pulverizar materiales inflamables. Las pistolas de pulverización no deben limpiarse con disolventes inflamables.

¡ADVERTENCIA!

- Preste atención a los peligros que puede provocar el material de pulverización y observe también las indicaciones de los envases o las especificaciones del fabricante del material.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1
- ◆ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.Lidl.de/Akku.

Indicaciones de trabajo

Viscosidad

Con este aparato, pueden procesarse materiales de pulverización hasta un máximo de 70 s DIN (viscosidad). La viscosidad se determina con el vaso medidor suministrado por medio de un proceso de medición simplificado.

- ◆ Introduzca el vaso medidor suministrado en el material de pulverización hasta el borde.
- ◆ Alce el vaso medidor para extraerlo del material de pulverización y deje que el líquido se derrame por la parte inferior.
- ◆ Mida el tiempo que transcurre en segundos hasta que el flujo de líquido se vuelva irregular. Este tiempo se denomina "segundos DIN (s DIN)".
- ◆ Si el valor es demasiado alto, añada gradualmente el diluyente adecuado para el material de pulverización en pequeñas cantidades y mézclelo todo bien.
- ◆ Vuelva a medir los segundos DIN. Repita el proceso las veces que sea necesario hasta lograr una viscosidad inferior a 70 s DIN.

INDICACIÓN

- No supere el valor máximo de viscosidad apto para el aparato. El material de pulverización no debe ser demasiado espeso para el procedimiento de pulverización. De lo contrario, el aparato podría atascarse.
- Asegúrese de que el material de pulverización y el diluyente sean aptos para su uso combinado. Si se utiliza un diluyente inadecuado, se forman grumos que atascan el aparato. No mezcle nunca los barnices de resina sintética con diluyente nitro.
- Consulte la información sobre el diluyente adecuado (agua, diluyente de pintura) en las indicaciones del fabricante del material de pulverización que corresponda.
- Los productos granulados o que contengan sólidos no deben pulverizarse, ya que su efecto abrasivo reduce la vida útil del aparato.

Preparación de la superficie de pulverización

- ◆ Cubra de forma amplia y exhaustiva el entorno de la superficie que deba pulverizarse. De lo contrario, los lugares o las superficies que no estén cubiertos podrían ensuciarse.
- ◆ Cerciñese de que la superficie que deba pulverizarse esté limpia, seca y libre de grasas.
- ◆ Lije las superficies lisas y, a continuación, retire el polvo de lijado.

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería (consulte la fig. B)

⚠ ¡CUIDADO!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería **17** del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- Nunca cargue la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- ◆ Conecte la batería **17** al cargador rápido **20**.
- ◆ Conecte el enchufe en la toma eléctrica. El led de control rojo **21** se ilumina y muestra el proceso de carga.
- ◆ El led de control verde **22** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **17** está lista para su uso.
- ◆ Coloque la batería **17** en el aparato.

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería **17** en el mango.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desbloqueo **18** y retire la batería **17**.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón de nivel de carga de la batería **19**. El nivel de carga se muestra en el led de nivel de carga de la batería anexo de la manera siguiente:
VERDE/ROJO/NARANJA = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Puesta en funcionamiento

Montaje/desmontaje

- ◆ Coloque la marca ► de la unidad de pulverización **4** sobre la marca **1** de la unidad motriz **6**.
A continuación, gire la unidad de pulverización **4** de forma que la marca ► de la unidad de pulverización **4** quede encastrada al alcanzar la marca **1** de la unidad motriz **6**.
- ◆ Desencastre el bloqueo **5a**. Para desmontar el aparato, gire la marca ► de la unidad de pulverización **4** hasta que alcance la marca **1** de la unidad motriz **6**.

Selección/cambio de la boquilla

Boquilla	Aplicación
Boquilla de 1,5 mm 3	Viscosidad baja
Boquilla de 1,8 mm 3	Pinturas a base de agua
Boquilla de 2,2 mm 3	Viscosidad alta
Boquilla de 2,6 mm 3	Pinturas a base de aceite

- ◆ Retire la tuerca de racor ❶ completamente de la unidad de pulverización ❷.
- ◆ Coloque la boquilla ❸ deseada en el cabezal de la boquilla ❷.
- ◆ Vuelva a enroscar firmemente la tuerca de racor ❶ en la unidad de pulverización ❷.

Llenado de material de pulverización

- ◆ Desenrosque el recipiente para la pintura ❶ de la unidad de pulverización ❷.
- ◆ Coloque el tubo ascendente ❸ hacia delante en dirección al cabezal de la boquilla ❷ para los trabajos en objetos situados en la horizontal. Coloque el tubo ascendente ❸ hacia atrás en dirección a la unidad motriz ❹ para los trabajos por encima de la altura de la cabeza.
- ◆ Llene el recipiente para la pintura ❶ con el material de pulverización y enrósquelo firmemente en la unidad de pulverización ❷.

Encendido/apagado del aparato

Indicaciones de trabajo

- ◆ Mantenga siempre la pistola de pulverización de pintura a la misma distancia con respecto al objeto. La distancia de pulverización ideal es de unos 15 cm.
- ◆ Calcule los ajustes adecuados para cada caso mediante una prueba práctica.
- ◆ No encienda ni apague el aparato sobre la superficie que deba pulverizarse; el proceso de pulverización debe empezar y acabar a unos 10 cm de distancia de la superficie que deba pulverizarse.

Encendido

- ◆ Para encender el aparato, mantenga presionado el gatillo ❶.

Apagado

- ◆ Para detener el funcionamiento, vuelva a soltar el gatillo ❶.

Ajuste del patrón de pulverización

Ajuste de la cantidad de pulverización

- ◆ Gire la rueda de ajuste de la cantidad de pulverización ❶ hasta alcanzar la posición deseada:
(-) = cantidad de pulverización mínima
(+) = cantidad de pulverización máxima

INDICACIÓN

- Se recomienda empezar con el ajuste mínimo.

Ajuste del tipo de chorro

- ◆ Suelte la tuerca de racor ❶.
- ◆ Gire los salientes del cabezal de la boquilla ❷ de forma que apunten hacia el símbolo deseado en la unidad de pulverización ❷.

El aparato dispone de los siguientes ajustes:

- Chorro circular
- Chorro vertical plano
- Chorro horizontal plano

- ◆ Vuelva a apretar firmemente la tuerca de racor ❶.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.



¡ATENCIÓN!

- No sumerja nunca por completo la pistola de pulverización de pintura en disolventes.

INDICACIÓN

- Después de cada uso, es muy importante realizar una limpieza a fondo para la seguridad y el funcionamiento del aparato. De lo contrario, la varilla, por ejemplo, podría atascarse y no podría garantizarse un funcionamiento correcto del aparato.

- Utilice los guantes de protección adecuados durante las tareas de limpieza.

- Después de cada uso, pulverice agua a través del aparato.
- ◆ Para limpiar la unidad de pulverización **4**, el cabezal de la boquilla **2**, las boquillas **3** y los orificios de pulverización de las boquillas, utilice el cepillo de limpieza **13** o la varilla de limpieza **14** suministrados o un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- ◆ Guarde el aparato exclusivamente en estancias secas.

Limpieza/cambio del filtro de aire

Compruebe regularmente el filtro de aire **9**; de lo contrario, pueden producirse errores de funcionamiento.

- ◆ Retire los tornillos **7** de la cubierta del filtro de aire **8**.
- ◆ Desmonte la cubierta del filtro de aire **8**.
- ◆ Retire el filtro de aire **9** y compruebe que carezca de restos de suciedad.
- ◆ En caso necesario, golpee ligeramente el filtro de aire **9** para retirar los restos de suciedad y límpielo bajo el agua corriente. Tras esto, deje secar el filtro de aire **9**.

INDICACIÓN

- En caso necesario, cambie el filtro de aire **9** por el filtro de aire de repuesto **16**.
- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a montar el aparato.

Desecho

Válido únicamente para Francia



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Li-ion

¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Impacto medioambiental y desecho de materiales:

- Las pinturas, barnices, etc. son residuos tóxicos que deben desecharse de la forma correspondiente.
- Observe las normativas locales.
- Observe las indicaciones del fabricante.
- Los productos químicos contaminantes no deben llegar a la tierra, al agua subterránea ni a las corrientes de agua.
- Por lo tanto, no deben realizarse tareas de pulverización a orillas de las corrientes de agua ni en las superficies próximas (cuencas hidrográficas).
- Al comprar pinturas, barnices, etc. observe su impacto medioambiental.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 418086_2210 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 418086_2210.

! ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un técnico especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (como, p. ej., la varilla, las boquillas o el recipiente para la pintura) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Asistencia técnica

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989
 E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 418086_2210

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Pistola pulverizadora recargable PFSA 20-Li C3

Año de fabricación: 03-2023

Número de serie: IAN 418086_2210

Bochum, 10/12/2020




Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto y un cargador

Puede pedir una batería de repuesto o un cargador cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



- ◆ Escanee el código QR con su smartphone/tableta.
Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 418086_2210 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

Indledning	118
Forskriftsmæssig anvendelse	118
Udstyr	118
Pakkens indhold	118
Tekniske data	118
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	119
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	119
2. Elektrisk sikkerhed	120
3. Personsikkerhed	120
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	120
5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj	121
6. Service	121
Supplerende sikkerhedsanvisninger til malerpistoler	121
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	122
Sikkerhedsanvisninger for opladere	122
Arbejdsanvisninger	122
Viskositet	122
Forberedelse af sprøjtefladen	123
Før ibrugtagning	123
Opladning af batteripakken (se fig. B)	123
Indsætning/udtagning af batteripakken	123
Kontrol af batteriets tilstand	123
Ibrugtagning	123
Montering/afmontering	123
Valg/udskiftning af dyse	124
Påfyldning af sprøjtemedie	124
Tænd/sluk for produktet	124
Indstilling af sprøjtebillede	124
Indstilling af stråletypen	124
Vedligeholdelse og rengøring	124
Rengøring/udskiftning af luftfilteret	125
Bortskaffelse	125
Garanti for Kompernass Handels GmbH	126
Service	127
Importør	127
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	128
Bestilling af ekstra batteri og oplader	129

BATTERIDREVEN SPRØJTEPISTOL PFSA 20-Li C3

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplysninger anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til sprøjtning af maling, lak og lasurmaling. Enhver form for anvendelse af let antændelig, brændbar maling, lak eller fortyndinger er ikke tilladt. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

Udstyr

Se billedet på klap-ud-siden

- ❶ Omløbermøtrik
- ❷ Dysehoved
- ❸ Dyse
- ❹ Sprøjteenhed
- ❺ Aktiveringsarm
- ❻ Lås
- ❼ Motorenhed
- ❽ Skruer
- ❾ Luftfilterafdækning
- ❿ Luftfilter
- ⓫ Farvebæger
- ⓬ Stigrør
- ⓭ Indstillingshjul til sprøjtemængden

Fig. A

- ❸ Rengøringsbørste
- ❹ Rengøringsnål
- ❺ Målebæger
- ❻ Trag
- ❼ Reserveluftfilter

Fig. B

- ❶ Genopladelig batteripakke*
- ❷ Knap til oplåsning
- ❸ Batterikontrolknap
- ❹ Hurtigoplader*
- ❺ Rød kontrol-LED
- ❻ Grøn kontrol-LED

Pakkens indhold

- 1 batteridreven sprøjtepiistol
- 4 dyser (1x 1,5mm/1x 1,8mm/
1x 2,2mm/1x 2,6 mm *¹)
- 1 trag
- 1 viskositetsmålebæger
- 1 rengøringsnål
- 1 rengøringsbørste
- 1 betjeningsvejledning
- 1 filter

*¹ 1 x formonteret

Tekniske data

Batteridreven sprøjtepiistol PFSA 20-Li C3

Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
Pumpeeffekt	700 ml/min. (vand)
Farvebæger	1200 ml
Maks. viskositet	70 DIN/sek

Genopladeligt batteri PAP 20 B1 *

Type	LITHIUM-ION
Mærkespænding	20 V --- (jævnstrøm)
Kapacitet	2 Ah
Celler	5

Hurtigoplader PLG 20 C1 *

INDGANG/Input

Mærkespænding 230–240 V ~, 50 Hz
(vekselstrøm)

Nominelt effektforbrug 65 W

Sikring (intern) 3,15 A 

UDGANG/Output

Mærkespænding 21,5 V $\equiv$ (jævnstrøm)

Mærkestrøm 2,4 A

Opladningstid ca. 60 min

Beskyttelsesklasse II /  (dobbeltisolering)

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE VED KØB

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau $L_{PA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Usikkerhed $K = 3 \text{ dB}$

Lydtrykniveau $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Usikkerhed $K = 3 \text{ dB}$

Bær høreværn!

Samlede vibrationsværdier for håndtaget

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symboler på produktet

	Bær altid beskyttelsesbriller.
	Bær altid åndedrætsværn.

BEMÆRK

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer;
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet.

ADVARSEL!

- Vibrationsemissionsværdien kan afvige fra den angivne værdi under faktisk anvendelse af elværktøjet afhængigt af, hvordan elværktøjet benyttes;
- Prøv at holde vibrationsbelastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når du bruger værktøjet samt ved at nedsætte den tid, hvor værktøjet bruges. Der skal tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og til batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordede elværktøjer. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøjet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.

- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten, eller produktet tilsluttes til strømforsyningen, mens det allerede er tændt, kan det resultere i ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan blive trukket ind af dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af en støvopsugning nedsætter støvrisikoen.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke produktet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller produktet, skifter tilbehørsdele eller lægger produktet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) Oplad kun batterierne i opladere, som producenten har anbefalet. Hvis der bruges andre batterier til opladeren end dem, opladeren er beregnet til, er der fare for brand.
- b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøj. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand ved tilfældig kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Lækkende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!

Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Supplerende sikkerhedsanvisninger til malerpistoler

- Hold arbejdsområdet rent, godt oplyst og fri for malings- og opløsningsmiddelbeholdere, klude og andre brændbare materialer. Mulig risiko for selvantændelse. Sørg altid for at have et funktionsdygtigt brandslukningsapparat i nærheden.
- Sørg for god udluftning i sprøjteområdet og for tilstrækkelig frisk luft i hele lokalet. Fordampende brændbare opløsningsmidler resulterer i et eksplosivt miljø.
- Sprøjt og rengør ikke med materialer, hvis flammepunkt ligger under 21 °C. Brug kun materialer baseret på vand, ikke-flygtige kulbrinter eller lignende materialer. Let fordampelige opløsningsmidler resulterer i et eksplosivt miljø.
- Sprøjt ikke i nærheden af antændelseskilder som statiske elektricitetsgnister, levende ild, tændbrændere, varme genstande, motorer, cigaretter og gnister forårsaget af indsætning og udtagning af strømkabler eller betjening af kontakter. Sådanne gnistkilder kan føre til antændelse i omgivelserne.
- Sprøjt ikke materialer, hvis du ikke ved, om de kan udgøre en risiko. Ukendte materialer kan resultere i farlige situationer.
- Brug ekstra personlige værnemidler som f.eks. beskyttelseshandsker og maske/ånde-rætsværn ved sprøjtning eller håndtering af kemikalier. Benyttelse af værnemidler, der passer til forholdene, nedsætter risikoen for eksponering for farlige stoffer.
- Vær opmærksom på de eventuelle risici ved sprøjtemediet. Vær opmærksom på mærkninger på beholderen eller producentoplysninger for sprøjtemediet inklusive opfordringer til anvendelse af personlige værnemidler.

Producentens anvisninger skal følges for at nedsætte risikoen for brand samt personskader som følge af gifte, carcinogener mv.

- Malerpistolen må ikke anvendes til sprøjtning af brændbare materialer. Malerpistoler må ikke rengøres med brændbare opløsningsmidler.

ADVARSEL!

- Vær opmærksom på de farer, der kan være forbundet med det sprøjtede materiale, og læs og overhold påskriften på beholderne eller anvisningerne, som er angivet af materialets producent.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis optag er kompatibelt med produktet.

ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

OBS!

- ◆ Denne oplader kan kun oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1
- ◆ Der findes en opdateret liste over batteri-kompatibiliteten på www.Lidl.de/Akku.

Arbejdsanvisninger

Viskositet

Med produktet kan du arbejde med sprøjtemedier op til maks. 70 DIN-sec. (viskositet). Viskositeten (trægheden) bestemmes med en enkel målemetode med det vedlagte målebæger **15**.

- ◆ Fyld det medfølgende målebæger **15** op til kanten med sprøjtemediet.
- ◆ Tag målebægeret **15** op af sprøjtemediet, og lad væsken løbe ud.
- ◆ Mål gennemløbstiden i sekunder, indtil væskestrømmen stopper. Denne tid kalder man »DIN-sekunder (DIN-sec)«.
- ◆ Hvis værdien er for høj, tilsættes en egnet fortynder til sprøjtemediet i små mængder lidt efter lidt, og væskeerne blandes sammen.
- ◆ Mål DIN-sekunderne igen. Gentag dette forløb, indtil viskositeten er under 70 DIN-sec.

BEMÆRK

- ▶ Overskrid ikke den maksimale viskositetsværdi for produktet. Sprøjtemediet må ikke være for tykt til sprøjteprocessen. Ellers kan produktet stoppe til.
- ▶ Sørg for, at sprøjtemediet og fortynderen passer sammen. Ved anvendelse af forkert fortynder dannes der klumper, som tilstopper produktet. Bland aldrig kunstharpikslak med nitrofortynder.
- ▶ Informationer om egnede fortyndere (vand, malingsfortyndere) kan findes i informationerne fra producenten af sprøjtemediet.
- ▶ Grynede/granulatholdige fabrikater må ikke sprøjtes. Deres slibende effekt afkorter produktets levetid.

Forberedelse af sprøjtefladen

- ◆ Dæk et stort område omhyggeligt til omkring sprøjtefladen. Alle flader og overflader, som ikke er dækket til, kan blive forurenet.
- ◆ Sørg for, at sprøjtefladen er ren, tør og fri for fedt.
- ◆ Glatte overflader bør gøres ru, og slibestøvet skal efterfølgende fjernes.

Før ibrugtagning

Opladning af batteripakken (se fig. B)

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken 17 ud af opladeren eller sætter den ind.

BEMÆRK

- ▶ Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 50 °C.

- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke 17 ind i hurtigopladeren 20.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Den røde kontrol-LED 21 lyser og viser, at opladningen er i gang.
- ◆ Den grønne kontrol-LED 22 viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken 17 kan anvendes.
- ◆ Sæt batteripakken 17 ind i produktet.

Indsætning/udtagning af batteripakken

Indsætning af batteripakken

- ◆ Sæt batteripakken 17 ind i grebet, til den klikker på plads.

Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse 18, og tag batteripakken 17 ud.

Kontrol af batteriets tilstand

- ◆ Tryk på batterikontrolknappen 19 for at kontrollere batteriets tilstand. Tilstanden vises på følgende måde på batteriets display-LED ved siden af:
GRØN/RØD/ORANGE = maksimal opladning
RØD/ORANGE = middel opladning
RØD = svag opladning – oplad batteriet

Ibrugtagning

Montering/afmontering

- ◆ Sæt ►-markeringen på sprøjteenheden 4 på ⚙-markeringen på motorenheden 6. Drej derefter sprøjteenheden 4, så ►-markeringen på sprøjteenheden 4 låses ved ⚙-markeringen på motorenheden 6.
- ◆ Lås låsen 5a op. Drej ►-markeringen på sprøjteenheden 4 på ⚙-markeringen på motorenheden 6 for at skille dem fra hinanden.

Valg/udskiftning af dyse

Dyse	Anvendelse
Dyse 1,5 mm ③	Lav viskositet
Dyse 1,8 mm ③	Vandbaseret maling
Dyse 2,2 mm ③	Høj viskositet
Dyse 2,6 mm ③	Oliebaseret maling

- ◆ Løsn omløbermøtrikken ① helt fra sprøjteenheden ④.
- ◆ Sæt den ønskede dyse ③ ind i dysehovedet ②.
- ◆ Skru omløbermøtrikken ① på sprøjteenheden ④ igen.

Påfyldning af sprøjtemedie

- ◆ Skru farvebægeret ⑩ af sprøjteenheden ④.
- ◆ Anbring stigrørret ⑪, så det vender fremad i retning af dysehovedet ② ved arbejde på lignende genstande. Anbring stigrørret ⑪, så det vender bagud i retning af motorenheden ⑥ ved arbejde over hovedet.
- ◆ Hæld sprøjtemediet i farvebægeret ⑩, og skru det fast på sprøjteenheden ④.

Tænd/sluk for produktet

Arbejdsanvisninger

- ◆ Hold altid malerpistolen med samme afstand til emnet. Den ideelle sprøjteafstand er ca. 15 cm.
- ◆ Find den rigtige indstilling ved en test i hvert enkelt tilfælde.
- ◆ Tænd og sluk ikke for produktet, mens det er over sprøjtefladen, men start og afslut sprøjteprocessen ca. 10 cm uden for sprøjtefladen.

Sådan tænder du

- ◆ Tryk på aktiveringsarmen ⑤ og hold den inde.

Sådan slukker du

- ◆ Slip aktiveringsarmen ⑤ igen, når du er færdig med at sprøjte.

Indstilling af sprøjtebillede

Indstilling af sprøjtemængden

- ◆ Drej indstillingshjulet sprøjtemængde ⑫ til den ønskede position:
(-) = minimal sprøjtemængde
(+) = maksimal sprøjtemængde

BEMÆRK

- Det anbefales at starte med den mindste indstilling.

Indstilling af stråletypen

- ◆ Løsn omløbermøtrikken ①.
- ◆ Drej de fremstående dele på dysehovedet ②, så de vender mod det ønskede symbol på sprøjteenheden ④.

Produktet har følgende indstillinger:

- Rund stråle
- Lodret flad stråle
- Vandret flad stråle

- ◆ Stram omløbermøtrikken ①, så den sidder fast igen.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk altid produktet, og tag batteriet ud, før du arbejder på produktet.



OBS!

- Læg aldrig malerpistolen helt ned i opløsningsmiddel.

BEMÆRK

- Grundig rengøring efter hver anvendelse er meget vigtig for sikkerhed og drift. I modsat fald stoppes nålen f.eks. til, og det kan ikke garanteres, at pistolen fungerer korrekt.

- Brug egnede beskyttelseshandsker under rengøringsarbejdet.
- Sprøjt altid vand gennem produktet efter brug.

- ♦ For at rengøre sprøjteenheden **4**, dysehovedet **2**, dyserne **3** og sprøjtehullerne i dem skal du bruge den vedlagte rengøringsbørste **13**, rengøringsnål **14** eller en klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.

- ♦ Opbevar kun produktet i tørre rum.

Rengøring/udskiftning af luftfilteret

Kontrollér regelmæssigt luftfilteret **9**, da der ellers er risiko for funktionsfejl.

- ♦ Fjern skrueerne **7** til luftfilterafdækningen **8**.
- ♦ Tag luftfilterafdækningen **8** af.
- ♦ Tag luftfilteret **9** ud, og kontrollér det for urenheder.
- ♦ Bank luftfilteret **9** ud ved behov, og rengør det under rindende vand. Lad derefter luftfilteret **9** tørre.

BEMÆRK

- Udskift luftfilteret **9** med reserveluftfilteret **16** ved behov.
- ♦ Gå frem i omvendt rækkefølge for at sætte produktet sammen igen.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairemedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Li-ion

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Miljøvenlighed og materialebortskaffelse

- Maling og lak er specialaffald, som skal bortskaffes efter reglerne.
- Overhold de gældende lokale forskrifter.
- Vær opmærksom på producentens anvisninger.
- Miljøskadelige kemikalier må ikke udledes i jordbunden, grundvandet eller vandløb.
- Sprøjtearbejde ved kanten af vandløb/søer eller deres randzoner er derfor ikke tilladt.
- Ved indkøb af malinger og lak skal man være opmærksom på deres miljøegenskaber.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantiser

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 418086_2210 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 418086_2210.

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret på et serviceværksted eller af en fagmand og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. nål, dyser, farvebægre), kan bestilles i vores call-center.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 418086_2210

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Maskinens typebetegnelse: Batteridreven sprøjtepestol PFSA 20-Li C3

Produktionsår: 03–2023

Serienummer: IAN 418086_2210

Bochum, 19.12.2022



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Bestilling af ekstra batteri og oplader

Du kan nemt bestille et ekstra batteri eller en oplader på internettet på www.kompernass.com.



- ◆ Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 418086_2210, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

Indice

Introduzione	132
Uso conforme	132
Dotazione	132
Materiale in dotazione	132
Dati tecnici	132
Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili	133
1. Sicurezza sul posto di lavoro	133
2. Sicurezza elettrica	134
3. Sicurezza delle persone	134
4. Uso e maneggio dell'elettrotensile	134
5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria	135
6. Assistenza	135
Indicazioni di sicurezza integrative per pistole per verniciatura a spruzzo	135
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	136
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria	136
Indicazioni per il lavoro	137
Viscosità	137
Preparazione della superficie da spruzzare	137
Prima della messa in funzione	137
Carica del pacco batteria (vedi fig. B)	137
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	138
Controllo della carica della batteria	138
Messa in funzione	138
Montaggio/smontaggio	138
Scelta/sostituzione dell'ugello	138
Riempimento con materiale da spruzzare	138
Accensione/spegnimento dell'apparecchio	138
Regolazione dello spruzzo	139
Impostazione del tipo di getto	139
Pulizia e manutenzione	139
Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria	139
Smaltimento	140
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	141
Assistenza	142
Importatore	142
Dichiarazione di conformità originale	143
Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria	144

PISTOLA PER VERNICIARE RICARICABILE PFSA 20-Li C3

Introduzione

Congratulations per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è idoneo all'applicazione di vernici, smalti e velature. Non è consentito utilizzare vernici, smalti o diluenti combustibili facilmente infiammabili. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio è destinato unicamente all'impiego privato.

Dotazione

vedere la figura alla pagina pieghevole

- 1** Dado per raccordi
- 2** Testa dell'ugello
- 3** Ugello
- 4** Unità di spruzzatura
- 5** Grilletto a molla
- 5a** Dispositivo di blocco
- 6** Blocco motore
- 7** Viti
- 8** Copertura del filtro dell'aria
- 9** Filtro dell'aria
- 10** Contenitore della vernice
- 11** Tubo montante
- 12** Ruota di regolazione per l'intensità dello spruzzo

Fig. A

- 13** Spazzola per la pulizia
- 14** Ago per la pulizia
- 15a** Imbuto
- 15** Viscosimetro
- 16** Filtro dell'aria di riserva

Fig. B

- 17** Pacco batteria*
- 18** Tasto di sblocco
- 19** Tasto livello di carica della batteria
- 20** Caricabatteria rapido*
- 21** LED di controllo rosso
- 22** LED di controllo verde

Materiale in dotazione

- 1 pistola per verniciare ricaricabile
- 4 ugelli (1 da 1,5 mm/1 da 1,8 mm/
1 da 2,2 mm/1 da 2,6 mm*¹)
- 1 imbuto
- 1 viscosimetro
- 1 ago per la pulizia
- 1 spazzola per la pulizia
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 filtro

*¹ 1 già montato

Dati tecnici

Pistola per verniciare ricaricabile PFSA 20-Li C3

Tensione nominale	20 V --- (corrente continua)
Portata	700 ml/min (acqua)
Contenitore della vernice	1200 ml
Viscosità max.	70 DIN/sec

Batteria PAP 20 B1*

Tipo	IONI DI LITIO
Tensione nominale	20 V --- (corrente continua)
Capacità	2 Ah
Celle	5

Caricabatteria rapido PLG 20 C1 *

INGRESSO/Input

Tensione nominale 230-240 V ~, 50 Hz
(corrente alternata)

Potenza assorbita nominale 65 W

Fusibile (interno) 3,15 A

USCITA/Output

Tensione nominale 21,5 V --- (corrente continua)

Corrente nominale 2,4 A

Tempo di carica circa 60 min

Classe di protezione II / (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotrattensile classificato A:

Livello di pressione acustica $L_{pA} = 72$ dB (A)

Fattore di incertezza $K = 3$ dB

Livello di pressione acustica $L_{WA} = 83$ dB (A)

Fattore di incertezza $K = 3$ dB

Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni dell'impugnatura $a_h < 2,5$ m/s²
Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²

Simboli sull'apparecchio

	Indossare sempre occhiali protettivi.
	Indossare sempre una mascherina per proteggere le vie respiratorie.

NOTA

- Il coefficiente di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato secondo un procedimento di prova standardizzato e può essere usato per il confronto tra due elettrotrattensili.
- Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima iniziale dell'esposizione.

AVVERTENZA!

- Durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotrattensile, il coefficiente di emissione delle vibrazioni può differire dal valore indicato a seconda della modalità in cui viene impiegato l'elettrotrattensile.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettrotrattensile e la limitazione della durata d'impiego. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotrattensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza sollecitazioni).



Avvertenze di sicurezza generali per elettrotrattensili

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotrattensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a elettrotrattensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e a elettrotrattensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotrattensili in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotrattensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- c) Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile. In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettro-utensili lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettro-utensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti dell'apparecchio in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettro-utensile, utilizzare solo una prolunga indicata anche per uso all'aperto. L'utilizzo di una prolunga indicata per uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettro-utensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettro-utensile. Non utilizzare l'elettro-utensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettro-utensile può dare luogo a gravi lesioni.

- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di dispositivi di protezione individuale come mascherina anti-polvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettro-utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettro-utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettro-utensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro-utensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettro-utensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspiratori e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e maneggio dell'elettro-utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso. Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrodomestici con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrodomestici, accessori, utensili, ecc. in modo conforme a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal produttore. Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrodomestici. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti

potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

- d) In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrodomestico venga mantenuta.

Indicazioni di sicurezza integrative per pistole per verniciatura a spruzzo

- Mantenere l'ambiente di lavoro sempre pulito, ben illuminato e privo di contenitori di vernici o solventi, stracci o altri materiali facilmente infiammabili. Possibile pericolo di autoaccensione. Tenere sempre a disposizione estintori funzionanti.
- Fare in modo che nella zona di spruzzatura vi sia una buona ventilazione e che in tutto l'ambiente vi sia sufficiente aria fresca. Solventi infiammabili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.
- Non spruzzare o pulire con materiali il cui punto di fiamma si trovi a una temperatura inferiore a 21 °C. Utilizzare materiali a base di acqua, idrocarburi a bassa volatilità o

materiali simili. Solventi ad alta volatilità in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.

- **Non spruzzare nei pressi di fonti ignifere nonché di scintille statiche prodotte dall'elettricità, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille provocate dall'inserimento o dall'estrazione di cavi per energia elettrica o dall'utilizzo di interruttori.** Tali sorgenti di scintille possono provocare un incendio.
- **Non spruzzare alcun materiale del quale non si sa se rappresenta un pericolo.** Materiali sconosciuti possono provocare situazioni pericolose.
- **Quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici, indossare un'attrezzatura aggiuntiva di protezione individuale quali guanti e mascherine adeguate.** Indossando dispositivi di protezione per le condizioni in cui si opera si riduce l'esposizione a sostanze pericolose.
- **Tenere conto dei possibili pericoli provocati dal materiale che si spruzza.** Osservare i contrassegni presenti sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale che si spruzza, compresa l'esortazione ad utilizzare dispositivi di protezione individuale. Al fine di ridurre i rischi di incendio nonché di lesioni provocate da sostanze velenose, cancerogene ecc. è necessario osservare le indicazioni fornite dal produttore.
- La pistola per verniciatura a spruzzo non deve venire utilizzata per spruzzare materiali infiammabili. Le pistole per verniciatura a spruzzo non devono venire pulite con solventi infiammabili.

AVVERTENZA!

- Tenere conto dei pericoli che può comportare il materiale spruzzato e rispettare quanto riportato sulla confezione che contiene il materiale nonché le note fornite dal produttore del materiale.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che siano indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.

AVVERTENZA!

- Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE. In caso contrario vi è pericolo di folgorazione o incendio.

Avvertenze di sicurezza per carica-batteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

ATTENZIONE!

- ◆ Questo caricabatteria può caricare solo le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Indicazioni per il lavoro

Viscosità

Con questo apparecchio si possono spruzzare prodotti con una viscosità massima pari a 70 DIN-sec. La viscosità viene rilevata in un procedimento di misurazione semplificato con l'ausilio dell'apposito viscosimetro **15** fornito in dotazione.

- ◆ Attingere il prodotto da spruzzare con il viscosimetro **15** riempiendo quest'ultimo fino al bordo.
- ◆ Prelevare il viscosimetro **15** dal prodotto da spruzzare e lasciare defluire il liquido.
- ◆ Misurare il tempo di flusso in secondi fino al momento in cui l'uscita del liquido si interrompe. Questo tempo di flusso è indicato come "secondi DIN (DIN-sec)".
- ◆ Se il valore è troppo elevato, aggiungere al prodotto da spruzzare un adeguato diluente procedendo gradualmente con piccole quantità, poi mescolare.
- ◆ Misurare nuovamente i secondi DIN. Ripetere l'operazione fino a quando non si raggiunge una viscosità inferiore a 70 DIN-sec.

NOTA

- Non superare il valore di viscosità massimo previsto per l'apparecchio. Il prodotto da spruzzare non deve essere troppo denso per l'operazione di spruzzatura. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe intasarsi.
- Assicurarsi che il prodotto da spruzzare e il diluente siano compatibili. Se si utilizza il diluente sbagliato, si formano grumi che provocano l'intasamento dell'apparecchio. Non mescolare mai smalti a base di resina sintetica con diluente nitro.

NOTA

- Per informazioni sul diluente adeguato (acqua, diluente per vernici), si prega di consultare le indicazioni sul prodotto da spruzzare fornite dal relativo produttore.
- È vietato spruzzare prodotti a grana grossa o contenenti corpi solidi. Il loro effetto smerigliante riduce la durata utile dell'apparecchio.

Preparazione della superficie da spruzzare

- ◆ Coprire completamente la zona circostante l'area destinata alla spruzzatura. In caso contrario tutte le superfici non coperte potrebbero essere sporcate.
- ◆ Sincerarsi che la superficie da spruzzare sia pulita, asciutta e non unta.
- ◆ Irruvire le superfici lisce e in seguito rimuovere la polvere di levigatura.

Prima della messa in funzione

Carica del pacco batteria (vedi fig. B)

CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere il pacco batteria **17** dall'apparecchio o inserirlo.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.
- ◆ Inserire il pacco batteria **17** nel caricabatteria rapido **20**.
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo rosso **21** si accende e indica il processo di carica.

- ♦ Il LED di controllo verde **22** segnala che il processo di carica è concluso e che il pacco batteria **17** è pronto per l'uso.
- ♦ Introdurre il pacco batteria **17** nell'apparecchio.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ♦ Inserire il pacco batteria **17** in posizione nell'impugnatura.

Rimozione del pacco batteria

- ♦ Premere il tasto di sblocco **18** e rimuovere il pacco batteria **17**.

Controllo della carica della batteria

- ♦ Per verificare lo stato della batteria premere il tasto livello di carica della batteria **19**. Il livello di carica della batteria è indicato come segue nell'adiacente spia LED della batteria: VERDE/ROSSO/ARANCIONE = carica massima
ROSSO/ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Messa in funzione

Montaggio/smontaggio

- ♦ Far coincidere la marcatura ► dell'unità di spruzzatura **4** con la marcatura **1** del blocco motore **6**. Ruotare poi l'unità di spruzzatura **4** in modo tale che la marcatura ► dell'unità di spruzzatura **4** si blocchi in corrispondenza della marcatura **1** del blocco motore **6**.
- ♦ Disimpegnare il dispositivo di blocco **5a**. Per separare ruotare la marcatura ► dell'unità di spruzzatura **4** portandola sulla marcatura **1** del blocco motore **6**.

Scelta/sostituzione dell'ugello

Ugello	Impiego
Ugello 1,5 mm 3	Viscosità bassa
Ugello 1,8 mm 3	Vernici a base d'acqua
Ugello 2,2 mm 3	Viscosità alta
Ugello 2,6 mm 3	Vernici a base d'olio

- ♦ Svitare completamente il dado per raccordi **1** dall'unità di spruzzatura **4**.
- ♦ Infilare l'ugello **3** desiderato nella testa dell'ugello **2**.
- ♦ Riavvitare il dado per raccordi **1** sull'unità di spruzzatura **4**.

Riempimento con materiale da spruzzare

- ♦ Svitare il contenitore della vernice **10** dall'unità di spruzzatura **4**.
- ♦ Nel caso di lavori su oggetti adagiati, collocare il tubo montante **11** rivolto in avanti in direzione della testa dell'ugello **2**. Nel caso di lavori su oggetti che si trovano sopra il proprio capo, collocare il tubo montante **11** rivolto all'indietro in direzione del blocco motore **6**.
- ♦ Versare il materiale da spruzzare nel contenitore della vernice **10** e avvitarlo saldamente sull'unità di spruzzatura **4**.

Accensione/spengimento dell'apparecchio

Indicazioni per il lavoro

- ♦ Mantenere la pistola a spruzzo sempre alla medesima distanza dall'area da spruzzare. La distanza ideale di spruzzatura è di 15 cm circa.
- ♦ Stabilire la regolazione corretta effettuando un test pratico.
- ♦ Non accendere o spegnere l'apparecchio sulla superficie da spruzzare, bensì iniziare e terminare la spruzzatura a circa 10 cm al di fuori della superficie di spruzzatura.

Accensione

- ◆ Per avviare la spruzzatura premere il grilletto a molla **5** e tenerlo premuto.

Spegnimento

- ◆ Per interrompere la spruzzatura rilasciare il grilletto a molla **5**.

Regolazione dello spruzzo

Regolazione dell'intensità dello spruzzo

- ◆ Girare la ruota di regolazione per l'intensità dello spruzzo **12** portandola nella posizione desiderata:
(-) = intensità dello spruzzo minima
(+) = intensità dello spruzzo massima

NOTA

- Si consiglia di iniziare con l'impostazione minima.

Impostazione del tipo di getto

- ◆ Svitare il dado per raccordi **1**.
- ◆ Ruotare le parti sporgenti della testa dell'ugello **2** in modo tale che siano rivolte sul simbolo desiderato presente sull'unità di spruzzatura **4**.

L'apparecchio dispone delle seguenti impostazioni:

- getto circolare
- getto piatto verticale
- getto piatto orizzontale

- ◆ Stringere nuovamente il dado per raccordi **1**.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

ATTENZIONE!

- Non immergere mai completamente la pistola per verniciatura a spruzzo in un solvente.

NOTA

- La pulizia accurata dopo ogni utilizzo rappresenta un aspetto molto importante per la sicurezza e il funzionamento dell'apparecchio. In caso contrario può ad esempio accadere che l'ago si intasi, così che non viene più garantito il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

- Quando si svolgono lavori di pulizia indossare guanti appropriati.

- Dopo ogni utilizzo spruzzare acqua attraverso l'apparecchio.

- ◆ Per pulire l'unità di spruzzatura **4**, la testa dell'ugello **2**, gli ugelli **3** e i fori di spruzzo che si trovano al loro interno, utilizzare la spazzola per la pulizia **13** e l'ago per la pulizia **14** in dotazione o un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.

- ◆ Conservare l'apparecchio solo in luoghi asciutti.

Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria

Controllare periodicamente il filtro dell'aria **9**, altrimenti si potrebbero verificare malfunzionamenti.

- ◆ Rimuovere le viti **7** della copertura del filtro dell'aria **8**.
- ◆ Togliere la copertura del filtro dell'aria **8**.
- ◆ Prelevare il filtro dell'aria **9** e controllare se presenta imbrattature.
- ◆ In caso di necessità battere il filtro dell'aria **9** e pulirlo sotto l'acqua corrente. Dopo di ciò lasciar asciugare il filtro dell'aria **9**.

NOTA

- All'occorrenza sostituire il filtro dell'aria **9** con il filtro dell'aria di riserva **16**.
- ◆ Per riassemblare l'apparecchio procedere in sequenza inversa.

Smaltimento

Valido solo per la Francia



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



**Non smaltire gli elettrodomestici
assieme ai normali rifiuti domestici!**

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Li-ion

**Non smaltire le batterie assieme
ai normali rifiuti domestici!**

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Impatto ambientale e smaltimento del materiale:

- Vernici, smalti, ecc. sono rifiuti speciali e devono essere smaltiti secondo le normative vigenti.
- Attenersi alle normative locali.
- Osservare le note del produttore.
- I prodotti chimici inquinanti non devono penetrare nel suolo, nella falda acquifera sotterranea o nelle acque di superficie.
- Non sono ammessi lavori di spruzzatura ai margini di acque o in prossimità di specchi d'acqua (aree di raccolta d'acqua).
- Quando si acquistano vernici, smalti, ecc., prestare attenzione al loro impatto ambientale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 418086_2210 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 418086_2210 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da uno specialista e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. ago, ugelli, contenitore della vernice) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 418086_2210

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Pistola per verniciare ricaricabile PFSA 20-Li C3

Anno di produzione: 03-2022

Numero di serie: IAN 418086_2210

Bochum, 19/12/2022



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria

È possibile ordinare le batterie di ricambio e i caricabatteria comodamente su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



- ◆ Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.
Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 418086_2210.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

Bevezető	146
Rendeltetésszerű használat	146
Felszereltség	146
A csomag tartalma	146
Műszaki adatok	146
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	147
1. Munkahelyi biztonság	147
2. Elektromos biztonság	148
3. Személyi biztonság	148
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	149
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	149
6. Szerviz	149
Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz	150
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	150
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások	150
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	151
Viszkozitás	151
A szórási felület előkészítése	151
Üzembe helyezés előtt	151
Akkumulátor-telep töltése (lásd a B yábrát)	151
Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből	152
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése	152
Üzembe helyezés	152
Összeszerelés/szét szerelés	152
Fúvóka kiválasztása/cseréje	152
Szóróanyag betöltése	152
A készülék be-/kikapcsolása	152
Szórás kép beállítása	153
Szórósugár beállítása	153
Karbantartás és tisztítás	153
Levegőszűrő tisztítása/cseréje	153
Ártalmatlanítás	154
A Kompernass Handels GmbH garanciája	155
Szerviz	156
Gyártja	156
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	157
Pótakkumulátor és töltő készülék rendelés	158

AKKUS FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY PFSA 20-Li C3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék festékek, lakkok és lazúrfestékek felhordására alkalmas. Nagyon gyúlékony, éghető festékek, lakkok vagy hígítók bármilyen használata nem megengedett. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánhasználatra készült.

Felszereltség

lásd a kihajtható oldalon lévő ábrát

- 1 hollandi anya
- 2 fúvókafej
- 3 fúvóka
- 4 szóróegység
- 5 ravasz
- 5a retesz
- 6 motoregység
- 7 csavarok
- 8 levegőszűrőfedél
- 9 levegőszűrő
- 10 festéktartó edény
- 11 felszállócső
- 12 szórt mennyiséget szabályozó kerék

A ábra

- 13 tisztítókefe
- 14 tisztítótű
- 15a tölcser
- 15 mérőpohár
- 16 pótszűrő

B ábra

- 17 akkumulátor-telep *
- 18 kireteszelő gomb
- 19 akkumulátor állapotjelző gomb
- 20 gyorsító *
- 21 piros töltésjelző LED
- 22 zöld töltésjelző LED

A csomag tartalma

- 1 akkus festékszóró pisztoly
- 4 fúvóka (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 tölcser
- 1 viszkozitás-mérőpohár
- 1 tisztítótű
- 1 tisztítókefe
- 1 használati útmutató
- 1 szűrő

*1 előszerelve

Műszaki adatok

Akkus festékszóró pisztoly PFSA 20-Li C3

Névleges feszültség	20 V --- (egyenáram)
Szállítási teljesítmény	700 ml/perc (víz)
Festéktartó edény	1200 ml
Max. viszkozitás	70 DIN/mp

Akkumulátor: PAP 20 B1 *

Típus	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	20 V --- (egyenáram)
Kapacitás	2 Ah
Cellaszám	5

Akkumulátor-gyorstöltő PLG 20 C1 *

BEMENET/Input

Névleges feszültség 230–240 V ~, 50 Hz
(váltóáram)

Névleges teljesítmény-
felvétel

65 W

Biztosíték (belső)

3,15 A

KIMENET/Output

Névleges feszültség 21,5 V --- (egyenáram)

Névleges áramerősség 2,4 A

Töltési idő kb. 60 perc

Védelmi osztály II / (dupla szigetelés)

* AKKU ÉS TÖLTŐKÉSZÜLÉK NÉLKÜL

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 60745 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint $L_{pA} = 72,1$ dB (A)

Bizonytalansági érték $K = 3$ dB

Hangteljesítményszint $L_{WA} = 83,1$ dB (A)

Bizonytalansági érték $K = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

A markolat rezgés-összértéke $a_h < 2,5$ m/s²

Bizonytalansági érték $K = 1,5$ m/s²

A készüléken lévő szimbólumok

	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Mindig viseljen légzésvédőt.

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgés kibocsátási érték szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására;
- ▶ A megadott rezgés kibocsátási érték a kitett-ség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során, az elektromos kéziszerszám használatának módjától függően eltérhet a megadott értéktől;
- ▶ Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető, például kesztyű viselésével a szerszám használata során és a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.
Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtű, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.
Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja kapcsolón van, vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításához használt szerzőket vagy csavarkeyket. A készülék forgó részében lévő szerző vagy key sérülést okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban urrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről.
A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószereszközöket. A gondosan karbantartott éles vágószereszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.
Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szívároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort
hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet és ne hagyjon rajta festéket vagy oldószert tartalmazó edényeket, törülközőket és más gyúlékony anyagokat. Öngyulladás lehetséges veszélye. Mindig tartson készenlétben működőképes tűzoltókészüléket.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a szórási területen és elegendő friss levegőről az egész helyiségben. Az elpárolgó gyúlékony oldószert robbanékony légkört hoz létre.
- Ne szórjon és ne tisztítson olyan anyagokkal, amelyek gyulladáspontja 21 °C alatt van. Használjon vízbázisú, nehezen illó szénhidrogén vagy hasonló alapú anyagokat. A könnyen párolgó elpárolgott oldószert robbanékony légkört hoz létre.
- Ne szórjon gyújtóforrások, mint például statikusan elektromos szikrák, nyílt láng, gyújtóláng, forró tárgyak, motorok, cigaretták és elektromos kábelek be és kicsatlakoztatása vagy kapcsolók kezelése során keletkező szikrák közelében. Az ilyen szikraforrások a környezet meggyulladásához vezethetnek.
- Ne szórjon olyan anyagokat, amelyekről nem lehet tudni, hogy veszélyesek. Ismeretlen anyagok veszélyes körülményeket alakíthatnak ki.
- A szórás és a vegyszerek kezelése során viseljen további egyéni védőeszközt, például megfelelő védőkesztyűt, és védő- vagy légzésvédő maszkot. Az adott körülményeknek megfelelő védőeszköz viselése csökkenti a veszélyes anyagok hatását.
- Ügyeljen a szóróanyag esetleges veszélyeire. Vegye figyelembe a tartályon lévő jelöléseket vagy a szóróanyag gyártójának utasításait, ideértve a személyi védőeszköz viselésére vonatkozó előírásokat is. A gyártó utasításainak követésével csökkenthetők a tűz, valamint mérgek, rákkeltő anyagok, stb. által okozott sérülések.
- A szórópisztolyt nem szabad gyúlékony anyagok szórására használni. Szórópisztolyokat nem szabad gyúlékony oldószerekkel tisztítani.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen a felszórt anyagból adódó veszélyekre, és ugyancsak vegye figyelembe a tartályokon lévő feliratokat és az anyag gyártója által megadott utasításokat.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékot. Ez áramütést és tüzet okozhat.

Tűzokra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM!

- ◆ Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.Lidl.de/Akku oldalon található.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

Viszkózitás

A készülékkel legfeljebb 70 DIN-másodperc (viszkózitás) anyag szórható fel. A viszkózitás (folyékonyág) egyszerűsített mérési eljárással a mellékelt mérőpohárral 15 határozható meg

- ◆ Merítse tele a mellékelt mérőpoharat 15 a szóróanyaggal.
- ◆ Emelje ki a mérőpoharat 15 a szóróanyagból és hagyja kifolyni a folyadékot.
- ◆ Mérje meg az átfutási időt másodpercben, amíg a folyadék áramlása megszakad. Ezt az időt nevezzük „DIN-másodperceknek (DIN-mp)”.
- ◆ Túl magas érték esetén fokozatosan adjon kis mennyiségű megfelelő hígítószerrel a szóróanyaghoz és keverje össze.
- ◆ Ismét mérje meg a DIN-másodperceket. Ismételve addig a folyamatot, amíg 70 DIN-mp alatti viszkózitást ér el.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne lépje túl a készülék maximális viszkózitási értékét. A szóróanyag nem lehet túl sűrű a felhordási folyamathoz. Ellenkező esetben eltömődhet a készülék.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szóróanyag és a hígító illjenek egymáshoz. Nem megfelelő hígító esetén csomók keletkezhetnek, amik eltömítik a készüléket. Soha ne keverjen össze műgyanta alapú festéket nitrohígítóval.

TUDNIVALÓ

- ▶ A megfelelő hígítóra vonatkozó információk (víz, festék hígítószer) a szóróanyag gyártói utasításaiban találhatók.
- ▶ Nem szabad szemcsés/részecskéket tartalmazó gyártmányokat szórni. Ezek csiszoló hatása csökkenti a készülék élettartamát.

A szórási felület előkészítése

- ◆ Nagy területen és alaposan takarja le a szórási felület környékét. Ellenkező esetben a nem letakart területek és felületek beszennyeződhetnek.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a szórási felület tiszta, száraz és zsírintes.
- ◆ Érdesítse fel a sima felületeket, majd távolítsa el a csiszolóport.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése (lásd a B yábrát)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet 17 kiveszi a töltőből, ill. behelyezi.

TUDNIVALÓ

- ▶ Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet 17 a gyors-töltőbe 20.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A piros töltéssjelző LED 21 világít és a töltési folyamatot jelzi.

- ◆ A zöld töltésszjelző LED **22** azt jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **17** üzemkész.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **17** a készülékbe.

Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből

Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattints be az akkumulátor-telepet **17** a markolatba.

Az akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **18** és vegye ki az akkumulátor-telepet **17**.

Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor állapotjelző gombot **19**. Az állapot az alábbiak szerint jelenik meg a mellette lévő akkumulátor-kijelző LED-en:
ZÖLD/PIROS/NARANCSSÁRGA = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Üzembe helyezés

Összeszerelés/szét szerelés

- ◆ Helyezze a szóróegység **4** ► jelölését a motoregység **6** **U** jelölésére. Ezt követően forgassa el a szóróegységet **4** úgy, hogy a szóróegység **4** ► jelölése zárjon a motoregység **6** **U** jelölésénél.
- ◆ Oldja ki a reteszt **5a**. Forgassa el a szóróegység **4** ► jelölését a motoregység **6** **U** jelölésére, ha szét akarja szedni azokat.

Fúvóka kiválasztása/cseréje

fúvóka	használat
1,5 mm fúvóka 3	alacsony viszkozitás
1,8 mm fúvóka 3	vízalapú festékek
2,2 mm fúvóka 3	magas viszkozitás
2,6 mm fúvóka 3	Olaj alapú festékek

- ◆ Teljesen csavarja le a hollandi anyát **1** a szóróegységről **4**.
- ◆ Helyezze be a kívánt fúvókát **3** a fúvókafejbe **2**.
- ◆ Csavarja vissza a hollandi anyát **1** a szóróegységre **4**.

Szóróanyag betöltése

- ◆ Csavarja le a festéktartó edényt **10** a szóróegységről **4**.
- ◆ Fekvő tárgyakon történő munkavégzés esetén tegye a felszállócsövet **11** előre, a fúvókafej **2** irányába. Fej fölött történő munkavégzés esetén tegye a felszállócsövet **11** hátra, a motoregység **6** irányába.
- ◆ Töltse a szóróanyagot a festéktartó edénybe **10** és csavarja szorosan a szóróegységre **4**.

A készülék be-/kikapcsolása

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- ◆ Tartsa mindig azonos távolságra a festékszóró pisztolyt a tárgytól. Az ideális szórástávolság kb. 15 cm.
- ◆ A megfelelő beállításokat próbával lehet meghatározni.
- ◆ Ne a szórásfelület felett kapcsolja be, illetve ki a készüléket, hanem a szórásfelülettel kb. 10 cm-re kezdje, illetve fejezze be a szórást.

Bekapcsolás

- ◆ A bekapcsoláshoz nyomja meg a ravaszt **5** és tartsa lenyomva.

Kikapcsolás

- ◆ A működtetés befejezéséhez engedje el a ravaszt **5**.

Szóráskép beállítása

Szórt mennyiség beállítása

- ◆ Forgassa el a szórt mennyiséget szabályozó kereket **12** a kívánt pozícióba:
(-) = minimális szórt mennyiség
(+) = maximális szórt mennyiség

TUDNIVALÓ

- Azt ajánljuk, hogy a minimális beállítással kezdjen.

Szórósugár beállítása

- ◆ Lazítsa meg a hollandi anyát **1**.
- ◆ Forgassa el a fúvókafej **2** kiálló részét úgy, hogy az a kívánt szimbólumra mutasson a szóróegységen **4**.

A készüléken a következő beállítások lehetségesek:

- kerek sugár
- függőleges széles sugár
- vízszintes széles sugár
- ◆ Csavarja vissza szorosan a hollandi anyát **1**.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

FIGYELEM!

- Soha ne merítse a festékszóró pisztolyt teljesen oldószerbe.

TUDNIVALÓ

- Az alapos tisztítás minden használat után nagyon fontos a biztonság és a működés szempontjából. Ellenkező esetben például eltömődik a tű és már nem biztosított a készülék kifogástalan működése.

- A tisztítás során viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Minden használatot követően szórjon vizet a készülékkel.

- ◆ A szóróegység **4**, a fúvókafej **2**, a fúvókák **3** és az abban található szórólyukak tisztításához használja a mellékelt tisztítókefét **13**, tisztítóűt **14** vagy egy törlőkendőt. Soha ne használjon benzint vagy olyan oldószert, tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.

- ◆ A készüléket csak száraz helyiségekben tárolja.

Levegőszűrő tisztítása/cseréje

Rendszeresen ellenőrizze a levegőszűrőt **9**, ellenkező esetben működési zavarok jelentkezhetnek.

- ◆ Távolítsa el a levegőszűrőfedél **8** csavarjait **7**.
- ◆ Vegye le a levegőszűrő fedelét **8**.
- ◆ Vegye ki a levegőszűrőt **9** és ellenőrizze a szennyeződését.
- ◆ Szükség esetén ütögesse ki a levegőszűrőt **9** és tisztítsa meg folyó víz alatt. Ezt követően hagyja megszáradni a levegőszűrőt **9**.

TUDNIVALÓ

- Adott esetben cserélje ki a levegőszűrőt **9** a pótszűrőre **16**.
- ◆ A készülék összeszereléséhez járjon el fordított sorrendben.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefaire-demmesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



**Ne dobjon elektromos kéziszer-
számot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerekesszerűtől itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készülék életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



**Ne dobjon akkumulátort
a háztartási hulladékba!**

Li-ion

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemeztelt állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

Környezeti összeférhetőség és anyagártalmatlanítás:

- A festékek, lakkok... veszélyes hulladékok, amelyeket ennek megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- A környezetre veszélyes vegyszerek nem kerülhetnek a talajba, a talajvízbe vagy a felszíni vizekbe.
- Ezért vizek partján vagy azokkal szomszédos területeken (hatásterület) nem szabad szórászt végezni.
- Festékek, lakkok... vásárlása során ügyeljen arra, hogy környezetkímélők legyenek.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti esem

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 418086_2210.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 418086_2210 megnyithatja a használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket szervizben vagy szakemberrel és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. tű, fűvóka, festéktartó edény) ügyfélszolgálati forrádrótunkon keresztül rendelheti meg.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 418086_2210

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU) *

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Akkus festékszóró pisztoly PFSA 20-Li C3

Gyártási év: 2023.03.

Sorozatszám: IAN 418086_2210

Bochum, 2022.12.19.




Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótalkumulátor és töltőkészülék rendelés

Pótalkumulátort és töltőkészüléket kényelmesen az interneten a **www.kompernass.com** weboldalon is rendelhet.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

- ◆ Olvassa be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével.
Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 418086_2210.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

Uvod	160
Predvidena uporaba	160
Oprema	160
Vsebina kompleta	160
Tehnični podatki	160
Splošna varnostna navodila za električna orodja	161
1. Varstvo pri delu	161
2. Električna varnost	162
3. Varnost oseb	162
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	162
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	163
6. Servis	163
Dodatna varnostna navodila za brizgalne pištole za barvanje	163
Originalni pribor/dodatne naprave	164
Varnostna navodila za polnilnike	164
Navodila za delo	165
Viskoznost	165
Priprava površine za brizganje	165
Pred prvo uporabo	165
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko B)	165
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave	165
Preverjanje stanja akumulatorja	166
Začetek uporabe	166
Sestavljanje/razstavljanje	166
Izbira/menjava šobe	166
Dolivanje materiala za brizganje	166
Vklop/izklop naprave	166
Nastavitev vzorca brizganja	166
Nastavitev vrste curka	167
Vzdrževanje in čiščenje	167
Čiščenje/zamenjava zračnega filtra	167
Odstranitev med odpadke	167
Proizvajalec	168
Pooblaščen servis	168
Garancijski list	169
Izvirna izjava o skladnosti	170
Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika	171

AKUMULATORSKA PIŠTOLA ZA BRIZGANJE BARVE PFSA 20-Li C3

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je primerna za nanašanje barv, lakov in lazur. Vsakršna uporaba vnetljivih ali gorljivih barv, lakov ali razredčil je prepovedana. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je predvidena samo za zasebno uporabo.

Oprema

glejte sliko na zloženih strani

- 1 prekrivna matica
- 2 glava s šobo
- 3 šoba
- 4 brizgalna enota
- 5 sprožilni vzvod
- 5a zapora
- 6 enota motorja
- 7 vijaki
- 8 pokrov zračnega filtra
- 9 zračni filter
- 10 posoda za barvo
- 11 dvizna cevka
- 12 nastavitveno kolesce za količino brizganja

Slika A

- 13 ščetka za čiščenje
- 14 čistilna igla
- 15a lijak
- 15 merilna posoda
- 16 nadomestni zračni filter

Slika B

- 17 akumulator*
- 18 tipka za sprostitve
- 19 tipka za stanje akumulatorja
- 20 hitri polnilnik*
- 21 rdeča nadzorna lučka LED
- 22 zelena nadzorna lučka LED

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorska pištola za brizganje barve
- 4 šobi (1x 1,5mm/1x 1,8mm/
1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 lijak
- 1 posoda za merjenje viskoznosti
- 1 čistilna igla
- 1 ščetka za čiščenje
- 1 navodila za uporabo
- 1 filter

*1 Ena že vgrajena.

Tehnični podatki

Akumulatorska pištola za brizganje barve PFSA 20-Li C3

Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Zmogljivost črpanja	700 ml/min (voda)
Posoda za barvo	1200 ml
Največja viskoznost	70 DIN/sek

Akumulator: PAP 20 B1 *

Tip	LITU-IONSKI
Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Kapaciteta	2 Ah
Celic	5

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 C1 *

VHOD/Input

Nazivna napetost 230–240 V ~, 50 Hz
(izmenični tok)

Nazivna vhodna moč 65 W

Varovalka (notranja) 3,15 A

IZHOD/Output

Nazivna napetost 21,5 V === (enosmerni tok)

Nazivni tok 2,4 A

Trajanje polnjenja pribl. 60 min

Razred zaščite II / (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE

Informacije o hrupu in tresljajih

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 60745. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Negotovost $K = 3 \text{ dB}$

Raven zvočne moči $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Negotovost $K = 3 \text{ dB}$

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

na ročaju $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Simboli na napravi

	Vedno nosite zaščitna očala.
	Vedno nosite zaščito dihal.

OPOMBA

- Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena s standardiziranim preizkusnim postopkom in je primerna za medsebojno primerjavo električnih orodij;
- Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- Vrednost emisij tresljajev lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopa od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja;
- Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.

- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nehrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje praha, se prepričajte, da so te priključene in se uporabljajo pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje vstavite samo v polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekaajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.



POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino in tudi pred trajnimi vplivi sončne svetlobe, ognja, vode ter vlage. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila za brizgalne pištole za barvanje

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto, dobro osvetljeno, na njem naj ne bo posode z barvami ali topili, krp in drugih gorljivih materialov. Možna nevarnost samovžiga. Vedno imejte na voljo delujoče gasilne aparate/pripomočke.
- Poskrbite za dobro prezračevanje na območju brizganja in za dovolj svežega zraka v celotnem prostoru. Hlapljiva gorljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- Ne brizgajte in ne čistite z materiali, ki imajo plamenišče pod 21 °C. Uporabljajte materiale na podlagi vode, težko hlapne ogljikovodike ali podobne materiale. Hitro hlapljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- Ne brizgajte na območju virov vžiga, kot so iskre zaradi statične elektrike, odprti plameni, vžigalni plameni, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre pri vtikanju ter iztikanju električnih kablov ali pri uporabi stikal. Takšni viri isker lahko privedejo do vžiga v okolici.

- Ne brizgajte materialov, pri katerih ni znano, ali predstavljajo nevarnost. Neznani materiali lahko povzročijo nastanek nevarnih pogojev.
- Pri brizganju ali ravnanju s kemikalijami nosite dodatno osebno zaščitno opremo, kot so ustrezne zaščitne rokavice in zaščitna maska ali zaščitna maska za dihala. Nošenje ustrezne zaščitne opreme za določene pogoje zmanjša izpostavljenost nevarnim snovem.
- Bodite pozorni na morebitne nevarnosti zaradi brizganega materiala. Upoštevajte oznake na posodi ali informacije proizvajalca materiala za brizganje, vključno z navodilom, da je treba uporabljati osebno zaščitno opremo. Navodila proizvajalca morate upoštevati, da omejite tveganje za pojav ognja in telesnih poškodb, nastalih zaradi strupov, rakotvornih snovi itd.
- Brizgalne pištole ni dovoljeno uporabljati za brizganje vnetljivih snovi. Brizgalne pištole ne smete čistiti z vnetljivimi topili.

⚠ OPOZORILO!

- Pazite na nevarnosti, ki jih lahko povzroči razbrizgana snov, in bodite pozorni tudi na napise na posodah ali na navodila proizvajalca snovi.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrilne nastavke, skladne z napravo.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočil PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara in ognja.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ POZOR!

- ◆ Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Navodila za delo

Viskoznost

Z napravo je mogoče delati s sredstvi za brizganje z viskoznostjo do največ 70 DIN-sek. Viskoznost (židkost) se določi s poenostavljenim merilnim postopkom s priloženo merilno posodo **15**.

- ♦ Priloženo merilno posodo **15** napolnite do roba z materialom za brizganje.
- ♦ Merilno posodo **15** dvignite iz materiala za brizganje in pustite, da tekočina izteče.
- ♦ Izmerite čas pretoka v sekundah, dokler se tok tekočine ne pretrga. Ta čas imenujemo »DIN-sekunde« (DIN-sek).
- ♦ Če je vrednost previsoka, postopoma dodajajte majhne količine ustreznega razredčila v material za brizganje in mešajte.
- ♦ Znova izmerite DIN-sekunde. Postopek ponavljajte, dokler ne dosežete viskoznosti pod 70 DIN-sek.

OPOMBA

- Ne presegajte najvišje dovoljene vrednosti viskoznosti za napravo. Material za brizganje ne sme biti pregost. Naprava se lahko sicer zamaši.
- Pazite, da sta material za brizganje in razredčilo združljiva. Pri uporabi napačnega razredčila nastanejo grudice, ki zamašijo napravo. Lakov iz sintetičnih smol nikoli ne mešajte z nitrorazredčilom.
- Za informacije o ustreznem redčenju (voda, razredčilo za barve) glejte navodila proizvajalca za material za brizganje.
- Brizganje zrnatih izdelkov in izdelkov, ki vsebujejo trdne delce, ni dovoljeno. Njihov abrazivni učinek skrajša življenjsko dobo naprave.

Priprava površine za brizganje

- ♦ Okolico površine za brizganje v velikem obsegu skrbno pokrijte. Drugače bi lahko umazali površine, ki ne bi bile pokrite.
- ♦ Zagotovite, da je površina za brizganje čista, suha in nemasna.

- ♦ Gladke površine pobrusite, da postanejo hrapave, in na koncu odstranite prah od brušenja.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko B)

POZOR!

- Preden akumulator **17** vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C in 50 °C.

- ♦ Vtaknite akumulator **17** v hitri polnilnik **20**.
- ♦ Priključite električni vtič v vtičnico. Rdeča nadzorna lučka LED **21** sveti in prikazuje postopek polnjenja.
- ♦ Zelena nadzorna lučka LED **22** sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **17** pripravljen za uporabo.
- ♦ Potisnite akumulator **17** v napravo.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavitev akumulatorja

- ♦ Vstavite akumulator **17** v ročaj, tako da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorja

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitve **18** in akumulator **17** odstranite.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **19**. Stanje se prikaže na sosednji lučki LED akumulatorja takole:
ZELENA/RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do polovice
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

Začetek uporabe

Sestavljanje/razstavljanje

- ♦ Nastavite oznako ► na brizgalni enoti **4** na oznako **1** na enoti motorja **6**. Potem obrnite brizgalno enoto **4** tako, da se oznaka ► brizgalne enote **4** zaskoči pri oznaki **1** enote motorja **6**.
- ♦ Sprostite zaporo **5a**. Obrnite oznako ► na brizgalni enoti **4** na oznako **1** na enoti motorja **6**, da ju med seboj ločite.

Izbira/menjava šobe

Šoba	Uporaba
Šoba 1,5 mm 3	Majhna viskoznost
Šoba 1,8 mm 3	Barve na vodni osnovi
Šoba 2,2 mm 3	Visoka viskoznost
Šoba 2,6 mm 3	Barve na oljni osnovi

- ♦ Prekrivno matico **1** do konca odvijte z brizgalne enote **4**.
- ♦ Želena šoba **3** vstavite v glavo šobe **2**.
- ♦ Prekrivno matico **1** znova privijte na brizgalno enoto **4**.

Dolivanje materiala za brizganje

- ♦ Posodo za barvo **10** odvijte z brizgalne enote **4**.
- ♦ Ko delate na vodoravnih predmetih, postavite dvižno cevko **11** naprej v smeri glave s šobo **2**. Ko delate nad glavo, postavite dvižno cevko **11** nazaj proti enoti motorja **6**.
- ♦ Material za brizganje nalijte v posodo za barvo **10** in to trdno privijte na brizgalno enoto **4**.

Vklop/izklop naprave

Navodila za delo

- ♦ Brizgalno pištolo za barvanje vedno ohranajte na enaki razdalji do objekta. Idealna razdalja za brizganje znaša pribl. 15 cm.
- ♦ Pravilno nastavitve vsakič preverite s preizkusom.
- ♦ Naprave ne vklopite/izklopite nad površino za brizganje, temveč postopek brizganja začnite in končajte na razdalji pribl. 10 cm zunaj površine za brizganje.

Vklop

- ♦ Za vklop pritisnite sprožilni vzvod **5** in ga držite pritisnjenega.

Izklop

- ♦ Po koncu uporabe sprožilni vzvod **5** znova spustite.

Nastavitev vzorca brizganja

Nastavite količino brizganja

- ♦ Zavrtite nastavitveno kolesce za količino brizganja **12** v zeleni položaj:
(-) = najmanjša količina brizganja
(+) = največja količina brizganja

OPOMBA

- Priporočamo, da začnete z najmanjšo nastavitvijo.

Nastavitev vrste curka

- ♦ Odvijte prekrivno matico **1**.
- ♦ Obrnite štrleče dele glave s šobo **2**, tako da kažejo na zeleni simbol na brizgalni enoti **4**.

Naprava ima naslednje nastavitve:

- okrogli curek
- navpični ploski curek
- vodoravni ploski curek
- ♦ Znova privijte prekrivno matico **1**.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

POZOR!

- Brizgalne pištole za barvanje nikoli v celoti ne potopite v topilo.

OPOMBA

- Temeljito čiščenje po vsaki uporabi naprave je zelo pomembno za njeno varnost in delovanje. Drugače se lahko na primer zamaši igla in brezhibno delovanje naprave ni več zagotovljeno.
- Med čiščenjem nosite primerne zaščitne rokavice.
- Po vsaki uporabi naprave z njo brizgajte še vodo.
- ♦ Za čiščenje brizgalne enote **4**, glave s šobo **2**, šob **3** in brizgalnih lukenj v šobah uporabite priloženo ščetko za čiščenje **13**, čistilno iglo **14** ali krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- ♦ Napravo hranite samo v suhih prostorih.

Čiščenje/zamenjava zračnega filtra

Redno preverjajte zračni filter **9**, sicer lahko pride do motenj v delovanju.

- ♦ Odstranite vijake **7** pokrova zračnega filtra **8**.
- ♦ Odstranite pokrov zračnega filtra **8**.
- ♦ Odstranite zračni filter **9** in preverite, ali je umazan.
- ♦ Po potrebi stepite zračni filter **9** in ga očistite pod tekočo vodo. Zračni filter **9** nato pustite, da se posuši.

OPOMBA

- Zračni filter **9** po potrebi zamenjajte z nadomestnim zračnim filtrom **16**.

- ♦ Napravo znova sestavite v obratnem vrstnem redu.

Odstranitev med odpadke

Velja samo za Francijo



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvržite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Okoljska sprejemljivost in odstranjevanje materialov med odpadke:

- Barve, laki ipd. spadajo med posebne odpadke, ki jih morate ustrezno odstraniti.
- Upoštevajte lokalne predpise.
- Upoštevajte navodila proizvajalca.
- Okoljsko škodljive kemikalije ne smejo zaiti v zemljo, talnico ali v vodo.
- Zato brizganje ob robu voda ali na sosednjih površinah voda (prispevnih območjih) ni dovoljeno.
- Pri nakupu barv, lakov ipd. bodite pozorni na njihovo prijaznost okolju.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 418086_2210

⚠ OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

OPOMBA

- Nadomestne dele, ki niso navedeni (npr. igle, šobe, posode za barvo) lahko naročite v klicnem centru.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom
Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Akumulatorska pištola za brizganje barve PFSA 20-Li C3

Leto izdelave: 3-2023

Serijska številka: IAN 418086_2210

Bochum, 19. 12. 2022



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na www.kompernass.com.



- ◆ Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 418086_2210.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah.

Sadržaj

Uvod	174
Namjenska uporaba	174
Oprema	174
Opseg isporuke	174
Tehnički podaci	174
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	175
1. Sigurnost na radnom mjestu	175
2. Električna sigurnost	176
3. Sigurnost osoba	176
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	176
5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije	177
6. Servis	177
Dodatne sigurnosne napomene za pištolje za raspršivanje boje	177
Originalni pribor/dodatni uređaji	178
Sigurnosne napomene za punjače	178
Napomene za rad	179
Viskoznost	179
Priprema površine za nanošenje boje raspršivanjem	179
Prije uključivanja uređaja	179
Punjenje paketa baterije (vidi sliku B)	179
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja	180
Provjera stanja baterije	180
Uključivanje uređaja	180
Montaža/demontaža	180
Odabir/promjena mlaznice	180
Punjenje materijala za raspršivanje	180
Uključivanje/isključivanje uređaja	180
Podešavanje raspršivanja	181
Podešavanje vrste mlaza	181
Održavanje i čišćenje	181
Čišćenje/promjena zračnog filtra	181
Zbrinjavanje	182
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	183
Servis	184
Uvoznik	184
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	185
Narudžba rezervne baterije i punjača	186

AKU PIŠTOLJ ZA NANOŠENJE BOJE PFSA 20-Li C3

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj prikladan za nanošenje boje, lakova i lazura. Svaka uporaba s lakozapaljivim bojama, gorivim bojama, lakovima ili razrjeđivačima nije dopuštena. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatne svrhe.

Oprema

vidi sliku na preklapnoj stranici

- 1 Nazuvna matica
- 2 Glava mlaznice
- 3 Mlaznica
- 4 Jedinica za raspršivanje
- 5 Aktivacijska poluga
- 5a Blokada
- 6 Motorna jedinica
- 7 Vijci
- 8 Poklopac zračnog filtra
- 9 Zračni filter
- 10 Posuda za boju
- 11 Uzlazna cijev
- 12 Kotačić za podešavanje količine za prskanje

Slika A

- 13 Četkica za čišćenje
- 14 Igla za čišćenje
- 15a Lijevak
- 15 Mjerna čaša
- 16 Rezervni zračni filter

Slika B

- 17 Paket baterija *
- 18 Tipka za deblokadu
- 19 Tipka za stanje baterije
- 20 Brzi punjač *
- 21 crvena kontrolna LED
- 22 zelena kontrolna LED

Opseg isporuke

- 1 Aku pištolj za nanošenje boje
- 4 Mlaznice (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 Lijevak
- 1 Čaša za mjerenje viskoznosti
- 1 Igla za čišćenje
- 1 Četka za čišćenje
- 1 Upute za uporabu
- 1 Filter

*1 1x unaprijed montirano

Tehnički podaci

Aku pištolj za nanošenje boje PFSA 20-Li C3

Nazivni napon	20 V --- (istosmjerna struja)
Kapacitet protoka	700 ml/min (voda)
Posuda za boju	1200 ml
Maks. viskoznost	70 DIN/sek

Baterija PAP 20 B1 *

Tip	LITU-IONSKA
Nazivni napon	20 V --- (istosmjerna struja)
Kapacitet	2 Ah
Broj ćelija	5

Brzi punjač baterija PLG 20 C1 *

ULAZ/Input

Nazivni napon 230–240 V ~, 50 Hz
(izmjenična struja)

Nazivna snaga 65 W

Osigurač (unutarnji) 3,15 A

IZLAZ/Output

Nazivni napon 21,5 V === (istosmjerna struja)

Nazivna struja 2,4 A

Trajanje punjenja otpr. 60 min

Razred zaštite II / (dvostruka izolacija)

*BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno EN 60745.

A - standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka $L_{PA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K = 3 \text{ dB}$

Razina zvučnog tlaka $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Odstupanje $K = 3 \text{ dB}$

Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija ručke $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Simboli na uređaju

	Uvijek nosite zaštitne naočale.
	Uvijek nosite zaštitu dišnih putova.

NAPOMENA

- Navedena vrijednost emisije buke izmjerena je standardiziranom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata;
- Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE!

- Vrijednost emisije vibracija može tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedene vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata;
- Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve sastavne dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
 - b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
 - c) Električni alat držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
 - d) Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda

3. Sigurnost osoba

- a) Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize,

zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – smanjuje rizik od ozljeda.

- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKLJ ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili odstranite bateriju prije nego što započnete namještanje uređaja, mijenjati pribor ili prije nego što odložite uređaj. Ova mjera predostrožnosti one-mogućuje nehotično uključivanje uređaja.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upute

nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

- e) Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte ostrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim ostricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije

- a) Baterije puniti samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Kod punjača predviđenog za određenu vrstu baterija postoji opasnost od požara ako se koristi s drugom vrstom baterija.
- b) U električnim uređajima koristite samo baterije predviđene za tu svrhu. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.



OPREZI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Dodatne sigurnosne napomene za pištolje za raspršivanje boje

- Radni prostor održavajte čistim, dobro osvijetljenim i bez spremnika za boje i otapala, krpa i drugih zapaljivih materijala. Postoji opasnost od samozapaljenja. U svakom trenutku pripravnima držite ispravne aparate/uređaje za gašenje požara.
- Osigurajte dostatno prozračivanje u području raspršivanja i dostatnu količinu svježeg zraka u cijeloj prostoriji. Isparavanjem zapaljivih otapala nastaje eksplozivno okruženje.
- Raspršivanje i čišćenje ne obavljajte s materijalima plamišta nižeg od 21 °C. Koristite materijale na bazi vode, teško isparljivih ugljikovodika ili slične materijale. Isparavanjem lako isparljivih otapala nastaje eksplozivno okruženje.
- Raspršivanje ne obavljajte u područjima izvora paljenja, kao što su statičko električno iskenje, otvoreni plamen, plamen za paljenje, vrući predmeti, motori, cigarete i iskre koje nastaju spajanjem i odvajanjem električnih kabela ili aktivacijom prekidača. Takvi izvori iskenja mogu u okruženju izazvati zapaljenje.

- Ne raspršujte materijale za koje nije poznato predstavljaju li opasnost. Nepoznati materijali mogu uzrokovati opasne uvjete.
- Tijekom raspršivanja i rukovanja kemikalijama nosite dodatnu osobnu zaštitnu opremu kao što su odgovarajuće zaštitne rukavice i zaštitna maska ili maska za zaštitu dišnih putova. Nošenje zaštitne opreme za odgovarajuće uvjete umanjuje izloženost opasnim tvarima.
- Pazite na eventualne opasnosti uzrokovane raspršivanim materijalom. Pazite na oznake na spremniku ili na informacije proizvođača materijala za raspršivanje, uključujući i naputke za uporabu osobne zaštitne opreme. Morate poštivati naputke proizvođača kako biste smanjili rizik od požara, kao i ozljede izazvane otrovima, karcinogenim tvarima, itd.
- Pištolj za raspršivanje ne smijete koristiti za raspršivanje zapaljivih tvari. Pištolje za raspršivanje ne smijete čistiti pomoću zapaljivih sredstva za rastvaranje.

UPOZORENJE!

- Pripazite na opasnosti do kojih može doći uslijed raspršivanja tvari i također obratite pozornost na natpise na spremnicima ili na napomene proizvođača tvari.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

POZOR!

- ◆ Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.Lidl.de/Akku.

Napomene za rad

Viskoznost

Uređajem se može raspršivati materijal za raspršivanje do maksimalno 70 DIN-sec. (viskoznost). Viskoznost (gustoća) se može odrediti pojednostavljenim mjernim postupkom pomoću priložene mjerne čaše **15**.

- ◆ Napunite priloženu mjernu čašu **15** do ruba s tvari za raspršivanje.
- ◆ Izdignite mjernu čašu **15** iz tekućine za raspršivanje i pustite da tekućina istječe.
- ◆ Izmjerite vrijeme protoka u sekundama, sve dok se tok tekućine ne prekine. Ovo se vrijeme naziva „DIN-sekundama (DIN-sec)“.
- ◆ Ako je vrijednost previsoka, postupno polako dodajte razrjeđivač u tekućinu za raspršivanje i promiješajte.
- ◆ Ponovo izmjerite DIN-sekunde. Postupak ponavljajte sve dok ne postignete viskoznost nižu od 70 DIN-sec.

NAPOMENA

- Ne prekoračujte maksimalnu vrijednost viskoznosti za uređaj. Tekućina za raspršivanje ne smije biti pregusta za postupak raspršivanja. U protivnom se uređaj može začepiti.
- Obratite pozornost na usklađenost tekućine za raspršivanje i razrjeđivača. Uporaba pogrešnog razrjeđivača uzrokovat će nastanak grudica koje mogu začepiti uređaj. Lakove na bazi umjetne smole nikada ne miješajte s nitro razrjeđivačem.
- Informacije o odgovarajućem razrjeđivaču (voda, sredstvo za razrjeđivanje boje) možete pronaći u podacima proizvođača tekućine za raspršivanje.
- Zrnata sredstva/sredstva koja sadrže zrnca ne smiju se raspršivati. Njihov abrazivan učinak skraćuje životni vijek uređaja.

Priprema površine za nanošenje boje raspršivanjem

- ◆ Okruženje površine na koju se materijal nanosi raspršivanjem široko i temeljito prekrijte. U protivnom može doći do onečišćenja svih nepokrivenih površina.
- ◆ Osigurajte da površina na koju se materijal raspršivanjem nanosi bude čista, suha i odmašćena.
- ◆ Glatke površine prebrusite i nakon toga odstranite brusnu prašinu.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterije (vidi sliku B)

OPREZI!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija **17** iz punjača odnosno prije njegova umetanja.

NAPOMENA

- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.
- ◆ Umetnite paket baterija **17** u brzi punjač baterija **20**.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Crvena kontrolna LED **21** svijetli i pokazuje postupak punjenja.
- ◆ Zelena kontrolna LED **22** signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija **17** pripravan za rad.
- ◆ Umetnite paket baterija **17** u uređaj.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- ♦ Pustite da paket baterije **17** ulegne u rukohvat.

Vađenje paketa baterija

- ♦ Pritisnite tipku za deblokadu **18** i izvadite paket baterija **17**.

Provjera stanja baterije

- ♦ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije **19**. Stanje se na susjednom LED indikatoru baterije prikazuje na sljedeći način:
ZELENA/CRVENA/NARANČASTA = maksimalna napunjenost
CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

Uključivanje uređaja

Montaža/demontaža

- ♦ Postavite oznaku ► jedinice za raspršivanje **4** na oznaku **1** motorne jedinice **6**. Zatim okrenite jedinicu za raspršivanje **4** tako, da se oznaka ► jedinice za raspršivanje **4** zaključa na oznaci **1** motorne jedinice **6**.
- ♦ Otključajte blokadu **5a**. Okrenite oznaku ► jedinice za raspršivanje **4** na oznaku **1** motorne jedinice **6**, kako biste ih rastavili.

Odabir/promjena mlaznice

Mlaznica	Uporaba
Mlaznica 1,5 mm 3	Niska viskoznost
Mlaznica 1,8 mm 3	Boje na bazi vode
Mlaznica 2,2 mm 3	Visoka viskoznost
Mlaznica 2,6 mm 3	Boje na bazi ulja

- ♦ Otpustite nazuvnu maticu **1** potpuno s jedinice za raspršivanje **4**.
- ♦ Umetnite željenu mlaznicu **3** u glavu mlaznice **2**.
- ♦ Zavrnite nazuvnu maticu **1** ponovo na jedinicu za raspršivanje **4** i zategnite je.

Punjenje materijala za raspršivanje

- ♦ Odvrnite posudu za boju **10** s jedinice za raspršivanje **4**.
- ♦ Postavite uzlaznu cijev **11** kod radova na ležućim objektima prema naprijed, u smjeru glave mlaznice **2**. Postavite uzlaznu cijev **11** kod radova iznad glave prema natrag, u smjeru motorne jedinice **6**.
- ♦ Materijal za raspršivanje umetnite u posudu za boju **10** i istu zavrnite čvrsto za jedinicu za raspršivanje **4**.

Uključivanje/isključivanje uređaja

Napomene za rad

- ♦ Pištolj za raspršivanje boje uvijek od predmeta držite na jednakoj udaljenosti. Idealna udaljenost za raspršivanje je otprilike 15 cm.
- ♦ Probom ustanovite odgovarajuće postavke.
- ♦ Uređaj ne uključujte/isključujte iznad tretirane površine, nego započnite i završite postupak raspršivanja otprilike 10 cm izvan tretirane površine.

Uključivanje

- ♦ Za uključivanje pritisnite i držite pritisnutom aktivacijsku polugu **5**.

Isključivanje

- ♦ Za završetak rada otpustite aktivacijsku polugu **5**.

Podešavanje raspršivanja

Podešavanje količine raspršivanja

- ♦ Okrenite kotačić za podešavanje količine raspršivanja **12** u željeni položaj:
(-) = minimalna količina raspršivanja
(+) = maksimalna količina raspršivanja

NAPOMENA

- Preporučuje se započeti s postavkom minimalnog mlaza.

Podešavanje vrste mlaza

- ♦ Otpustite nazuvnu maticu **1**.
- ♦ Okrenite isturene dijelove glave mlaznice **2** tako, da pokazuju na željene simbole na jedinici za raspršivanje **4**.

Uređaj ima sljedeće postavke:

- okrugli mlaz
- vertikalni plosnati mlaz
- horizontalni plosnati mlaz

- ♦ Nazuvnu maticu **1** ponovo zategnite.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZ-LJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

⚠ POZOR!

- Pištolj za raspršivanje boje nikada potpuno ne uranjajte u otapalo.

NAPOMENA

- Temeljito čišćenje nakon svake uporabe vrlo je bitno za sigurnost i rad. U protivnom, primjerice, može doći do začepljenja igle, i besprijekoran rad uređaja više nije zajamčen.
- Prilikom čišćenja nosite prikladne zaštitne rukavice.
- Nakon svake uporabe protjerajte vodu kroz uređaj.

- ♦ Da biste očistili jedinicu za raspršivanje **4**, glavu mlaznice **2**, mlaznice **3** i u njoj smještene rupe za raspršivanje, koristite priloženu četku za čišćenje **13**, iglu za čišćenje **14** ili krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.

- ♦ Uređaj čuvajte samo u suhim prostorijama.

Čišćenje/promjena zračnog filtra

Redovno provjerite zračni filter **9**, u protivnom može doći do smetnji u radu.

- ♦ Uklonite vijke **7** poklopca zračnog filtra **8**.
- ♦ Skinite poklopac zračnog filtra **8**.
- ♦ Izvadite zračni filter **9** i provjerite onečišćenje.
- ♦ Po potrebi lupkanjem ispraznite zračni filter **9** i očistite ga pod mlazom tekuće vode. Nakon toga zračni filter **9** ostavite da se osuši.

NAPOMENA

- Po potrebi zamijenite zračni filter **9** rezervnim zračnim filtrom **15**.
- ♦ Postupite obrnutim redoslijedom, kako biste uređaj ponovno sastavili.

Zbrinjavanje

Velja samo za Franciju



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Baterije/punjive baterije

moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Ekološka prihvatljivost i zbrinjavanje materijala

- Boje, lakovi... su poseban otpad kojeg morate zbrinuti na odgovarajući način.
- Pridržavajte se mjesnih propisa.
- Pridržavajte se napomena proizvođača.
- Kemikalije štetne za okoliš ne smiju dospjeti u tlo, podzemne ili nadzemne vode.
- Raspršivanje na granici voda ili na susjednim površinama (odvodnim područjima) stoga nije dopušteno.
- Prilikom kupnje boje, lakova... pripazite na njihovu ekološku prihvatljivost.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. preki-dači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo vam zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 418086_2210 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 418086_2210.

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnjaku uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (npr. igla, mlaznica, posuda za boju) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 418086_2210

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Aku pištolj za nanošenje boje PFSA 20-Li C3

Godina proizvodnje: 03–2023

Serijski broj: IAN 418086_2210

Bochum, 19.12.2022




Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



- ◆ Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta.
Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 418086_2210.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Introducere	188
Utilizarea conform destinației	188
Dotare	188
Cuprinsul livrării	188
Date tehnice	188
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	189
1. Siguranța zonei de lucru	189
2. Siguranța electrică	190
3. Siguranța persoanelor	190
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	190
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator	191
6. Service	191
Indicații de siguranță complementare pentru pistoalele de vopsit	191
Accesorii/aparate auxiliare originale	192
Indicații de siguranță pentru încărcătoare	192
Instrucțiuni de lucru	193
Viscozitate	193
Pregătirea suprafeței de pulverizare	193
Înainte de punerea în funcțiune	193
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. B)	193
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori	194
Verificarea nivelului acumulatorului	194
Punerea în funcțiune	194
Montarea/demontarea	194
Alegerea/înlocuirea duzei	194
Umplerea cu material de pulverizare	194
Pornirea/oprirea aparatului	194
Reglarea modelului de pulverizare	195
Reglarea tipului de jet	195
Întreținerea și curățarea	195
Curățarea/înlocuirea filtrului de aer	195
Eliminarea	196
Garanția Kompernass Handels GmbH	197
Service-ul	198
Importator	198
Declarația de conformitate originală	199
Comandă acumulator de schimb și încărcător	200

PISTOL DE VOPSIT, CU ACUMULATOR PFSA 20-Li C3

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este adecvat pentru aplicarea de vopsele, lacuri și emailuri. Se interzice orice utilizare a vopselelor, lacurilor sau a diluanților ușor inflamabili. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Dotare

a se vedea imaginea de pe pagina pliată

- 1 Piuliță olandeză
- 2 Cap duză
- 3 Duză
- 4 Unitate de pulverizare
- 5 Declanșator
- 5a Dispozitiv de blocare
- 6 Unitate motor
- 7 Șuruburi
- 8 Capac filtru de aer
- 9 Filtru de aer
- 10 Recipient pentru vopsea
- 11 Furtun
- 12 Rotiță de reglare a cantității de pulverizare

Fig. A

- 13 Perie de curățare
- 14 Ac de curățare
- 15a Pâlnie
- 15 Pahar gradat
- 16 Filtru de aer de schimb

Fig. B

- 17 Set de acumulatori*
- 18 Tastă de deblocare
- 19 Tastă pentru nivelul acumulatorului
- 20 Încărcător rapid*
- 21 LED roșu de control
- 22 LED verde de control

Cuprinsul livrării

- 1 pistol de vopsit, cu acumulator
- 4 duze (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 pâlnie
- 1 recipient pentru măsurarea viscozității
- 1 ac de curățare
- 1 perie de curățare
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare
- 1 filtru

*1 1x premontat

Date tehnice

Pistol de vopsit, cu acumulator PFSA 20-Li C3

Tensiune nominală	20 V === (curent continuu)
Debit	700 ml/min. (apă)
Recipient pentru vopsea	1200 ml
Viscozitate max.	70 DIN/sec.

Acumulator PAP 20 B1 *

Tip	LITIU-ION
Tensiune nominală	20 V === (curent continuu)
Capacitate	2 Ah
Celule	5

Încărcător rapid pentru acumulator PLG 20 C1 *

INTRARE/Input

Tensiune nominală 230–240 V ~, 50 Hz
(curent alternativ)

Consum nominal: 65 W

Siguranță (internă) 3,15 A

IEȘIRE/Output

Tensiune nominală 21,5 V ---
(curent continuu)

Curent nominal 2,4 A

Durată de încărcare cca 60 min

Clasa de protecție II / (izolare dublă)

* BATERIA ÎNCĂRCĂTOR NU SUNT INCLUSE
ÎN FURNIZATE

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată
conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A
al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice $L_{PA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K = 3 \text{ dB}$

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Incertitudine $K = 3 \text{ dB}$

Purtați echipament de protecție a auzului!

Valoarea totală a vibrațiilor
mănerului $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Simbolurile de pe aparat

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie.

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea indicată a vibrațiilor emise a fost măsurată conform unei proceduri de verificare standardizate și poate fi utilizată pentru compararea sculelor electrice;
- ▶ Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

AVERTIZARE!

- ▶ Pe durata utilizării propriu-zise a sculei electrice, valoarea vibrațiilor emise poate fi diferită față de valoarea indicată, în funcție de modul de utilizare a sculei electrice;
- ▶ Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de "sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

- a) Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragazuri și frigider. În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a suspenda scula electrică sau pentru a trage ștecărul din priză. Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru folosirea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător cu protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.

- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, scade riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.

- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator

- a) Încărcați acumulatorii numai în încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.

- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!

Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul

împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

6. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță complementare pentru pistoalele de vopsit

- Păstrați zona de lucru curată, bine iluminată și fără recipiente de vopsea sau solvenți, lavete și alte materiale inflamabile. Pericol potențial de autoaprindere. Mențineți permanent la îndemână extingtoare/mijloace de stingere a incendiilor funcționale.
- Asigurați o bună aerisire a zonei de pulverizare și o alimentare suficientă cu aer curat în întreaga încăpere. Solvenții inflamabili volatili creează un mediu exploziv.

- Nu pulverizați și nu curățați cu materiale, al căror punct de aprindere se află sub 21 °C. Utilizați materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale similare. Solvenții inflamabili ușor volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați în apropierea surselor de aprindere, precum scânteii de electricitate statică, flăcări deschise, flăcări de aprindere, obiecte fierbinți, motoare, țigări și scânteii provenite de la conectarea și deconectarea cablurilor electrice sau de la utilizarea comutatoarelor. Astfel de surse de scânteii pot determina aprinderea zonei înconjurătoare.
- Nu pulverizați materiale despre care nu se știe dacă sunt periculoase. Materialele necunoscute pot crea condiții periculoase.
- În timpul pulverizării sau manipulării substanțelor chimice purtați echipament individual de protecție suplimentar, precum mănuși de protecție și mască de protecție sau mască de protecție respiratorie corespunzătoare. Utilizarea echipamentului de protecție adecvat condițiilor respective contribuie la reducerea expunerii la substanțele periculoase.
- Se vor avea în vedere pericolele generate de produsul pulverizat. Respectați marcasele de pe recipient sau informațiile furnizate de producătorul materialului respectiv, inclusiv cerința privind utilizarea unui echipament individual de protecție. Instrucțiunile producătorului trebuie respectate în vederea reducerii riscului de incendiu, precum și a celui de rănire cauzată de substanțele toxice, cancerigene etc.
- Pistolul de vopsit nu trebuie utilizat pentru pulverizarea substanțelor inflamabile. Pistoalele de vopsit nu trebuie curățate cu solvenți inflamabili.

AVERTIZARE!

- Aveți grijă la pericolele care pot fi cauzate de substanța pulverizată și acordați de asemenea atenție marcajelor de pe recipiente sau indicațiilor date de producătorul substanței.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Pentru a evita orice risc, la defecțarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

ATENȚIE!

- ◆ Acest încărcător poate încărca numai următoarele tipuri de baterii: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la www.Lidl.de/Akku.

Instrucțiuni de lucru

Viscozitate

Cu aparatul puteți prelucra material de pulverizare până la maximum 70 DIN/sec. (viscozitate).

Viscozitatea se determină printr-o metodă simplificată de măsurare cu paharul gradat **15** atașat.

- ◆ Umpleți paharul gradat **15** furnizat cu materialul de pulverizare.
- ◆ Scoateți paharul gradat **15** din materialul de pulverizare și scurgeți lichidul.
- ◆ Măsurați timpul de curgere în secunde până când fluxul de lichid se întrerupe. Acest timp este numit "secunde DIN (DIN-sec)".
- ◆ Dacă valoarea este prea mare, adăugați treptat mici cantități de diluant adecvat în materialul de pulverizare și amestecați.
- ◆ Măsurați din nou secundele DIN. Repetați procedura până când obțineți o viscozitate sub 70 DIN-sec.

INDICAȚIE

- ▶ Nu depășiți valoarea maximă a viscozității indicată pentru aparat. Materialul de pulverizare nu trebuie să fie prea gros pentru procesul de pulverizare. În caz contrar, aparatul se poate înfunda.
- ▶ Aveți grijă ca materialul de pulverizare și diluantul să se potrivească. În cazul utilizării unui diluant incorect apar bulgări care înfundă aparatul. Nu amestecați niciodată vopsele cu rășini sintetice cu diluant nitro.

INDICAȚIE

- ▶ Informații cu privire la diluantul adecvat (apă, diluant pentru vopsea) găsiți în respectivele indicații ale producătorului cu privire la materialul de pulverizare.
- ▶ Produsele granulate/texturate nu trebuie pulverizate. Efectul lor abraziv scurtează durata de viață a aparatului.

Pregătirea suprafeței de pulverizare

- ◆ Acoperiți complet și temeinic zona înconjurătoare a suprafeței de pulverizare. În caz contrar, suprafețele neacoperite se pot murdări.
- ◆ Verificați ca suprafața de pulverizare să fie curată, uscată și fără grăsime.
- ◆ Șlefuiți suprafețele netede și apoi îndepărtați praful provenit de la șlefuire.

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. B)

PRECAUȚIE!

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori **17** în încărcător.

INDICAȚIE

- ▶ Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **17** în încărcătorul rapid **20**.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. Ledul roșu de control **21** luminează și afișează procesul de încărcare.

- ◆ Ledul verde de control al încărcării **22** semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori **17** este pregătit de utilizare.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **17** în aparat.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Permiteți fixarea setului de acumulatori **17** în mâner.

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare **18** și scoateți setul de acumulatori **17**.

Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului **19**. Nivelul de încărcare a acumulatorului este afișat pe Display-LED-ul alăturat după cum urmează:
VERDE/ROȘU/PORTOCALIU = nivel maxim de încărcare
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare
ROȘU = nivel scăzut de încărcare - încărcați acumulatorul

Punerea în funcțiune

Montarea/demontarea

- ◆ Aduceți marcajul ► al unității de pulverizare **4** pe marcajul **1** al unității motorului **6**. După aceea rotiți unitatea de pulverizare **4** astfel încât marcajul ► al unității de pulverizare **4** să se blocheze la marcajul **1** al unității motorului **6**.
- ◆ Deblocați dispozitivul de blocare **5a**. Rotiți marcajul ► al unității de pulverizare **4** pe marcajul **1** al unității motorului **6** pentru a le separa.

Alegerea/înlocuirea duzei

Duză	Utilizarea
Duză 1,5 mm 3	Viscozitate redusă
Duză 1,8 mm 3	Vopsele pe bază de apă
Duză 2,2 mm 3	Viscozitate ridicată
Duză 2,6 mm 3	Vopsele pe bază de ulei

- ◆ Desfaceți complet piulița olandeză **1** de pe unitatea de pulverizare **4**.
- ◆ Introduceți duza dorită **3** în capul duzei **2**.
- ◆ Înșurubați bine piulița olandeză **1** din nou pe unitatea de pulverizare **4**.

Umplerea cu material de pulverizare

- ◆ Deșurubați recipientul pentru vopsea **10** de pe unitatea de pulverizare **4**.
- ◆ În cazul lucrului pe obiecte orizontale, așezați furtunul **11** în față, în direcția capului duzei **2**. În cazul lucrului deasupra nivelului capului așezați furtunul **11** în spate, în direcția unității motorului **6**.
- ◆ Umpleți recipientul pentru vopsea **10** cu material de pulverizare și înșurubați-l bine pe unitatea de pulverizare **4**.

Pornirea/oprirea aparatului

Instrucțiuni de lucru

- ◆ Mențineți întotdeauna pistolul de vopsit la o distanță constantă față de obiect. Distanța optimă de pulverizare este de cca 15 cm.
- ◆ Stabiliți reglajele corecte prin intermediul unui test.
- ◆ Nu porniți/nu opriți aparatul deasupra suprafeței de pulverizare, ci începeți și finalizați procesul de pulverizare la cca 10 cm în exteriorul suprafeței.

Pornirea

- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați declanșatorul **5** și mențineți-l apăsat.

Oprirea

- ◆ Pentru a încheia utilizarea eliberați din nou declanșatorul **5**.

Reglarea modelului de pulverizare

Reglarea cantității de pulverizare

- ◆ Rotiți roțița de reglare a cantității de pulverizare **12** în poziția dorită:
(-) = cantitate de pulverizare minimă
(+) = cantitate de pulverizare maximă

INDICAȚIE

- Pentru început se recomandă reglarea cantității minime.

Reglarea tipului de jet

- ◆ Desfaceți piulița olandeză **1**.
- ◆ Rotiți componentele proeminente ale capului duzei **2** astfel încât să fie orientate către simbolul dorit de pe unitatea de pulverizare **4**.

Aparatul dispune de următoarele setări:

- jet rotund
- jet vertical, plat
- jet orizontal, plat
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză **1**.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înainte de toate lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

ATENȚIE!

- Nu introduceți niciodată complet pistolul de vopsit în solvenți.

INDICAȚIE

- Curățarea temeinică după fiecare utilizare constituie un aspect foarte important pentru siguranță și exploatare. În caz contrar este posibilă, de exemplu, înfundarea acului, iar funcționarea impecabilă a aparatului nu va mai fi asigurată.

- În timpul lucrărilor de curățare purtați mănuși de protecție adecvate.
- După fiecare utilizare, aparatul se va curăța prin pulverizarea de apă.

- ◆ Pentru curățarea unității de pulverizare **4**, capului duzei **2**, a duzelor **3** și a orificiilor de pulverizare din interiorul acesteia utilizați numai peria de curățare **13** livrată, acul de curățare **14** sau o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- ◆ Depozitați aparatul numai în spații interioare uscate.

Curățarea/înlocuirea filtrului de aer

Verificați periodic filtrul de aer **9**, în caz contrar se poate ajunge la disfuncționalități.

- ◆ Îndepărtați șuruburile **7** capacului filtrului de aer **8**.
- ◆ Îndepărtați capacul filtrului de aer **8**.
- ◆ Îndepărtați filtrul de aer **9** și verificați-l cu privire la impurități.
- ◆ La nevoie scuturați filtrul de aer **9** și curățați-l sub jet de apă. Apoi lăsați filtrul de aer **9** să se usuce.

INDICAȚIE

- Dacă este cazul, înlocuiți filtrul de aer **9** cu filtrul de aer de schimb **16**.
- ◆ Procedați în ordine inversă pentru a reasambla aparatul.

Eliminarea

Se aplică numai în Franța



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate.



**Nu aruncați sculele electrice
în gunoiul menajer!**

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs.
Contribuiți la protejarea mediului înconjurător
prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



**Nu aruncați acumulatorii
în gunoiul menajer!**

Li-ion

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Compatibilitatea cu mediul și eliminarea materialelor:

- Vopselele, lacurile etc. sunt deșeuri speciale care trebuie eliminate în mod corespunzător.
- Respectați reglementările locale.
- Respectați indicațiile producătorului.
- Substanțele chimice dăunătoare pentru mediu nu trebuie să pătrundă în sol, în apele subterane sau în apele de suprafață.
- Din acest motiv sunt interzise operațiunile de pulverizare pe malul apelor de suprafață sau în proximitatea acestora (bazinul hidrografic).
- La achiziționarea vopselelor, lacurilor etc. se va avea în vedere compatibilitatea acestora cu mediul înconjurător.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 418086_2210 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 418086_2210.

AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație ale aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către specialiști și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu acul, duzele, recipientul pentru vopsea) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Service-ul

(RO) Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompennass@lidl.ro

IAN 418086_2210

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Pistol de vopsit, cu acumulator PFSA 20-Li C3

An de fabricație: 03–2023

Număr de serie: IAN 418086_2210

Bochum, 19.12.2022




Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandă acumulator de schimb și încărcător

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



◆ Scațați codul QR cu smartphone-ul/tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 418086_2210 odată cu comanda dvs.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Въведение	202
Употреба по предназначение	202
Оборудване	202
Окомплектовка на доставката	202
Технически характеристики	202
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	203
1. Безопасност на работното място	204
2. Електрическа безопасност	204
3. Безопасност на хората	204
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	205
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	205
6. Сервиз	206
Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване	206
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	206
Указания за безопасност за зарядни устройства	207
Указания за работа	207
Вискозитет	207
Подготовка на повърхността за пръскане	208
Преди пускането в експлоатация	208
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. Б)	208
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	208
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	208
Пускане в експлоатация	208
Монтаж/Демонтаж	208
Избиране/Смяна на дюзата	208
Зареждане с материал за пръскане	209
Включване/Изключване на уреда	209
Настройка на факела на пръскане	209
Настройка на вида струя	209
Поддръжка и почистване	209
Почистване/Смяна на въздушния филтър	210
Предаване за отпадъци	210
Гаранция	211
Сервизно обслужване	213
Вносител	213
Оригинална декларация за съответствие	214
Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	215

АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ PFSA 20-Li C3

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за нанасяне на бои, лакове и лазури. Забранена е всякаква употреба на леснозапалими, горими бои, лакове или разредители. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Оборудване

вж. фигурата на разгъващата се страница

- 1 Холендрова гайка
- 2 Глава на дюзата
- 3 Дюзата
- 4 Пръскащо устройство
- 5 Пусков лост
- 6а Блокировка
- 6 Блок на двигателя
- 7 Винтове
- 8 Капак на въздушния филтър
- 9 Въздушен филтър
- 10 Чаша за боя
- 11 Тръба за подаване на материал
- 12 Регулатор на количеството за пръскане

Фиг. А

- 13 Четка за почистване
- 14 Игла за почистване
- 15а Фуния
- 15 Мерителна чаша
- 16 Резервен въздушен филтър

Фиг. Б

- 17 Акумулаторен пакет*
- 18 Бутон за деблокиране
- 19 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- 20 Бързозарядно устройство*
- 21 Червен контролен светодиод
- 22 Зелен контролен светодиод

Окомплектовка на доставката

- 1 акумулаторен пистолет за боя
- 4 дюзи (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *1)
- 1 фуния
- 1 чаша за измерване на вискозитета
- 1 игла за почистване
- 1 четка за почистване
- 1 ръководство за потребителя
- 1 филтър

* 1 x предварително монтиран

Технически характеристики

Акумулаторен пистолет за боя
PFSA 20-Li C3

Номинално напрежение	20 V === (постоянен ток)
Дебит	700 ml/min (вода)
Чаша за боя	1200 ml
Макс. вискозитет	70 DIN-s

Акумулаторна батерия PAP 20 B1 *

Тип	ЛИТИЕВО-ЙОННА
Номинално напрежение	20 V === (постоянен ток)
Капацитет	2 Ah
Клетки	5

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 C1 *

ВХОД/Input

Номинално напрежение 230–240 V ~, 50 Hz
(променлив ток)

Номинална консумация 65 W

Предпазител (вътрешен) 3,15 A

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение 21,5 V ---
(постоянен ток)

Номинален ток 2,4 A

Продължителност на зареждане около 60 min

Клас на защита II / (двойна изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Данни за шум и вибрации

Измерена стойност за шум съгласно EN 60745. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите на ръкохватката $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Символи върху уреда

	Винаги носете защитни очила.
	Винаги носете средства за дихателна защита.

УКАЗАНИЕ

- Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена съгласно стандартен метод на изпитване и може да се използва за сравняване на електрически инструменти.
- Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- По време на действителна употреба на електрическия инструмент стойността на вибрационните емисии може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на използване на електрическия инструмент.
- Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но не работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са подходящи за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.

- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.
Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден преклювачател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се управляват по-лесно.

- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено в зарядните устройства, препоръчани от производителя. За зарядно устройство, предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шутиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичането от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.



**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена и не съхранявайте в нея контейнери с боя или разтворители, парцали и други горими материали. Съществува опасност от samozапалване. Функциониращи пожарогасители/уреди за пожарогасене трябва да са на разположение по всяко време.
- Осигурете добро проветряване в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение. Изпаряващи се горими разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято точка на възпламеняване е под 21 °C. Използвайте материали на водна основа, труднотлетливи въглеродороди или други подобни материали. Леснотлетливи изпаряващи се разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте в зоната на източници на запалване като искри от статично електричество, открити пламъци, запалителни пламъци, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване/изключване на електрически кабели или превключване на прекъсвачи. Тези източници на искри могат да доведат до възпламеняване на заобикалящата среда.

- Не разпръсквайте материали, за които не е известно дали представляват опасност. Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- При пръскане или боравене с химикали носете допълнителни лични предпазни средства като подходящи защитни ръкавици и защитна маска или средство за дихателна защита. Носенето на предпазни средства за съответните условия намалява експозицията спрямо опасни субстанции.
- Вземете под внимание евентуалните опасности от материала за пръскане. Обърнете внимание на маркировките върху съда или информацията от производителя на материала за пръскане, включително изискването за използване на лични предпазни средства. Указанията на производителя трябва да се следват с цел намаляване на риска от пожар, както и от наранявания поради токсични вещества, карциногени и т.н.
- Пистолетът за боядисване не трябва да се използва за пръскане на горими материали. Пистолетите за боядисване не трябва да се почистват с горими разтворители.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Имайте предвид опасностите, произтичащи от материала за пръскане, и вземете под внимание също етикетите на съдовете или посочените от производителя на материала указания.

Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

ВНИМАНИЕ!

- ◆ Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.lidl.de/Akku.

Указания за работа

Вискозитет

С уреда можете да нанасяте материал за пръскане до макс. 70 DIN-s (вискозитет). Вискозитетът (гъстотата) се определя по опростен метод на измерване с приложената мерителната чаша **15**.

- ◆ Загребете с приложената мерителна чаша **15** в материала за пръскане, докато се напълни до ръба.
- ◆ Извадете мерителната чаша **15** от материала за пръскане и оставете течността да изтече.
- ◆ Измерете в секунди времето до прекъсване на струята течност. Това време е известно като „DIN-секунди (DIN-s)“.
- ◆ При твърде висока стойност добавете постепенно подходящ за материала на пръскане разредител в малки количества и смесете.
- ◆ Отново измерете DIN-секундите. Повтаряйте процеса, докато достигнете вискозитет под 70 DIN-s.

УКАЗАНИЕ

- Не превишавайте максималната стойност на вискозитета за уреда. Материалът за пръскане не трябва да е твърде гъст за процеса на пръскане. В противен случай уредът може да се запуши.
- Уверете се, че материалът за пръскане и разредителят са съвместими. При използване на неправилен разредител се образуват бучки, които запушват уреда. Никога не смесвайте лакове от синтетична смола с нитроразредител.
- Информацията относно подходящия разредител (вода, разредител за боя) ще намерите в съответните указания на производителя на материала за пръскане.
- Не трябва да се пръскат гранулирани/съдържащи частици материали. Тяхното абразивно действие съкращава експлоатационния срок на уреда.

Подготовка на повърхността за пръскане

- ◆ Покрийте старателно и на голяма площ околността на повърхността за пръскане. В противен случай всички непокрити площи или повърхности могат да се замърсят.
- ◆ Уверете се, че повърхността за пръскане е чиста, суха и обезмаслена.
- ◆ Награпавате гладките повърхности и след това отстранете шлифовъчния прах.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. Б)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите респ. поставите акумулаторния пакет **17** от респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхраняване на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50% и 80%. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **17** в бързо-зарядното устройство **20**.
- ◆ Включете щепсела в контакта. Червеният контролен светодиод **21** свети и показва, че се извършва процес на зареждане.
- ◆ Зеленият контролен светодиод **22** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **17** е готов за експлоатация.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **17** в уреда.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет **17** трябва да се фиксира в ръкохватката.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **18** и извадете акумулаторния пакет **17**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия **19**.

Състоянието се показва от намиращите се от страни на акумулаторната батерия индикаторни светодиоди, както следва:

ЗЕЛЕН/ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = максимално зареждане

ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане

ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулатора

Пускане в експлоатация

Монтаж/Демонтаж

- ◆ Поставете маркировката ▶ на пръскащото устройство **4** върху маркировката **1** на блока на двигателя **6**. След това завъртете пръскащото устройство **4** така, че маркировката ▶ на пръскащото устройство **4** да блокира при маркировката **1** на блока на двигателя **6**.
- ◆ Деблокирайте блокировката **5a**. За разделяне завъртете маркировката ▶ на пръскащото устройство **4** върху маркировката **1** на блока на двигателя **6**.

Избиране/Смяна на дюзата

Дюза	Употреба
Дюза 1,5 mm 3	Нисък вискозитет
Дюза 1,8 mm 3	Бои на водна основа

Дюза	Употреба
Дюза 2,2 mm 3	Висок вискозитет
Дюза 2,6 mm 3	Бои на маслена основа

- ♦ Отвинтете холендровата гайка **1** изцяло от пръскащото устройство **4**.
- ♦ Поставете желаната дюза **3** в главата на дюзата **2**.
- ♦ Завинтете отново холендровата гайка **1** на пръскащото устройство **4**.

Зареждане с материал за пръскане

- ♦ Отвинтете чашата за боя **10** от пръскащото устройство **4**.
- ♦ При работи по хоризонтални предмети позиционирайте тръбата за подаване на материал **11** напред, в посока към главата на дюзата **2**. При работи над височина на главата позиционирайте тръбата за подаване на материал **11** назад, в посока към блока на двигателя **6**.
- ♦ Напълнете чашата за боя **10** с материал за пръскане и я завинтете неподвижно на пръскащото устройство **4**.

Включване/Изключване на уреда

Указания за работа

- ♦ Винаги дръжте пистолета за боядисване на еднакво разстояние от обекта. Идеалното разстояние за пръскане е около 15 cm.
- ♦ Чрез тестване определете съответно подходящите настройки.
- ♦ Не включвайте/изключвайте уреда над повърхността за пръскане, а започнете и завършете процеса на пръскане на около 10 cm извън повърхността за пръскане.

Включване

- ♦ За включване натиснете пусковия лост **5** и го задръжте натиснат.

Изключване

- ♦ За прекратяване на работа отново отпуснете пусковия лост **5**.

Настройка на факела на пръскане

Настройка на количеството за пръскане:

- ♦ Завъртете регулатора на количеството за пръскане **12** на желаната позиция:
(-) = минимално количество за пръскане
(+) = максимално количество за пръскане

УКАЗАНИЕ

- Препоръчваме да започнете с минималната настройка.

Настройка на вида струя

- ♦ Развийте холендровата гайка **1**.
- ♦ Завъртете издаващите се части на главата на дюзата **2** така, че да сочат желания символ върху пръскащото устройство **4**.

Уредът разполага със следните настройки:

- кръгла струя
- вертикална плоска струя
- хоризонтална плоска струя

- ♦ Отново затегнете холендровата гайка **1**.

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.



ВНИМАНИЕ!

- Никога не потапяйте пистолета за боядисване напълно в разтворител.

УКАЗАНИЕ

- Старателно почистване след всяко използване е особено важно за безопасността и експлоатацията. В противен случай иглата се запушва и повече не е гарантирано безупречно функциониране на уреда.

- При работи по почистването носете подходящи защитни ръкавици.
- След всяка употреба промийте уреда чрез пръскане на вода.

- ◆ За почистване на пръскащото устройство **4**, главата на дюзата **2**, дюзите **3** и намиращите се в нея отвори за пръскане използвайте приложената четка за почистване **13**, иглата за почистване **14** или кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.

- ◆ Съхранявайте уреда само в сухи помещения.

Почистване/Смяна на въздушния филтър

Проверявайте редовно въздушния филтър **9**, в противен случай са възможни функционални неизправности.

- ◆ Отстранете винтовете **7** на капака на въздушния филтър **8**.
- ◆ Свалете капака на въздушния филтър **8**.
- ◆ Извадете въздушния филтър **9** и го проверете за замърсявания.
- ◆ При необходимост изтръскайте въздушния филтър **9** и го почистете под течаща вода. След това оставете въздушния филтър **9** да изсъхне.

УКАЗАНИЕ

- При необходимост сменете въздушния филтър **9** с резервния въздушен филтър **16**.
- ◆ Извършете действията в обратна последователност, за да сглобите отново уреда.

Предаване за отпадъци

Отнася се само за Франция



Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Li-ion

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Екологична съвместимост и предаване на материалите за отпадъци:

- Боите, лаковете и т.н. представляват специални отпадъци, които трябва да се изхвърлят по съответен начин.
- Спазвайте местните разпоредби.
- Спазвайте указанията на производителя.
- Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, подпочвените води или водоемите.

■ Затова е забранено пръскане в близост до водоеми или съседните им площи (водосборни басейни).

■ При покупката на бои, лакове и т.н. обърнете внимание на екологичната съвместимост.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите

обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 418086_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервис или специалист и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. игла, дюзи, чаша за боя) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 418086_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства
на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината: Акумулаторен пистолет за боя PFSA 20-Li C3

Година на производство: 03-2023

Сериен номер: IAN 418086_2210

Бохум, 19.12.2022 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



- ◆ Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 418086_2210.
- ▶ Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	218
Προβλεπόμενη χρήση	218
Εξοπλισμός	218
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	218
Τεχνικά χαρακτηριστικά	218
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	219
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....	220
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	220
3. Ασφάλεια ατόμων	220
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	221
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	221
6. Σέρβις	222
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια ψεκασμού χρώματος	222
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές	222
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές.....	223
Υποδείξεις εργασίας	223
Ρευστότητα (ιξώδες)	223
Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού	224
Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	224
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Β)	224
Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή	224
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών.....	224
Θέση σε λειτουργία.....	224
Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση.....	224
Επιλογή/Αντικατάσταση ακροφυσίου	224
Πλήρωση υλικού ψεκασμού.....	225
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής.....	225
Ρύθμιση κατανομής ψεκασμού.....	225
Ρύθμιση τύπου δέσμης.....	225
Συντήρηση και καθαρισμός.....	225
Καθαρισμός/αντικατάσταση του φίλτρου αέρα	226
Απόρριψη	226
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	227
Σέρβις.....	228
Εισαγωγέας	228
Γνήσια δήλωση συμμόρφωσης	229
Παραγγελία εφεδρικής μπαταρίας και φορτιστή	230

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ PFSA 20-Li C3

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την εφαρμογή χρωμάτων, βερνικιών και διάφανων επιστρώσεων. Οποιαδήποτε χρήση εύφλεκτων και αναφλέξιμων χρωμάτων, βερνικιών ή αραιωτικών απαγορεύεται. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Εξοπλισμός

βλ. Εικόνα στην αναδιπλούμενη σελίδα

- 1 Περικόχλιο-ρακόρ
- 2 Κεφαλή ακροφυσίου
- 3 Ακροφύσιο
- 4 Μονάδα ψεκασμού
- 5 Μοχλός σκανδάλης
- 5a Ασφάλιση
- 6 Μονάδα μοτέρ
- 7 Βίδες
- 8 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 9 Φίλτρο αέρα
- 10 Δοχείο χρώματος
- 11 Σωλήνας ανύψωσης
- 12 Τροχίσκος ρύθμισης ποσότητας ψεκασμού

Εικ. Α

- 13 Βούρτσα καθαρισμού
- 14 Βελόνα καθαρισμού
- 15a Χωνί
- 15 Δοχείο μέτρησης
- 16 Ανταλλακτικό φίλτρο αέρα

Εικ. Β

- 17 Συστοιχία συσσωρευτών*
- 18 Πλήκτρο για την απασφάλιση
- 19 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτή
- 20 Ταχυφορτιστής*
- 21 Κόκκινο LED ελέγχου
- 22 Πράσινο LED ελέγχου

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 επαναφορτιζόμενο πιστόλι βαφής
- 4 ακροφύσια (1x 1,5mm/1x 1,8mm/1x 2,2mm/1x 2,6 mm *)
- 1 χωνί
- 1 δοχείο μέτρησης ρευστότητας (ιζώδες)
- 1 βελόνα καθαρισμού
- 1 βούρτσα καθαρισμού
- 1 οδηγίες χρήσης
- 1 φίλτρο

* 1 x προεγκατεστημένο

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο πιστόλι βαφής
PFSA 20-Li C3

Τάση μέτρησης	20 V === (συνεχές ρεύμα)
Ισχύς παροχής	700 ml/min (νερό)
Δοχείο χρώματος	1200 ml
Μέγ. ρευστότητα	70 DIN/δευτ.

Συσσωρευτής PAP 20 B1*

Τύπος	ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ
Τάση μέτρησης	20 V === (συνεχές ρεύμα)
Χωρητικότητα	2 Ah
Κυψέλες	5

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLG 20 C1 *

ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

Τάση μέτρησης 230-240 V ~, 50 Hz
(εναλλασσόμενο ρεύμα)

Ονομαστική κατανάλωση 65 W

Ασφάλεια (εσωτερικά) 3,15 A

ΕΞΟΔΟΣ/Output

Τάση μέτρησης 21,5 V ===
(συνεχές ρεύμα)

Ρεύμα μέτρησης 2,4 A

Διάρκεια φόρτισης περ. 60 λεπτά

Κατηγορία προστασίας II/□ (διπλή μόνωση)

* Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ
ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης για θόρυβο υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA} = 72,1 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα $K = 3 \text{ dB}$

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 83,1 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα $K = 3 \text{ dB}$

Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Συνολική τιμή κραδασμών

της χειρολαβής $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.
	Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας της αναπνοής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μία πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει από την καθορισμένη τιμή κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο, με τα οποία χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος "Ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια απόμωων

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και τον συσσωρευτή, καθώς και προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

- ζ) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρείτε τον συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή αξεσουάρ ή πριν από την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει γίνει με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα ένθετα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές. Για φορτιστές κατάλληλους για έναν καθορισμένο τύπο συσσωρευτών υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιούνται με άλλους συσσωρευτές.
- β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε τον συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

6. Σέρβις

α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατ' αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια ψεκασμού χρώματος

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό, καλά φωτισμένο και απαλλαγμένο από δοχεία χρωμάτων ή διαλυτικών, πανιά και άλλα εύφλεκτα υλικά. Πιθανός κίνδυνος αυτανάφλεξης. Να έχετε ανά πάσα στιγμή διαθέσιμους και λειτουργικούς πυροσβεστήρες/συσκεύες κατάσβεσης.
- Φροντίζετε για καλό αερισμό στην περιοχή ψεκασμού και για επαρκή καθαρό αέρα σε όλο τον χώρο. Τα εύφλεκτα διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην ψεκάζετε και μην καθαρίζετε με υλικά, των οποίων το σημείο ανάφλεξης βρίσκεται κάτω από τους 21 °C. Να χρησιμοποιείτε υλικά με βάση το νερό, μη πτητικούς υδρογονάνθρακες ή παρόμοια υλικά. Τα πτητικά διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός εντός του χώρου πηγών ανάφλεξης, όπως είναι οι στατικοί ηλεκτρικοί σπινθήρες, οι ανοιχτές φλόγες, οι φλόγες ανάφλεξης, τα υπέρθερμα αντικείμενα, οι κινητήρες, τα τσιγάρα και οι σπινθήρες από σύνδεση και αποσύνδεση ηλεκτρικών καλωδίων ή τον χειρισμό διακοπών. Τέτοιου είδους πηγές σπινθήρων μπορεί να αναφλέξουν το περιβάλλον.

- Μην ψεκάζετε υλικά, τα οποία δεν γνωρίζετε εάν ενέχουν κάποιον κίνδυνο. Άγνωστα υλικά μπορεί να δημιουργήσουν επικίνδυνες συνθήκες.
- Να φοράτε επιπρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας, όπως ανάλογα προστατευτικά γάντια και προστατευτική μάσκα ή μάσκα προστασίας της αναπνοής, κατά τον ψεκασμό ή τον χειρισμό χημικών ουσιών. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας για τις αντίστοιχες συνθήκες μειώνει την έκθεση έναντι επικίνδυνων ουσιών.
- Προσέχετε τους κινδύνους από το προϊόν ψεκασμού. Προσέχετε τις σημάνσεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες του κατασκευαστή του προϊόντος ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης για τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή με στόχο τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, καθώς και των προκαλούμενων τραυματισμών από δηλητήρια, καρκινογόνες ουσίες, κλπ.
- Απαγορεύεται η χρήση του πιστολιού ψεκασμού για τον ψεκασμό εύφλεκτων ουσιών. Τα πιστόλια ψεκασμού δεν επιτρέπεται να καθαρίζονται με εύφλεκτα διαλυτικά μέσα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προσέχετε τους κινδύνους, που μπορεί να προκύψουν από την ψεκαζόμενη ουσία, καθώς και τις επιγραφές στα δοχεία ή τις υποδείξεις που δίνει ο κατασκευαστής της ουσίας.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που η υποδοχή τους είναι συμβατή με τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ, τα οποία δε συστήνονται από την PARKSIDE. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ♦ Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ♦ Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβατότητα συσσωρευτών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Lidl.de/Akku.

Υποδείξεις εργασίας

Ρευστότητα (ιξώδεις)

Με τη συσκευή μπορείτε να επεξεργαστείτε ψεκαζόμενο υλικό έως το μέγ. 70 DIN-sec. (ιξώδεις). Το ιξώδες (ρευστότητα) προσδιορίζεται σε μία απλοποιημένη διαδικασία μέτρησης με το εσώκλειστο δοχείο μέτρησης **15**

- ♦ Αντλήστε με το εσώκλειστο δοχείο μέτρησης **15** τέρμα επάνω με το ψεκαζόμενο υλικό.
- ♦ Ανασηκώστε προς τα έξω το δοχείο μέτρησης **15** από το ψεκαζόμενο υλικό και αφήστε το υγρό να τρέξει έξω.
- ♦ Μετρήστε το χρόνο εκτέλεσης σε δευτερόλεπτα, έως ότου σταματήσει η ροή του υγρού. Αυτός ο χρόνος ονομάζεται "Δευτερόλεπτα DIN (DIN-sec)".
- ♦ Σε περίπτωση που η τιμή είναι υψηλή, προσθέστε σταδιακά το κατάλληλο για το ψεκαζόμενο υλικό αραιωτικό σε μικρές ποσότητες και ανακατέψτε.
- ♦ Μετρήστε ξανά τα δευτερόλεπτα DIN. Επαναλάβετε τη διαδικασία, έως ότου επιτύχετε ένα ιξώδες κάτω από 70 DIN-sec.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην υπερβείτε τη μέγιστη τιμή ιξώδους για τη συσκευή. Το ψεκαζόμενο υλικό δεν πρέπει να είναι πολύ παχύ για τη διαδικασία ψεκασμού. Σε διαφορετική περίπτωση, η συσκευή μπορεί να φράξει.
- Φροντίστε ώστε το ψεκαζόμενο υλικό και το αραιωτικό να ταιριάζουν μεταξύ τους. Σε περίπτωση χρήσης λάθος αραιωτικού δημιουργούνται σβώλοι που φράζουν τη συσκευή. Μην αναμειγνύετε ποτέ βερνίκια συνθετικής ρητίνης με νιτρωμένα αραιωτικά.
- Να ενημερώνετε σχετικά με το κατάλληλο αραιωτικό (νερό, αραιωτικό χρώματος) για το ψεκαζόμενο υλικό από τον εκάστοτε κατασκευαστή.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός κοκκωδών προϊόντων ή προϊόντων με χωριστά σωματίδια. Η λειαντική δράση τους μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού

- ♦ Καλύψτε το περιβάλλον της επιφάνειας ψεκασμού σε μεγάλη επιφάνεια και σχολαστικά. Αλλιώς, οι μη καλυμμένες επιφάνειες μπορεί να λερωθούν.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ψεκασμού είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς γράσα.
- ♦ Τρίψτε τις λείες επιφάνειες και απομακρύνετε τη λεπτή σκόνη.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Β)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, πριν αφαιρέσετε τη συστοιχία συσσωρευτών **17** από τον φορτιστή ή πριν την τοποθετήσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μη φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία συσσωρευτών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και 50°C.
- ♦ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **17** στον ταχυφορτιστή **20**.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Το κόκκινο LED ελέγχου **21** ανάβει και δείχνει τη διαδικασία φόρτισης.
- ♦ Το πράσινο LED ελέγχου **22** σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και η συστοιχία συσσωρευτών **17** είναι έτοιμη για χρήση.
- ♦ Εισάγετε τη συστοιχία συσσωρευτών **17** μέσα στη συσκευή.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ♦ Η συστοιχία συσσωρευτών **17** πρέπει να κουμπώσει στη λαβή.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο για την απασφάλιση **18** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών **17**.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ♦ Για τον έλεγχο της κατάστασης των συσσωρευτών, πιέστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτή **19**. Η κατάσταση προβάλλεται στην παρακείμενη λυχνία LED ένδειξης συσσωρευτή ως εξής: ΠΡΑΣΙΝΟ/ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέγιστη φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

Θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση/ Αποσυναρμολόγηση

- ♦ Βάλτε τη σήμανση ► της μονάδας ψεκασμού **4** επάνω στη σήμανση **1** της μονάδας του μοτέρ **6**. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τη μονάδα ψεκασμού **4** έτσι, ώστε η σήμανση ► της μονάδας ψεκασμού **4** να ασφαλίσει στη σήμανση **1** της μονάδας του μοτέρ **6**.
- ♦ Απασφαλίστε την ασφάλιση **5a**. Περιστρέψτε τη σήμανση ► της μονάδας ψεκασμού **4** επάνω στη σήμανση **1** της μονάδας του μοτέρ **6**, για να τις διαχωρίσετε.

Επιλογή/Αντικατάσταση ακροφυσίου

Ακροφύσιο	Χρήση
Ακροφύσιο 1,5 mm 3	Χαμηλό ιξώδες
Ακροφύσιο 1,8 mm 3	Βαφές νερού
Ακροφύσιο 2,2 mm 3	Υψηλό ιξώδες
Ακροφύσιο 2,6 mm 3	Βαφές λαδιού

- ♦ Λασκάρετε τελείως το περικόχλιο-ρακόρ **1** από τη μονάδα ψεκασμού **4**.
- ♦ Βιδώστε το επιθυμητό ακροφύσιο **3** στην κεφαλή ακροφυσίου **2**.
- ♦ Βιδώστε πάλι σφιχτά το περικόχλιο-ρακόρ **1** επάνω στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Πλήρωση υλικού ψεκασμού

- ♦ Ξεβιδώστε το δοχείο χρώματος **10** από τη μονάδα ψεκασμού **4**.
- ♦ Κατά τις εργασίες σε ξαπλωμένα αντικείμενα, τοποθετείτε τον σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα εμπρός, στην κατεύθυνση της κεφαλής του ακροφυσίου **2**. Κατά τις εργασίες επάνω από το ύψος του κεφαλιού, τοποθετείτε τον σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα πίσω, στην κατεύθυνση της μονάδας του μοτέρ **6**.
- ♦ Γεμίστε το υλικό ψεκασμού στο δοχείο χρώματος **10** και βιδώστε καλά το δοχείο στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

Υποδείξεις εργασίας:

- ♦ Κρατάτε πάντα το πιστόλι ψεκασμού χρώματος στην ίδια απόσταση προς το αντικείμενο. Η ιδανική απόσταση ψεκασμού ανέρχεται περίπου στα 15 εκ.
- ♦ Κάντε μια δοκιμή για να διαπιστώσετε τις εκάστοτε κατάλληλες ρυθμίσεις.
- ♦ Μην ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή πάνω από την επιφάνεια ψεκασμού, αλλά ξεκινάτε και ολοκληρώνετε τη διαδικασία ψεκασμού περίπου 10 εκ. εκτός της επιφάνειας ψεκασμού.

Ενεργοποίηση

- ♦ Για την ενεργοποίηση, πιέστε τον μοχλό σκανδάλης **5** και κρατήστε τον.

Απενεργοποίηση

- ♦ Για τον τερματισμό της λειτουργίας, αφήστε πάλι ελεύθερο τον μοχλό σκανδάλης **5**.

Ρύθμιση κατανομής ψεκασμού

Ρύθμιση ποσότητας ψεκασμού

- ♦ Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης της ποσότητας ψεκασμού **12** στην επιθυμητή θέση:
(-) = ελάχιστη ποσότητα ψεκασμού
(+) = μέγιστη ποσότητα ψεκασμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συνιστάται να αρχίσετε με την ελάχιστη ρύθμιση.

Ρύθμιση τύπου δέσμης

- ♦ Λασκάρετε το περικόχλιο-ρακόρ **1**.
- ♦ Περιστρέψτε τα μέρη της κεφαλής ακροφυσίου **2** που εξέχουν, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα επιθυμητά σύμβολα στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Η συσκευή διαθέτει τις εξής ρυθμίσεις:

- Στρογγυλή δέσμη
- Κάθετη επίπεδη δέσμη
- Οριζόντια επίπεδη δέσμη

- ♦ Σφίξτε πάλι καλά το περικόχλιο-ρακόρ **1**.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην τοποθετείτε ποτέ το πιστόλι ψεκασμού χρώματος εντελώς μέσα σε διαλυτικό μέσο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο λεπτομερής καθαρισμός μετά από κάθε χρήση είναι πολύ σημαντικός για την ασφάλεια και τη λειτουργία. Αλλιώς, φράζει, για παράδειγμα, η βελόνα και δεν εξασφαλίζονται πλέον οι σωστές λειτουργίες της συσκευής.

- Κατά τις εργασίες καθαρισμού να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Μετά από κάθε χρήση, ψεκάζετε νερό μέσα από τη συσκευή.

- ♦ Για τον καθαρισμό της μονάδας ψεκασμού **4**, της κεφαλής ακροφυσίου **2**, των ακροφυσίων **3** και των οπών ψεκασμού που βρίσκονται σε αυτά, χρησιμοποιείτε την εσωκλειστή βούρτσα καθαρισμού **13**, τη βελόνα καθαρισμού **14** ή ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.

- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους.

Καθαρισμός/αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο αέρα **9**, ώστε να αποφεύγετε δυσλειτουργίες.

- ♦ Βγάλτε τις βίδες **7** του καλύμματος του φίλτρου αέρα **8**.
- ♦ Βγάλτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα **8**.
- ♦ Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα **9** και ελέγξτε εάν υπάρχουν ακαθαρσίες.
- ♦ Τινάζτε, εάν χρειαστεί, το φίλτρο αέρα **9** και καθαρίστε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια αφήστε το φίλτρο αέρα **9** να στεγνώσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται, το φίλτρο αέρα **9** με το ανταλλακτικό φίλτρο αέρα **16**.
- ♦ Ακολουθήστε την αντίθετη σειρά για να συναρμολογήσετε ξανά τη συσκευή.

Απόρριψη

Ισχύει μόνο για τη Γαλλία



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου

απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται,

ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Συμβατότητα με το περιβάλλον και απόρριψη υλικού:

- Τα χρώματα, τα βερνίκια... είναι ειδικά απορρίμματα, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται με κατάλληλο τρόπο.
- Προσέχετε τις τοπικές προδιαγραφές.
- Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή.
- Τα βλαβερά για το περιβάλλον χημικά δεν πρέπει να καταλήγουν στη γη, στα υπόγεια ύδατα ή στο υδάτινο περιβάλλον.
- Ως εκ τούτου, απαγορεύεται ο ψεκασμός στις ακτές υδάτινων περιβαλλόντων ή σε γειτονικές επιφάνειες (λεκάνη απορροής).
- Κατά την αγορά χρωμάτων, βερνικιών... προσέχετε τη συμβατότητά τους με το περιβάλλον.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 418086_2210 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 418086_2210 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η επισκευή των συσκευών σας πρέπει να γίνεται από την υπηρεσία σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. βελόνα, ακροφύσια, δοχείο χρώματος) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 418086_2210

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Γνήσια δήλωση συμμόρφωσης

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της Δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Επαναφορτιζόμενο πιστόλι βαφής PFSA 20-Li C3

Έτος κατασκευής: 03-2023

Σειριακός αριθμός: IAN 418086_2210

Bochum, 19.12.2022



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία εφεδρικής μπαταρίας και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγέψετε με ευκολία μια εφεδρική μπαταρία και έναν φορτιστή στο διαδίκτυο, στην ιστοσελίδα www.kompernass.com.



- ◆ Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.
Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις μας.
- Κατά την παραγγελία, αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 418086_2210.
- Λάβετε υπόψη, ότι δεν είναι δυνατή η online παραγγελία ανταλλακτικών για όλες τις χώρες.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací
Stan informacii · Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 02 / 2023 · Ident.-No.: PFSA20-LiC3-122022-1

IAN 418086_2210